



MEDION®

**Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Handleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso**



**Wasserkocher
Bouilloire électrique
Waterkoker
Hervidor de agua
Bollitore
MEDION® MD 10215**





Inhaltsverzeichnis

DE

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	4
1.1.	Zeichenerklärung	4
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.	Sicherheitshinweise	7
4.	Lieferumfang	11
5.	Geräteübersicht	12
5.1.	Bedienelemente	12
6.	Inbetriebnahme	13
7.	Wasserkocher bedienen	13
7.1.	Temperatur einstellen	14
7.2.	Sicherheitseinrichtung Trockenkochschutz	15
7.3.	Temperatureinheit ändern	15
8.	Reinigung und Entkalkung	15
8.1.	Entkalkung	16
9.	Lagerung/Transport	16
10.	Fehlerbehebung	17
11.	Entsorgung	17
12.	Technische Daten	17
13.	Konformitätsinformation	18
14.	Serviceinformationen	18
15.	Datenschutzerklärung	21
16.	Impressum	22

FR

NL

ES

IT



1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch heiße Oberflächen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Symbol für Wechselstrom



Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Der Grüne Punkt kennzeichnet Verkaufsverpackungen in Deutschland, die entweder im Gelben Sack bzw. in der Gelben Tonne, in Altglascontainern oder in der Altpapier- tonne gesammelt und vom dualen System gemäß Verpackungsverordnung entsorgt bzw. recycelt werden.



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe „9. Entsorgung“ auf Seite 17)



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „9. Entsorgung“ auf Seite 17)

DE

FR

NL

ES

IT

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wasserkocher ist ausschließlich dazu geeignet, um Trinkwasser zu erhitzen.

Bei der Nutzung des Geräts im Ausland ist ggf. ein Netzadapter für den Netzanschluss notwendig (nicht im Lieferumfang enthalten).

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

**DE**

FR

NL

ES

IT

3. Sicherheitshinweise

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre müssen vom Gerät und vom Netzkabel ferngehalten werden.
- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



GEFAHR!

Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung sowie bei nicht vorhandener Aufsicht den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.



-
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferte Bodenplatte.
 - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.
 - Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
 - Das Netzkabel ausschließlich durch eine dafür qualifizierte Fachwerkstatt instand setzen lassen oder an den Service wenden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
 - Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte beschädigt werden. Ziehen Sie deshalb bei Gewitter immer den Netzstecker.
 - Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
 - Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
 - Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
 - Auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.

Die Bodenplatte des Geräts darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden oder in feuchten Räumen verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn
 - Sie das Gerät reinigen,
 - das Gerät feucht oder nass geworden ist,
 - Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen.

**DE**

FR

NL

ES

IT

- Vermeiden Sie Berührungen der Bodenplatte mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie die Bodenplatte, das Netzkabel und den Netzstecker fern von Waschbecken, Spülen oder ähnlichem.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf oder in die Nähe des Geräts stellen.
- Das Gerät oder das Netzkabel niemals mit nassen Händen berühren.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.

**WARNUNG!****Brandgefahr!**

Während des Betriebs wird das Gerät heiß. Brennbare Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Geräts können sich entzünden.

- Stellen Sie das Gerät nicht oberhalb einer Kochplatte oder anderen hitzeerzeugenden Geräten auf (Grill, Fritteuse); auch dann nicht, wenn darüber ein Dunstabzug installiert ist.
- Lassen Sie etwas Abstand zwischen dem Gerät und anderen Geräten bzw. der Wand, so dass die Luft frei zirkulieren kann.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unterhalb von leicht brennbaren Gegenständen wie Gardinen, Vorhängen, Papier etc.
- Betreiben Sie den Wasserkocher nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr!**

Es besteht die Gefahr des Verbrühens durch heiße Oberflächen und aufsteigenden Wasserdampf.

- Wenn das Wasser kocht, steigt heißer Wasserdampf auf. Fassen Sie nicht in den Wasserdampf.



-
- Den Füllstand **MAX** nicht überschreiten. Kochendes Wasser könnte herausspritzen. Öffnen Sie den Deckel nicht, während das Wasser kocht.
 - Während des Betriebs wird das Gehäuse des Wasserkochers heiß. Fassen Sie den Wasserkocher während des Betriebs daher nur an den dafür vorgesehenen Griffen an.
 - Das Heizelement bleibt auch nach dem Abschalten noch für eine längere Weile heiß. Stellen Sie sicher, dass niemand das Innere des Behälters berührt.
 - Das Gerät verfügt über einen Trockengehschutz (wenn es irrtümlich ohne Wasser angeschaltet wird, wird es sich nicht überhitzen). Achten Sie trotzdem darauf, das Gerät nach dem Gebrauch abzuschalten.



HINWEIS!

Gefahr von Geräteschaden!

Sachschaden durch unsachgemäßen Gebrauch/unsachgemäße Aufstellung des Geräts.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird und verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsplatte hängen.
- Kochen Sie keine andere Flüssigkeit als sauberes Trinkwasser auf. Das Material kann unwiderruflich beschädigt werden.
- Kochen Sie übriggebliebenes Wasser kein zweites Mal auf.
- Entfernen Sie übriggebliebenes Wasser umgehend, um Kalk- oder Algenbildung zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel, Scheuermittel, harte Schwämme etc. Sie können die Oberfläche zerkratzen.
- Nicht in der Spülmaschine reinigen.

Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Ma-

**DE**

FR

NL

ES

IT

terial der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbeloberfläche verursachen.

- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine hitze- und wasserunempfindliche Unterlage.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

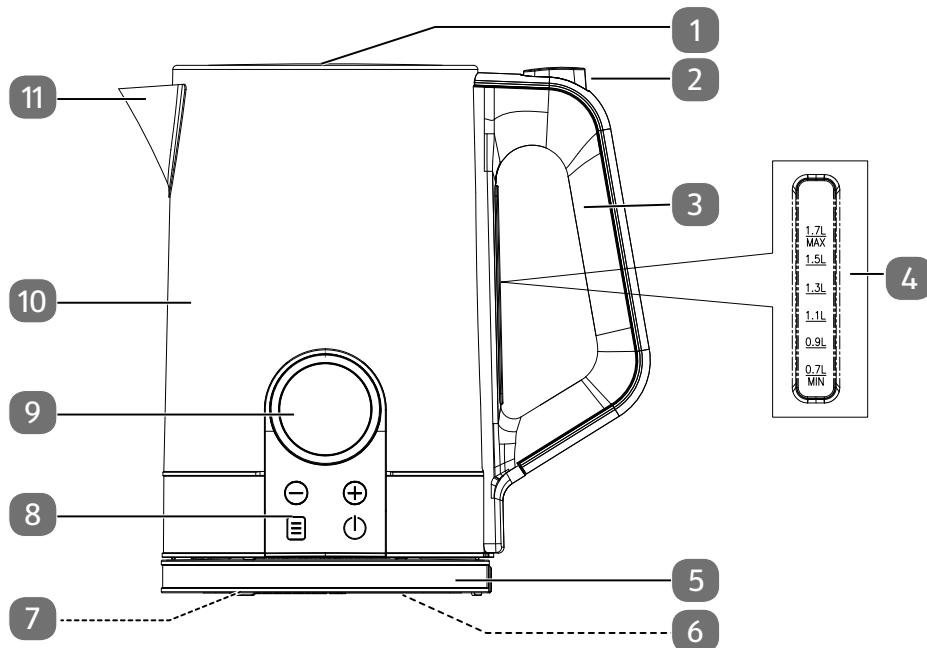
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Wasserkocher
- Bedienungsanleitung mit Garantieinformationen



5. Geräteübersicht



- 1) Aufklappbarer Deckel
- 2) Deckelöffner
- 3) Tragegriff
- 4) Wasserstandsanzeiger
- 5) Bodenplatte mit Netzkabel (Netzkabel nicht dargestellt)
- 6) Netzkabelaufwicklung (am Boden, nicht dargestellt)
- 7) Typenschild (am Boden, nicht dargestellt)
- 8) Bedienelemente
- 9) Display
- 10) Wasserbehälter
- 11) Ausguss mit integriertem Permanentfilter (nicht dargestellt)

5.1. Bedienelemente



Temperatur verringern



Temperatur erhöhen



Temperatur einstellen/Temperatureinheit ändern



Gerät ein-/ausschalten

**DE**

FR

NL

ES

IT

6. Inbetriebnahme

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel der Bodenplatte an eine Haushaltssteckdose an.
- ▶ Um eventuelle Herstellungsrückstände zu beseitigen, füllen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch einmal bis zur maximalen Füllhöhe (Markierung **MAX**) mit Wasser, kochen Sie das Wasser auf und schütten Sie es aus hygienischen Gründen weg.

7. Wasserkocher bedienen




VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr des Verbrühens durch heiße Oberflächen und aufsteigenden Wasserdampf.

- Überfüllen Sie das Gerät nicht, da ansonsten kochendes Wasser herauspritzen kann.
- Öffnen Sie den Deckel des Gerätes nicht, während das Wasser kocht.
- Betreiben Sie das Gerät keinesfalls ohne eingesetzten Filter, da ansonsten kochendes Wasser herauspritzen kann.




Um Wasser zu kochen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Klappen Sie durch Drücken des Deckelöffners den Deckel auf.
- ▶ Füllen Sie die gewünschte Menge Wasser in den Behälter ein. Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Markierung **MIN** ein. Überschreiten Sie die Markierung **MAX** nicht.
- ▶ Klappen Sie den Deckel wieder zu.
- ▶ Setzen Sie den Behälter so auf die die 360°-Bodenplatte, dass er fest eingerastet steht. Durch den Mittelkontakt können Sie das Gerät in jeder Richtung aufsetzen.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel der Bodenplatte an eine Haushaltssteckdose an.
- ▶ Schalten Sie den Wasserkocher ein, indem Sie die Taste **EIN-/AUS**  drücken.

Nach dem Einschalten zeigt das Display die aktuelle Wassertemperatur an. Der Wasserkocher befindet sich in Bereitschaft.


Wird eine beliebige Taste gedrückt, wird ein akustisches Signal ausgegeben. Nach drei Minuten ohne Tastenbetätigung erlischt das Display.








- ▶ Wird nun die Taste **EIN-/AUS**  betätigt, wird das Wasser zum Kochen gebracht. Im Display wird das Symbol  angezeigt. Erreicht die Wassertemperatur 100 °C, schaltet das Gerät automatisch aus und drei Signaltöne werden ausgegeben. Das Display erlischt nach zwei Stunden, wenn keine Tastenbetätigung erfolgt.
- ▶ Drücken Sie die Taste **EIN-/AUS** , sobald die Wassertemperatur 100 °C erreicht hat, um die Temperatur für 5 Sekunden zu halten und das Wasser weiterkochen zu lassen. Anschließend schaltet der Wasserkocher ab.



Die Warmhaltefunktion steht hier nicht automatisch zur Verfügung. Wenn Sie die Warmhaltefunktion für siedenes Wasser benötigen, gehen Sie wie unten unter „Temperatur einstellen“ beschrieben vor.

- ▶ Sie können das Gerät auch vorher abschalten, indem Sie die Taste **EIN-/AUS**  drücken oder den Wasserkocher von der Bodenplatte nehmen.
- ▶ Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.

7.1. Temperatur einstellen

- ▶ Drücken Sie zunächst die Taste , anschließend die Taste  oder , um die Temperatur einzustellen. Sie können die Temperatur auch direkt mit den Tasten  oder  einstellen.



Die Temperaturen 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C sind einstellbar. Die eingestellte Temperatur blinkt.


- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Temperatur zu verringern, die Taste , um die Temperatur zu erhöhen.

Die eingestellte Temperatur wird für ca. 3 Sekunden angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste **EIN-/AUS** , um den Heizvorgang zu starten.

Die aktuelle Wassertemperatur wird im Display sowie das Symbol  angezeigt.

Bei einer Temperatur von 85–90 °C wird außerdem das Symbol  (empfohlene Temperatur für Kaffee), bei einer Temperatur von mehr als 95 °C wird das Symbol  (empfohlene Temperatur für Tee) angezeigt.

Erreicht die Wassertemperatur die voreingestellte Temperatur werden drei Signaltöne ausgegeben. Das Gerät schaltet automatisch in den Warmhaltemodus und im Display wird das Symbol  angezeigt.

**DE**

FR

NL

ES

IT

7.1.1. Warmhaltefunktion

Um die eingestellte Temperatur zu halten, wird der Heizvorgang jeweils gestartet, sobald die Temperatur um 3 °C sinkt. Ist die eingestellte Temperatur wieder erreicht, werden erneut drei Signaltöne ausgegeben.



Wenn Sie während der Warmhaltezeit den Wasserkocher von der Bodenplatte nehmen und ihn innerhalb von 3 Minuten wieder auf die Bodenplatte stellen, wird die Warmhaltefunktion mit Ihren Einstellungen fortgesetzt. Bei längerer Entnahme müssen Sie den Wasserkocher erneut einstellen.

Die Warmhaltefunktion wird nach zwei Stunden ohne Tastenbetätigung beendet. Es werden fünf Signaltöne ausgegeben und das Display erlischt.

- ▶ Sie können das Gerät auch vorher abschalten, indem Sie die Taste **EIN-/AUS**



oder drücken oder den Wasserkocher von der Bodenplatte nehmen.


- ▶ Ziehen Sie dann den Netzstecker aus der Steckdose.

7.2. Sicherheitseinrichtung Trockenkochschutz

Das Gerät ist mit einem Trockenkochschutz ausgestattet, der auslöst, wenn das Gerät durch zu geringe Befüllung mit Wasser droht, zu überhitzen. In dem Fall schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Lassen Sie das Gerät vor dem erneuten Gebrauch abkühlen und befüllen Sie den Wasserbehälter mindestens bis zur Markierung MIN.

7.3. Temperatureinheit ändern

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste , um von der Temperatureinheit Celsius (°C) auf Fahrenheit (°F) oder umgekehrt umzustellen.

Standardmäßig ist Celsius eingestellt.

8. Reinigung und Entkalkung

**GEFAHR!****Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie die Bodenplatte nicht. Bearbeiten Sie die Bodenplatte niemals mit harten Gegenständen und tauchen Sie sie nicht in Wasser.





VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr des Verbrühens durch heiße Oberflächen und aufsteigenden Wasserdampf.

- Entleeren Sie den Wasserkocher vor der Reinigung.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.

- ▶ Den Wasserbehälter können Sie von außen mit einem angefeuchteten Tuch abwischen. Spülen Sie das Geräteinnere mit klarem Wasser aus.
- ▶ Spülen Sie den abnehmbaren Filter im Ausguss per Hand. Drücken Sie hierzu von außen durch den Ausguss die Arretierung und drücken Sie dann den Filter vorsichtig nach innen und nehmen ihn heraus.
Beim Einsetzen darauf achten, dass die untere Haltenase auf der Führungsschiene sitzt und den Filter andrücken bis die obere Haltenase einrastet.

8.1. Entkalkung

Damit das Gerät lange hält und der Kochvorgang nicht länger als nötig dauert, muss der Wasserkocher regelmäßig entkalkt werden. Wir empfehlen eine umweltfreundliche Entkalkung mit Essig oder Zitronensäure:

- ▶ Dosieren Sie Wasser mit Essig (Verhältnis 1:3) oder Zitronensäure (2 gehäufte Esslöffel auf 1 Liter Wasser).
- ▶ Lassen Sie diese Flüssigkeit für ca. 1 Stunde im Gerät stehen.
- ▶ Kochen Sie die Flüssigkeit dann auf und schütten Sie sie anschließend weg.
- ▶ Spülen Sie den Wasserbehälter anschließend gründlich mit klarem Wasser aus.
- ▶ Wenn Sie einen handelsüblichen Entkalker (Chemieprodukt) verwenden möchten, beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

9. Lagerung/Transport

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.
- ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

10. Fehlerbehebung

Das Gerät hat unser Haus in einem einwandfreien Zustand verlassen. Sollte Sie dennoch ein Problem feststellen, versuchen Sie es zunächst anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Sollten Sie keinen Erfolg haben, kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	▶ Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
Vorgang wird abgebrochen	Wasserkocher ist leer. Der Trockenschutz hat ausgelöst.	▶ Wasserkocher abkühlen lassen, ausreichend befüllen und erneut Vorgang starten.
Anzeige ER	Sensorfehler Produktfehler	▶ Ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie den Service.

11. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

12. Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	1850-2200 W
Füllmenge	1,7 Liter

DE

FR

NL

ES

IT

13. Konformitätsinformation

CE Hiermit erklärt MEDION AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

14. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	

Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	

DE
FR
NL
ES
IT

Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ilfangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	

Belgien	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 34-20 808 664


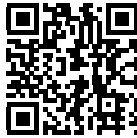





Serviceadresse
<p>MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland</p>

Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Deutschland	Belgien
 www.medion.com/de/service/start/	 www.medion.com/be/nl/service/start/
Österreich	Luxemburg
 www.medion.com/at/service/start/	 www.medion.com/lu/de/service/start/
Schweiz	
 www.medion.com/ch/de/service/start/	





15. Datenschutzerklärung

DE

FR

NL

ES

IT

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.



16. Impressum

Copyright © 2020

Stand: 22.10.2020

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.



Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	24
1.1.	Explication des symboles.....	24
2.	Utilisation conforme.....	26
3.	Consignes de sécurité.....	26
4.	Contenu de la livraison.....	31
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	32
5.1.	Éléments de commande.....	32
6.	Mise en service.....	33
7.	Utilisation de la bouilloire	33
7.1.	Réglage de la température	34
7.2.	Protection contre le fonctionnement à sec	35
7.3.	Changer l'unité de température	35
8.	Nettoyage et détartrage	35
8.1.	Détartrage.....	36
9.	Stockage/transport	36
10.	Dépannage.....	37
11.	Recyclage	37
12.	Caractéristiques techniques	38
13.	Information relative à la conformité	38
14.	Informations relatives au service après-vente	38
15.	Déclaration de confidentialité.....	41
16.	Mentions légales.....	42

DE

FR

NL

ES

IT



1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation. Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des surfaces brûlantes !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



AVIS !

Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/Information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



Symbole de courant alternatif



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage avec abréviations (a) et numérotation (b) selon la classification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites



En Allemagne, le label « Der Grüne Punkt » (point vert) désigne les emballages recyclables collectés dans les sacs ou poubelles jaunes, les conteneurs à verre ou les bennes à carton, qui sont éliminés ou recyclés par la société Duales System, conformément au décret allemand sur les emballages.



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir « 11. Recyclage » à la page 37)



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir « 11. Recyclage » à la page 37)

DE

FR

NL

ES

IT

2. Utilisation conforme

Cette bouilloire est exclusivement conçue pour faire bouillir de l'eau potable.

L'utilisation de cet appareil à l'étranger peut requérir un adaptateur secteur pour la fiche d'alimentation (non compris dans la livraison).

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications domestiques similaires telles que :

- dans les cuisines pour le personnel de magasins, de bureaux ou d'autres domaines professionnels ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par des clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes.

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

3. Consignes de sécurité

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant



DE

FR

NL

ES

IT

d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de plus de 8 ans et sont surveillés.
- Tenez les enfants de moins de 8 ans à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.



DANGER !

Risque d'électrocution/de court-circuit !

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces conductrices de courant.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant après chaque utilisation, avant chaque nettoyage ou en l'absence de surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Utilisez uniquement le socle fourni.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des objets ou surfaces brûlants (p. ex. plaques électriques).





- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
- Afin d'éviter tout danger, faites réparer le cordon d'alimentation uniquement par un atelier spécialisé qualifié ou contactez le SAV.
- Si vous constatez un dommage causé lors du transport, contactez immédiatement le SAV.
- En cas d'orage, les appareils raccordés au réseau électrique peuvent être endommagés. Débranchez donc toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage.
- Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil.

Ne plongez en aucun cas le socle de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, ne le tenez pas sous l'eau courante et ne l'utilisez pas dans des pièces humides, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - si l'appareil est humide ou mouillé,
 - si vous n'utilisez plus l'appareil.
- Évitez tout contact entre le socle de l'appareil et l'eau ou d'autres liquides. Tenez le socle, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation éloignés des lavabos, des éviers, etc.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide, p. ex. un vase ou une boisson, sur ou à proximité de l'appareil.





DE

FR

NL

ES

IT

- Ne touchez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.

**AVERTISSEMENT !****Risque d'incendie !**

L'appareil chauffe fortement pendant le fonctionnement. Les objets inflammables situés à proximité immédiate de l'appareil peuvent s'enflammer.

- N'installez pas l'appareil au-dessus d'une plaque de cuisson ou d'un autre appareil générant de la chaleur (gril, friteuse), même si ceux-ci sont surmontés d'une hotte aspirante.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et d'autres appareils ou le mur pour permettre la circulation de l'air.
- Ne recouvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité ou en dessous d'objets facilement inflammables tels que rideaux, voilages, papier, etc.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

**ATTENTION !****Risque de blessure !**

Les surfaces très chaudes et la montée de vapeur présentent un risque de brûlure.

- Lorsque l'eau bout, de la vapeur d'eau brûlante s'échappe de la bouilloire. Évitez tout contact avec cette vapeur.
- Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal indiqué par le repère **MAX**. L'eau en ébullition pourrait provoquer des éclaboussures. N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.



-
- Le boîtier de la bouilloire électrique chauffe fortement pendant le fonctionnement. Pendant le fonctionnement, ne touchez donc que la poignée de la bouilloire électrique prévue à cet effet.
 - L'élément chauffant reste encore chaud pendant un certain temps une fois la bouilloire éteinte. Veillez à ce que personne ne touche l'intérieur de la bouilloire.
 - L'appareil est doté d'une protection contre le fonctionnement à sec (il ne surchauffera pas s'il est allumé par inadvertance sans eau). Veillez cependant à éteindre l'appareil après chaque utilisation.



AVIS !

Risque d'endommagement de l'appareil !

Risque de dommage matériel en cas d'utilisation/installation incorrecte de l'appareil.

- Installez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement et n'utilisez pas de rallonge. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du plan de travail.
- Ne faites pas bouillir de liquides autres que de l'eau potable. Le matériel risque sinon d'être irréparablement endommagé.
- Ne faites pas bouillir un reste d'eau une seconde fois.
- Éliminez immédiatement l'eau résiduelle afin d'éviter la formation de calcaire ou d'algues.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques agressifs, de détergents, d'éponges dures, etc. Vous risqueriez de rayer la surface.
- Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.

Les additifs chimiques présents dans les revêtements de certains meubles peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil et provoquer des résidus sur la surface du meuble.



DE

FR

NL

ES

IT

- Si nécessaire, placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et à l'eau.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit, par exemple, de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité d'air élevée ou exposition à la pluie,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - lumière directe du soleil,
 - flamme nue.

4. Contenu de la livraison

**DANGER !****Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

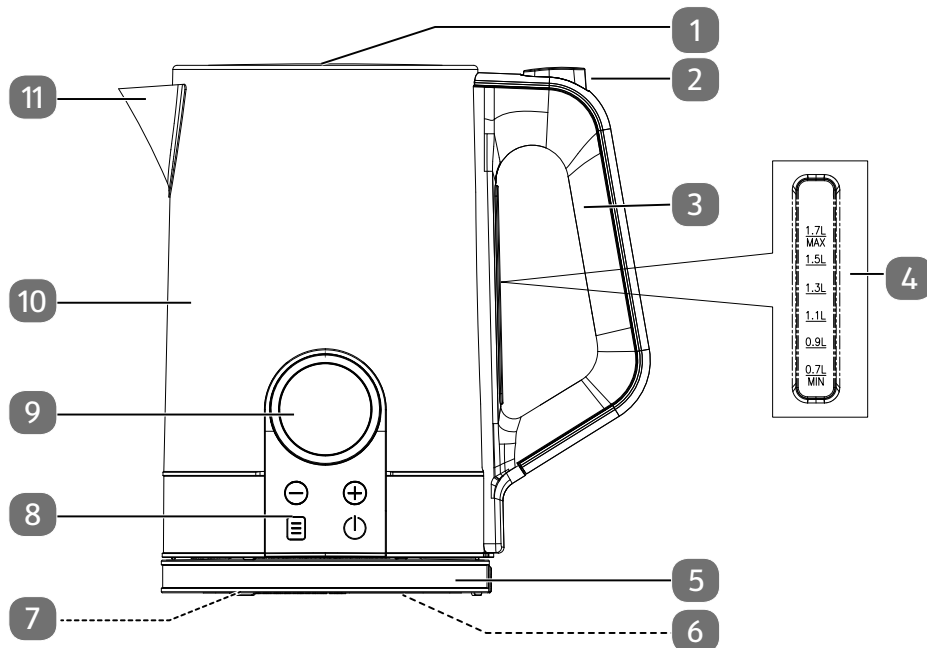
Veillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Bouilloire
- Notice d'utilisation avec informations de garantie







5. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Couvre-rcle rabattable
- 2) Ouvre-couvre-rcle
- 3) Poignée
- 4) Indicateur de niveau d'eau
- 5) Socle avec cordon d'alimentation (cordon d'alimentation non représenté)
- 6) Enroulement du câble d'alimentation (en dessous, non représenté)
- 7) Plaque signalétique (en dessous, non représentée)
- 8) Éléments de commande
- 9) Écran
- 10) Réservoir d'eau
- 11) Bec verseur avec filtre permanent intégré (non représenté)

5.1. Éléments de commande

-  Réduire la température
-  Augmenter la température
-  Régler/modifier la température
-  Allumer/éteindre l'appareil

6. Mise en service

- ▶ Retirez tous les emballages.
- ▶ Branchez le cordon d'alimentation du socle sur une prise de courant domestique.
- ▶ Pour des raisons d'hygiène et afin d'éliminer d'éventuels résidus de fabrication, avant la première utilisation, remplissez l'appareil d'eau une fois jusqu'au niveau maximal (repère **MAX**), faites bouillir l'eau et jetez-la.

7. Utilisation de la bouilloire



ATTENTION !

Risque de blessure !

Les surfaces très chaudes et la montée de vapeur présentent un risque de brûlure.

- Ne remplissez pas trop l'appareil, car cela peut provoquer des éclaboussures d'eau bouillante.
- N'ouvrez pas le couvercle de l'appareil pendant que l'eau bout.
- N'utilisez en aucun cas l'appareil sans que le filtre soit en place, car cela peut entraîner des éclaboussures d'eau bouillante.

Procédez comme suit pour faire bouillir de l'eau :

- ▶ Ouvrez le couvercle en appuyant sur l'ouvre-couvercle.
- ▶ Remplissez la quantité d'eau souhaitée dans la bouilloire. Versez de l'eau au moins jusqu'au repère **MIN**. Ne dépassez pas le repère **MAX**.
- ▶ Refermez le couvercle.
- ▶ Posez la bouilloire sur le socle à 360 °C de manière à ce qu'elle soit bien enclenchée. Le contact central permet une orientation quelconque du récipient sur le socle.
- ▶ Branchez le cordon d'alimentation du socle sur une prise de courant domestique.

- ▶ Allumez la bouilloire en appuyant sur le bouton **EIN-/AUS**

Une fois la bouilloire allumée, l'écran affiche la température actuelle de l'eau. La bouilloire est prête à l'emploi.

Un signal sonore est émis à l'activation des différentes touches. L'écran s'éteint après trois minutes d'inactivité.




DE

FR

NL


ES

IT






- ▶ Appuyez sur la touche **EIN-/AUS**  pour faire bouillir de l'eau. Le symbole  s'affiche à l'écran. Lorsque la température de l'eau atteint 100 °C, l'appareil émet trois signaux sonores et s'éteint automatiquement. L'écran s'éteint après deux heures si aucune touche n'est actionnée.
- ▶ Appuyez sur la touche **EIN-/AUS**  dès que l'eau arrive à ébullition pour maintenir la température à 100 °C pendant 5 secondes et l'eau en ébullition. La bouilloire s'éteint ensuite automatiquement.





La fonction de maintien de la température n'est pas systématiquement disponible. Pour activer la fonction de maintien de la température dans le but d'obtenir de l'eau frémissante, procédez comme décrit au paragraphe « Réglage de la température ».

- ▶ Vous avez la possibilité d'éteindre la bouilloire de manière anticipée en appuyant sur la touche **EIN-/AUS**  ou en retirant la bouilloire du socle.
- ▶ Débranchez ensuite la fiche d'alimentation de la prise de courant.

7.1. Réglage de la température

- ▶ Appuyez d'abord sur la touche , puis sur la touche  ou  pour régler la température. Vous pouvez également régler la température directement à l'aide des touches  ou .



La température peut être réglée sur les valeurs suivantes : 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C. La température réglée clignote.


- ▶ Appuyez sur la touche  pour diminuer la température ou sur la touche  pour augmenter la température.

La température réglée s'affiche pendant 3 secondes environ.

- ▶ Appuyez sur la touche **EIN-/AUS**  pour démarrer le processus de chauffe.

La température actuelle de l'eau s'affiche à l'écran, ainsi que le symbole .

Lorsque la température atteint 85-90 °C, le symbole  (température recommandée pour le café) s'affiche ; lorsqu'elle dépasse 95 °C, le symbole  (température recommandée pour le thé) s'affiche.

Lorsque la température réglée est atteinte, la bouilloire émet trois signaux sonores. L'appareil bascule automatiquement en mode maintien de la température et le symbole  s'affiche à l'écran.



DE

FR

NL

ES

IT



7.1.1. Fonction de maintien de la température

Pour maintenir la température réglée, le processus de chauffe est lancé dès que la température baisse de 3 °C. Lorsque la température réglée est à nouveau atteinte, la bouilloire émet une nouvelle fois trois signaux sonores.



Si vous retirez la bouilloire du socle pendant le maintien de la température et la replacez sur le socle dans les 3 minutes, la fonction de maintien de la température se poursuivra avec vos réglages. Si vous retirez la bouilloire du socle plus longtemps, vous devrez procéder à un nouveau réglage.

La fonction de maintien de la température se termine après deux heures sans qu'aucune touche ne soit actionnée. La bouilloire émet alors cinq signaux sonores et l'écran s'éteint.


- ▶ Vous avez la possibilité d'éteindre la bouilloire de manière anticipée en appuyant sur la touche **EIN-/AUS**  ou , voire en retirant la bouilloire du socle.
- ▶ Débranchez ensuite la fiche d'alimentation de la prise de courant.

7.2. Protection contre le fonctionnement à sec

L'appareil est doté d'une protection contre le fonctionnement à sec qui empêche la surchauffe de l'appareil, si celui-ci n'est pas suffisamment rempli d'eau. Dans ce cas, l'appareil s'éteint automatiquement.

Laissez l'appareil refroidir avant de le réutiliser et remplissez la bouilloire d'eau au moins jusqu'au repère MIN.

7.3. Changer l'unité de température

- ▶ Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pour passer des degrés Celsius (°C) aux degrés Fahrenheit (°F) et vice-versa.

L'unité réglée par défaut est le degré Celsius.

8. Nettoyage et détartrage



DANGER !

Risque d'électrocution/de court-circuit !

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces conductrices de courant.

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant tout nettoyage.
- Ne nettoyez pas le socle. Ne nettoyez jamais le socle avec des objets durs et ne le plongez pas dans l'eau.





ATTENTION !

Risque de blessure !

Les surfaces très chaudes et la montée de vapeur présentent un risque de brûlure.

- Videz la bouilloire électrique avant de la nettoyer.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.

- ▶ Vous pouvez essuyer l'extérieur du réservoir d'eau avec un chiffon humide. Rincez l'intérieur de l'appareil à l'eau courante.
- ▶ Rincez les filtres amovibles du bec verseur à la main. Pour ce faire, appuyez de l'extérieur sur le blocage dans le bec verseur, puis poussez le filtre avec précaution vers l'intérieur et retirez-le.
Pour le remettre en place, veillez à ce que l'ergot de retenue inférieur repose sur le rail de guidage et appuyez sur le filtre jusqu'à ce que l'ergot supérieur s'enclenche.

8.1. Détartrage

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et éviter que le processus de chauffe ne dure plus longtemps que nécessaire, détartrez régulièrement la bouilloire. Nous recommandons un détartrage écologique avec du vinaigre ou de l'acide citrique :

- ▶ Dosez de l'eau avec du vinaigre (rapport 3:1) ou de l'acide citrique (2 cuillères à soupe bombées pour 1 litre d'eau).
- ▶ Laissez ce liquide agir pendant 1 heure environ dans l'appareil.
- ▶ Faites ensuite bouillir le liquide, puis jetez-le.
- ▶ Ensuite, rincez soigneusement la bouilloire électrique à l'eau propre.
- ▶ Si vous utilisez un détartrant vendu dans le commerce (produit chimique), suivez les instructions du fabricant.

9. Stockage/transport

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et du rayonnement direct du soleil.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.
- ▶ Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

10. Dépannage

Cet appareil a quitté notre entreprise en parfait état. Si vous constatez cependant un problème avec l'appareil, essayez d'abord de le résoudre à l'aide du tableau suivant. Si le problème persiste, veuillez contacter notre SAV.

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée sur une prise de courant.	▶ Branchez l'appareil sur une prise de courant. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
Le processus a été interrompu	La bouilloire est vide. La protection contre le fonctionnement à sec s'est déclenchée.	▶ Laissez refroidir la bouilloire, remplissez-la suffisamment, puis recommencez le processus.
L'écran affiche ER	Capteur défectueux Défaut du produit	▶ Débranchez la fiche d'alimentation et contactez le SAV.

11. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.

DE

FR

NL

ES

IT

12. Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Puissance	1 850-2 200 W
Capacité	1,7 litre

13. Information relative à la conformité

CE Par la présente, MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

14. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	

Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
<p align="center">MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse</p>	
Belgique	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
Adresse du service après-vente	
<p align="center">MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland</p>	
Luxembourg	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 34 - 20 808 664
Adresse du service après-vente	
<p align="center">MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland</p>	

DE
FR
NL
ES
IT

France



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/fr/service/accueil/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Suisse



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/ch/fr/service/start/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Belgique



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/be/fr/service/accueil/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Luxembourg



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/lu/fr/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.



15. Déclaration de confidentialité

DE

FR

NL

ES

IT

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.





16. Mentions légales

Copyright © 2020

Date : 22.10.2020

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.
Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.
L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.





Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	44
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	44
2.	Gebruiksdoel.....	46
3.	Veiligheidsvoorschriften	47
4.	Inhoud van de levering	51
5.	Overzicht van het apparaat	52
5.1.	Bedieningselementen	52
6.	Ingebruikname	53
7.	De waterkoker bedienen.....	53
7.1.	Temperatuur instellen	54
7.2.	Veiligheidsvoorziening droogkookbeveiliging	55
7.3.	Temperatuureenheid wijzigen	55
8.	Reinigen en ontkalken	55
8.1.	Ontkalken.....	56
9.	Opslag/transport	56
10.	Probleemoplossing	56
11.	Afvalverwerking	57
12.	Technische gegevens.....	57
13.	Conformiteitsinformatie	57
14.	Service-informatie.....	58
15.	Privacy statement.....	60
16.	Colofon	61

DE

FR

NL

ES

IT



1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht. Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een wezenlijk onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door hete oppervlakken!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



Symbool voor wisselstroom



Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk "Conformiteitsinformatie").



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en karton / 80–98: composietmaterialen



Met 'Grüne Punkt' op verkoopverpakkingen in Duitsland wordt aangegeven dat deze thuishoren in een gele zak, de gele bak, glasbak of papierbak en als onderdeel van het afvalscheidingsstelsel worden afgevoerd of gerecycled in overeenstemming met de Duitse verpakkingsverordening.



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie "11. Afvalverwerking" op blz. 57)



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie "11. Afvalverwerking" op blz. 57)

2. Gebruiksdoel

De waterkoker is alleen geschikt om drinkwater te verwarmen. Bij gebruik van het apparaat in het buitenland is eventueel een netadapter voor aansluiting op het elektriciteitsnet nodig (niet meegeleverd).

Dit product is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en voor vergelijkbare huishoudelijke toepassingen zoals:

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts.

Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel en industrieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met de voorschriften en kan leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.

3. Veiligheidsvoorschriften

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hun instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en het netsnoer.
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat niet aanstaan zonder dat er iemand bij is.



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken/kortsluiting!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken of kortsluiting door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- Haal de stekker telkens na gebruik uit het stopcontact. Doe dit ook altijd voordat u het apparaat gaat reinigen en als er niemand in de buurt is die het apparaat in het oog kan houden.

DE

FR

NL

ES

IT

-
- Trek altijd aan de stekker, nooit aan het netsnoer.
 - Gebruik uitsluitend de meegeleverde bodemplaat.
 - Let op dat het netsnoer niet in contact komt met hete voorwerpen of oppervlakken (bijv. kookplaten).
 - Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar is beschadigd of het apparaat is gevallen.
 - Laat het netsnoer uitsluitend repareren bij een professioneel reparatiebedrijf of neem contact op met het Service Center om gevaarlijke situaties te voorkomen.
 - Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
 - Apparaten die zijn aangesloten op het elektriciteitsnet, kunnen bij onweer beschadigd raken. Trek daarom bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact.
 - Controleer het apparaat en het netsnoer vóór ingebruikname en telkens na gebruik op beschadigingen.
 - Wikkel het netsnoer helemaal af.
 - Zorg ervoor dat er geen knikken in het netsnoer komen en dat het nergens klem zit.
 - Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.

De bodemplaat van het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen of onder stromend water worden gehouden, en mag niet worden gebruikt in vochtige ruimtes, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer:
 - u het apparaat gaat reinigen;
 - het apparaat vochtig of nat is geworden;
 - u het apparaat niet meer gebruikt.
- Zorg ervoor dat de bodemplaat niet in aanraking komt met water of andere vloeistoffen. Houd de bodemplaat, het net-



DE

FR

NL

ES

IT

snoer en de stekker uit de buurt van wastafels, gootstenen en dergelijke.

- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen of glazen, op of in de buurt van het apparaat.
- Raak het apparaat en het netsnoer nooit aan met natte handen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Tijdens gebruik wordt het apparaat heet. Brandbare voorwerpen in de onmiddellijke omgeving van het apparaat kunnen vlam vatten.

- Zet het apparaat niet neer boven een kookplaat of andere apparaten die warmte afgeven (grill, friteuse), zelfs niet als er daarboven een afzuigkap is geïnstalleerd.
- Laat wat ruimte tussen het apparaat en andere apparatuur, en tussen het apparaat en de muur, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Dek het apparaat tijdens gebruik niet af.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van of onder licht brandbare voorwerpen zoals vitrages, gordijnen, papier enzovoort.
- Gebruik de waterkoker niet met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken en opstijgende waterdamp.

- Wanneer het water kookt, stijgt er hete waterdamp op. Raak deze stoom niet aan.





- Vul het apparaat niet tot boven de vulaanduiding **MAX**. Er kan kokend water uitspatten. Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- Tijdens gebruik wordt de behuizing van de waterkoker heet. Pak de waterkoker daarom tijdens gebruik alleen vast bij de daarvoor bestemde handgrepen.
- Het verwarmingselement blijft nog enige tijd heet nadat het apparaat is uitgeschakeld. Zorg dat niemand de binnenkant van het reservoir aanraakt.
- Het apparaat heeft een droogkookbeveiliging (wanneer het per ongeluk zonder water wordt ingeschakeld, raakt het apparaat niet oververhit). Let op dat u het apparaat na gebruik uitschakelt.



LET OP!

Gevaar voor schade aan het apparaat!

Materiële schade door onjuist gebruik of ondeskundige opstelling van het apparaat.

- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Zet het apparaat niet op de rand van een tafel, omdat het dan kan kantelen en vallen.
- Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer. Laat het netsnoer niet over de rand van het werkblad hangen.
- Kook geen andere vloeistoffen dan schoon drinkwater. Het materiaal kan onherstelbaar beschadigd raken.
- Kook overgebleven water geen tweede keer.
- Verwijder achtergebleven water direct om kalkafzetting en algvorming te voorkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve chemische reinigingsmiddelen, schuurmiddelen, harde sponzen, enz. Hierdoor kunnen er krassen op het oppervlak komen.
- Reinig het apparaat niet in de vaatwasser.





DE

FR

NL

ES

IT

Chemische additieven in meubelcoatings kunnen het materiaal van de pootjes van het apparaat aantasten en vlekken op het meubeloppervlak veroorzaken.

- Plaats het apparaat eventueel op een hitte- en vochtbestendige ondergrond.
- Gebruik dit apparaat niet in explosiegevaarlijke omgevingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Dit apparaat mag ook niet worden gebruikt in omgevingen waar de lucht fijne deeltjes bevat (zoals meel- of houtstof).
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht;
 - extreem hoge of lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

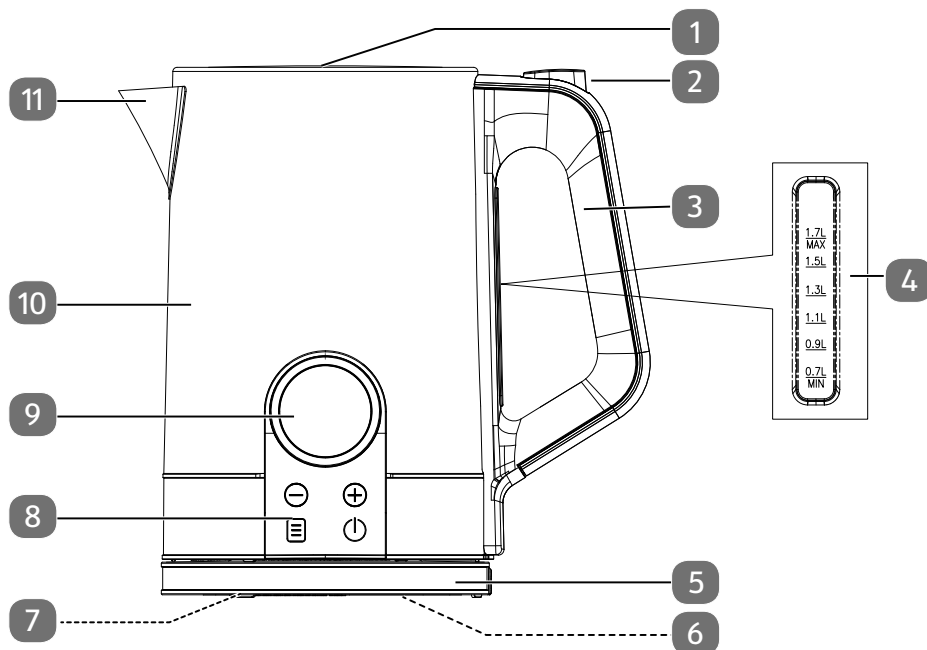
Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Waterkoker
- Gebruiksaanwijzing met informatie over de garantie



5. Overzicht van het apparaat



- 1) Opklapbaar deksel
- 2) Dekselopener
- 3) Draaggreep
- 4) Aanduiding waterniveau
- 5) Bodemplaat met netsnoer (netsnoer niet afgebeeld)
- 6) Netsnoeropwikkeling (op onderkant, niet afgebeeld)
- 7) Typeplaatje (op onderkant, niet afgebeeld)
- 8) Bedieningselementen
- 9) Display
- 10) Waterreservoir
- 11) Schenktoet met geïntegreerd permanent filter (niet afgebeeld)

5.1. Bedieningselementen



Temperatuur verlagen



Temperatuur verhogen



Temperatuur instellen/temperatuureenheid wijzigen



Apparaat in-/uitschakelen



DE

FR

NL

ES

IT

6. Ingebruikname

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Steek het netsnoer van de bodemplaat in een stopcontact.
- ▶ Om eventuele overblijfselen van de productie te verwijderen, vult u het apparaat vóór het eerste gebruik tot het maximale vulniveau met water (markering **MAX**), kookt u het water en gooit u daarna het water om hygiënische redenen weg.

7. De waterkoker bedienen




VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken en opstijgende waterdamp.



- Doe het apparaat niet te vol, anders kan er kokend water uitspatten.
- Open het deksel van het apparaat niet terwijl het water kookt.
- Gebruik het apparaat nooit zonder filter, anders kan er kokend water uitspatten.

Ga als volgt te werk om water te koken:


- ▶ Klap het deksel open door op de dekselopener te drukken.
- ▶ Vul het reservoir met de gewenste hoeveelheid water. Vul het met water tot minimaal de markering **MIN**. Vul het apparaat niet tot boven de markering **MAX**.
- ▶ Doe het deksel weer dicht.
- ▶ Plaats het reservoir zodanig op de 360° draaibare bodemplaat dat het stevig vaststaat. Doordat het contact in het midden zit, kan het apparaat in elke gewenste richting op de bodemplaat worden gezet.
- ▶ Steek het netsnoer van de bodemplaat in een stopcontact.
- ▶ Schakel de waterkoker in door op de toets **EIN-/AUS**  te drukken.

Nadat het apparaat is ingeschakeld, wordt op het display de huidige watertemperatuur weergegeven. De waterkoker staat in de stand-bymodus.

Wanneer u op een willekeurige toets drukt, klinkt er een geluidssignaal. Als u niet binnen drie minuten op een toets drukt, gaat het display uit.


- ▶ Als u nu op de toets **EIN-/AUS**  drukt, wordt het water aan de kook gebracht. Op het display wordt het symbool  weergegeven. Als de watertemperatuur 100 °C bereikt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld en klinken er drie geluidssignalen. Als hierna niet binnen twee uur op een toets wordt gedrukt, gaat het display uit.








- ▶ Druk op de toets **EIN-/AUS**  zodra de watertemperatuur 100 °C is als u de temperatuur gedurende 5 seconden wilt behouden en het water verder wilt koken. Hierna wordt de waterkoker uitgeschakeld.





De warmhoudfunctie is hier niet automatisch beschikbaar. Wanneer u de warmhoudfunctie voor kokend water wilt gebruiken, voert u de stappen uit die zijn beschreven bij "Temperatuur instellen".

- ▶ U kunt het apparaat ook eerder uitschakelen door op de toets **EIN-/AUS**  te drukken of door de waterkoker van de bodemplaat te nemen.
- ▶ Haal vervolgens de netstekker uit het stopcontact.

7.1. Temperatuur instellen

- ▶ Druk eerst op de toets  en daarna op de toets  of  om de temperatuur in te stellen. U kunt de temperatuur ook direct instellen met de toets  of .



U kunt de temperatuur instellen op 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 95 °C en 100 °C. De ingestelde temperatuur knippert.


- ▶ Druk op de toets  om de temperatuur te verlagen of op de toets  om de temperatuur te verhogen.

De ingestelde temperatuur wordt gedurende 3 seconden weergegeven.

- ▶ Druk op de toets **EIN-/AUS**  om het verwarmen te starten.

Als de timer is ingeschakeld, wordt op het display het symbool  weergegeven.

Bij een temperatuur van 85-90 °C wordt ook het symbool  (aanbevolen temperatuur voor koffie) weergegeven en bij een temperatuur van meer dan 95 °C wordt het symbool  (aanbevolen temperatuur voor thee) weergegeven.

Als het water de vooraf ingestelde temperatuur bereikt, klinken er drie geluidssignalen. Het apparaat gaat automatisch naar de warmhoudmodus en op het display wordt het symbool  weergegeven.



7.1.1. Warmhoudfunctie

Om de ingestelde temperatuur te behouden, wordt het verwarmen gestart zodra de temperatuur met 3 °C is gedaald. Als de ingestelde temperatuur weer wordt bereikt, klinken er weer drie geluidssignalen.



Als u tijdens het warmhouden de waterkoker van de bodemplaat neemt en binnen 3 minuten weer terugzet op de bodemplaat, wordt de warmhoudfunctie met uw instellingen voortgezet. Bij langere verwijdering moet u de waterkoker opnieuw instellen.

De warmhoudfunctie wordt beëindigd als binnen twee uur geen toets wordt bediend. Er klinken dan vijf geluidssignalen en het display gaat uit.


- ▶ U kunt het apparaat ook eerder uitschakelen door op de toets **EIN-/AUS**  of  te drukken of door de waterkoker van de bodemplaat te nemen.
- ▶ Haal vervolgens de netstekker uit het stopcontact.

7.2. Veiligheidsvoorziening droogkookbeveiliging

Het apparaat heeft een droogkookbeveiliging. Deze wordt geactiveerd als er te weinig water in het apparaat zit en het daardoor oververhit dreigt te raken. In dit geval wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Laat het apparaat afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt en vul het waterreservoir tot minimaal de markering MIN.

7.3. Temperatuureenheid wijzigen

- ▶ Houd de toets  ingedrukt om over te schakelen van de temperatuureenheid Celsius (°C) naar Fahrenheit (°F) of omgekeerd. Celsius is standaard ingesteld.

8. Reinigen en ontkalken



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken/kortsluiting!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken of kortsluiting door onderdelen die onder spanning staan.

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat schoonmaken.
- Maak de bodemplaat niet schoon. Bewerk de bodemplaat nooit met harde voorwerpen en dompel deze nooit onder in water.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken en opstijgende waterdamp.

- Maak de waterkoker leeg voordat u deze gaat schoonmaken.
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

- ▶ U kunt de buitenkant van het waterreservoir schoonmaken met een vochtige doek. Spoel de binnenkant van het apparaat uit met schoon water.
- ▶ Spoel het uitneembare filter in de schenktuit met de hand schoon. Druk hiertoe vanaf de buitenkant door de schenktuit tegen de vergrendeling en druk vervolgens het filter voorzichtig naar binnen en neem het filter uit het apparaat. Let op bij het plaatsen van het filter dat de onderste vergrendelingsnokken op de geleiderails zitten en dat u het filter aandrukt tot de bovenste vergrendelingsnok vastklikt.

8.1. Ontkalken

Voor een langere levensduur van het apparaat en om te voorkomen dat het koken langer duurt dan nodig is, moet de waterkoker regelmatig worden ontkalkt. Wij adviseren een milieuvriendelijke ontkalking met azijn of citroenzuur:

- ▶ Meng water met azijn (verhouding 3:1) of citroenzuur (2 volle eetlepels per liter water).
- ▶ Laat deze vloeistof gedurende ca. 1 uur in het apparaat.
- ▶ Kook vervolgens de vloeistof en gooi het daarna weg.
- ▶ Spoel het waterreservoir daarna grondig uit met schoon water.
- ▶ Als u een in de handel verkrijgbare ontkalker (chemisch product) wilt gebruiken, neem dan de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

9. Opslag/transport

- ▶ Als u het apparaat niet gebruikt, haal dan de netstekker uit het stopcontact en berg het apparaat op. Doe dit op een droge, stof- en vorstvrije plaats waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.

10. Probleemoplossing

Het apparaat heeft onze fabriek zonder fouten of gebreken verlaten. Mocht u toch een probleem vaststellen, probeer het dan eerst op te lossen aan de hand van de volgende tabel. Als dit niet lukt, neem dan contact op met onze klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Probleemoplossing
Het apparaat werkt niet.	De netstekker zit niet in het stopcontact.	▶ Steek de netstekker van het apparaat in een stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.



Probleem	Mogelijke oorzaak	Probleemoplossing
Proces wordt afgebroken	Waterkoker is leeg. De droogkookbeveiliging is geactiveerd.	▶ Laat de waterkoker afkoelen, vul deze met voldoende water en start het proces opnieuw.
Weergave ER	Sensorfout Productfout	▶ Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met het Service Center.

11. Afvalverwerking



VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Afgedankte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Lever het afgedankte apparaat in bij een inzamelpunt voor oude elektrische apparaten of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

12. Technische gegevens

Netspanning	220-240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen	1850-2200 W
Inhoud	1,7 liter

13. Conformiteitsinformatie

CE Hierbij verklaart MEDION AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige geldende voorschriften:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.



14. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden Hotline	Klantenservice
Ma - vr: 07.00 - 23.00 uur Za - zo: 10.00 - 18:00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

België	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



DE
FR
NL
ES
IT

Luxemburg	
Openingstijden	Klantenservice
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Nederland



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medion.com/nl/service/start/. Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten. Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

België



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medion.com/be/nl/service/start/. Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten. Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

Luxemburg



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medion.com/lu/fr/. Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten. Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.



15. Privacy statement

Beste klant!

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, 40212 Düsseldorf. www.lidi.nrw.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.



16. Colofon

Copyright © 2020

Stand: 22.10.2020

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Vereenvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

DE

FR

NL

ES

IT







Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones.....	64
1.1.	Explicación de los símbolos.....	64
2.	Uso conforme a lo previsto	66
3.	Indicaciones de seguridad	67
4.	Volumen de suministro	71
5.	Vista general del aparato	72
5.1.	Elementos de control.....	72
6.	Puesta en servicio	73
7.	Manejo del hervidor	73
7.1.	Ajuste de la temperatura.....	74
7.2.	Dispositivo de seguridad contra hervido en seco.....	75
7.3.	Cambio de la unidad de temperatura	75
8.	Limpieza y descalcificación	75
8.1.	Descalcificación	76
9.	Almacenamiento/transporte	76
10.	Solución de fallos.....	77
11.	Eliminación.....	77
12.	Datos técnicos.....	78
13.	Información de conformidad.....	78
14.	Informaciones de asistencia técnica	78
15.	Declaración de privacidad	79
16.	Aviso legal	80

DE
FR
NL
ES
IT



1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el mismo para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por superficies calientes!



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



¡AVISO!

Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

- Signo de numeración/información sobre eventos durante el manejo.
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse.
- Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.



Símbolo de corriente alterna



Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad»).



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El distintivo «Der Grüne Punkt» (punto verde) identifica en Alemania aquellos embalajes comerciales que se tiran al contenedor amarillo, al de vidrio o al de papel y cartón y que posteriormente se eliminan o reciclan de conformidad con la normativa sobre embalajes a través del denominado «sistema dual alemán».



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase «11. Eliminación» en la página 77).



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase «11. Eliminación» en la página 77).

2. Uso conforme a lo previsto

La finalidad exclusiva del hervidor es calentar agua potable.

Si se usa en el extranjero, puede ser necesario un adaptador de alimentación para conectar el aparato a la red eléctrica (no incluido en el volumen de suministro).

Este aparato está diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones similares a la doméstica, por ejemplo:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en pensiones.

Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial ni comercial.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.



3. Indicaciones de seguridad

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de alimentación a los niños menores de 8 años.
- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.



¡PELIGRO!

¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- Después de cada uso, antes de cada limpieza y cuando no esté vigilándolo, desenchufe el aparato de la toma de corriente.





- Tire siempre de la clavija de enchufe y no del cable de alimentación.
- Utilice únicamente la placa base suministrada.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con objetos o superficies calientes (p. ej., placas de cocina).
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o si se ha caído el aparato.
- Repare el cable de alimentación solo a través de un taller autorizado o diríjase a nuestro servicio técnico para evitar accidentes.
- Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
- En caso de tormenta, los aparatos conectados a la red eléctrica pueden sufrir daños. Por esa razón, debe desconectar el aparato de la red eléctrica en caso de tormenta.
- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el cable de alimentación.
- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación.
- Nunca modifique el aparato por cuenta propia, ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.

La placa base del aparato no se debe sumergir en agua ni otros líquidos, enjuagarse con agua ni utilizarse en espacios húmedos, dado que se podría producir una descarga eléctrica.

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando
 - limpie el aparato,
 - el aparato se haya mojado o esté húmedo,
 - ya no necesite el aparato.
- Evite que la placa base entre en contacto con agua u otros líquidos. Mantenga la placa base, el cable de alimentación y la clavija de enchufe alejados de lavabos, fregaderos y lugares similares.





- No coloque objetos llenos de líquido, p. ej., jarrones o bebidas, sobre el aparato o cerca del mismo.
- Nunca toque el aparato o el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Utilice el aparato únicamente en interiores.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Durante el funcionamiento el aparato se calienta. Los objetos inflamables situados junto al aparato pueden arder.

- No coloque el aparato encima de una placa de cocina u otros aparatos que produzcan calor (como una plancha o una freidora); tampoco aunque haya instalado un extractor sobre ellos.
- Deje un poco de distancia entre el aparato y otros aparatos o hasta la pared para que el aire pueda circular libremente.
- No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- Nunca utilice el aparato cerca o debajo de objetos fácilmente inflamables, como visillos, cortinas, papel, etc.
- No utilice el hervidor con un temporizador externo, ni con un sistema de control remoto independiente.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe el peligro de quemaduras a causa de superficies calientes y vapor de agua ascendente.

- Cuando el agua hierve, sube vapor de agua caliente. No acerque las manos al vapor.
- No debe sobrepasarse el nivel de llenado **MAX**. Podrían producirse salpicaduras de agua hirviendo. No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.





- Durante el funcionamiento, la carcasa del hervidor se calienta. Por ello, durante el funcionamiento agarre el hervidor solo por las asas previstas para ello.
- El elemento calefactor sigue caliente durante algún tiempo después de la desconexión. Asegúrese de que nadie toque el interior del recipiente.
- El aparato dispone de un sistema de protección contra hervido en seco (evita el sobrecalentamiento del aparato si se enciende accidentalmente sin agua). No obstante, recuerde apagar el aparato después de su uso.



¡AVISO!

¡Peligro de daños en el aparato!

Daños materiales debidos a un uso inadecuado/instalación inadecuada del aparato.

- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No coloque el aparato en el borde de una mesa, ya que podría volcar y caerse.
- Asegúrese de que no se pueda tropezar con el cable de alimentación y no utilice cables de prolongación. No deje que el cable de alimentación quede colgando por encima del borde de la encimera.
- No hierva ningún líquido que no sea agua potable limpia. El material podría quedar dañado de manera irreparable.
- No hierva por segunda vez el agua que haya sobrado.
- Retire inmediatamente el agua sobrante para evitar la formación de restos de cal y algas.
- Para limpiar, no utilice productos de limpieza agresivos que contengan sustancias químicas, abrasivos, estropajos, etc., porque pueden rayar la superficie.
- No lave el aparato en el lavavajillas.

Los aditivos químicos en revestimientos para muebles pueden dañar el material de las patas del aparato y dejar residuos en la superficie del mueble.





DE
FR
NL
ES
IT

- De ser necesario, coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y al agua.
- Nunca utilice el aparato en zonas con peligro de explosión. Por ejemplo, en estaciones de servicio, zonas de almacenamiento de combustibles o zonas en las que se procesan disolventes. El aparato tampoco se debe utilizar en entornos con aire contaminado de partículas (p. ej., polvo de harina o de serrín).
- Nunca utilice el aparato al aire libre.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - la radiación solar directa;
 - llama abierta.

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

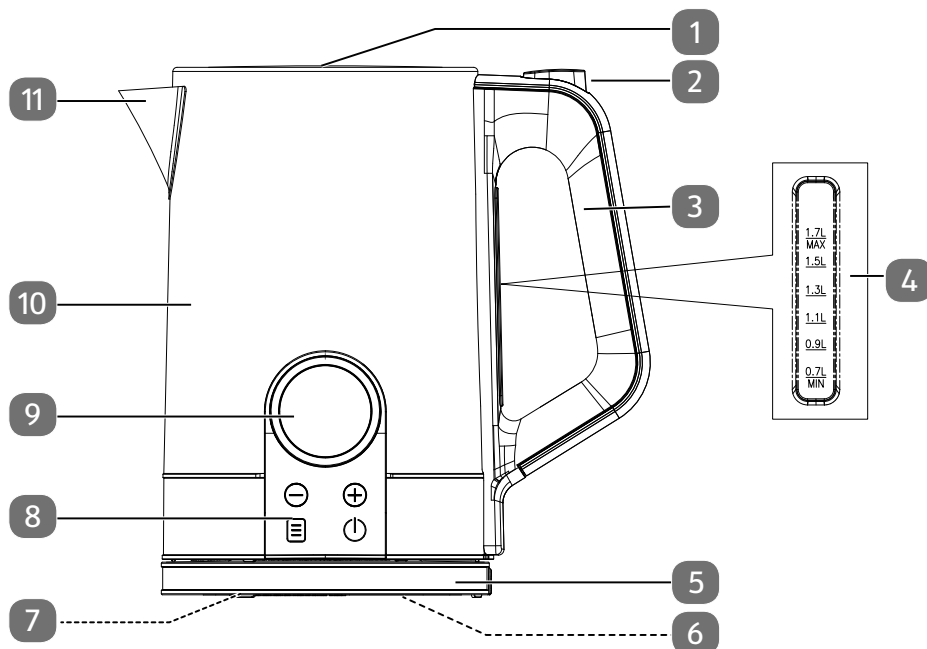
Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Hervidor
- Manual de instrucciones con información sobre la garantía



5. Vista general del aparato



- 1) Tapa abatible
- 2) Abridor de tapa
- 3) Asa
- 4) Indicador del nivel de agua
- 5) Placa base con cable de alimentación (el cable no aparece en la imagen)
- 6) Enganche para enrollar el cable de alimentación (en la base; no aparece en la imagen)
- 7) Placa de características (en la base; no aparece en la imagen)
- 8) Elementos de control
- 9) Pantalla
- 10) Recipiente para el agua
- 11) Pico vertedor con filtro permanente (el filtro no aparece en la imagen)

5.1. Elementos de control



Reducir la temperatura



Aumentar la temperatura



Ajustar la temperatura/cambiar la unidad de temperatura



Encender/apagar el aparato



DE

FR

NL

ES

IT

6. Puesta en servicio

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje.
- ▶ Conecte el cable de alimentación de la placa base a una toma de corriente doméstica.
- ▶ Para eliminar los posibles residuos de fabricación, antes del primer uso, llene el aparato de agua hasta el nivel máximo (marca **MAX**), hierva el agua y luego tírela para garantizar la higiene.

7. Manejo del hervidor



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe el peligro de quemaduras a causa de superficies calientes y vapor de agua ascendente.

- No sobrepase el nivel máximo al llenar el aparato, ya que de hacerlo, puede salpicar agua hirviendo.
- No abra la tapa del aparato mientras el agua esté hirviendo.
- No use bajo ningún concepto el aparato sin el filtro, ya que, de lo contrario, puede salpicar agua hirviendo.

Para hervir agua, proceda como se indica a continuación:

- ▶ Abra la tapa presionando el abridor.
- ▶ Vierta la cantidad deseada de agua en el recipiente. El agua debe llegar como mínimo a la marca **MIN**. El agua no debe sobrepasar la marca **MAX**.
- ▶ Vuelva a cerrar la tapa.
- ▶ Coloque el recipiente sobre la placa base de 360° de forma que quede bien encajado. Puesto que el contacto está en el centro, puede colocar el aparato con cualquier orientación.
- ▶ Conecte el cable de alimentación de la placa base a una toma de corriente doméstica.




- ▶ Encienda el hervidor pulsando el botón **EIN-/AUS**

Al encenderlo, la pantalla indica la temperatura actual del agua. El hervidor está en modo de disponibilidad.

Si se pulsa una tecla cualquiera, se emite una señal acústica. Pasados tres minutos sin que se pulse ninguna tecla, la pantalla se apaga.











- ▶ Si se pulsa ahora el botón **EIN-/AUS** , se pone a hervir el agua. En la pantalla se muestra el símbolo . Una vez que el agua alcanza una temperatura de 100 °C, el aparato se apaga automáticamente y suenan tres tonos. La pantalla se apaga después de dos horas si no se pulsa ningún botón.
- ▶ Pulse el botón **EIN-/AUS**  tan pronto como el agua alcance una temperatura de 100 °C para mantener la temperatura durante 5 segundos y dejar que el agua siga hirviendo. A continuación se apaga el hervidor.






La función de mantenimiento del calor no está disponible automáticamente. Si necesita utilizar la función para mantener caliente el agua hirviendo, proceda como se describe más abajo en «Ajuste de la temperatura».




- ▶ Puede desconectar el aparato antes pulsando el botón **EIN-/AUS**  o retirando el hervidor de la placa base.
- ▶ Después, desenchufe la clavija de la toma de corriente.


7.1. Ajuste de la temperatura

- ▶ En primer lugar pulse el botón  y, a continuación, el botón  o  para ajustar la temperatura. También puede ajustar la temperatura directamente con los botones  o .

Se pueden ajustar las siguientes temperaturas: 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C. La temperatura ajustada parpadea.

- ▶ Pulse el botón  para reducir la temperatura, y el botón  para aumentarla. La temperatura ajustada se muestra durante aprox. 3 segundos.
- ▶ Pulse la tecla **EIN-/AUS**  para iniciar el proceso de calentamiento.

La temperatura actual del agua se muestra en la pantalla además del símbolo . Con una temperatura de 85-90 °C se muestra además el símbolo  (temperatura recomendada para café), y con una temperatura de más de 95 °C, el símbolo  (temperatura recomendada para té).

En el momento en que el agua alcanza la temperatura preajustada suenan tres tonos de aviso. El aparato cambia automáticamente al modo de mantenimiento del calor y en la pantalla aparece el símbolo .







7.1.1. Función de mantenimiento del calor

Para mantener la temperatura ajustada, se inicia un proceso de calentamiento cada vez que la temperatura baje 3 °C. Cuando vuelva a alcanzarse la temperatura ajustada, se emiten de nuevo los tres tonos de aviso.



Si durante el tiempo de mantenimiento del calor retira el hervidor de la placa base y vuelve a ponerlo en ella dentro de los 3 minutos siguientes, la función de mantenimiento del calor seguirá activa con los ajustes realizados por usted. Si lo retira durante más tiempo, tendrá que ajustar de nuevo el hervidor.

La función de mantenimiento del calor se desactiva tras dos horas sin pulsar ningún botón. Se emiten cinco tonos de aviso y la pantalla se apaga.

- ▶ Puede desconectar el aparato antes pulsando el botón **EIN-/AUS**  o , o bien retirando el hervidor de la placa base.
- ▶ Después, desenchufe la clavija de la toma de corriente.

7.2. Dispositivo de seguridad contra hervido en seco

El aparato lleva un sistema de seguridad contra hervido en seco que se dispara si, debido a que no se ha llenado con agua suficiente, el aparato corre el riesgo de sobrecalentarse. En tal caso, el aparato se apaga automáticamente.

Deje que el aparato se enfríe antes de volver a usarlo y llene el recipiente de agua hasta, como mínimo, la marca MIN.

7.3. Cambio de la unidad de temperatura

- ▶ Pulse y mantenga pulsado el botón  para cambiar la unidad de temperatura de Celsius (°C) a Fahrenheit (°F) o viceversa.

El preajuste estándar es Celsius.

8. Limpieza y descalcificación



¡PELIGRO!

¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Desenchufe la clavija de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza.
- No limpie la placa base. No utilice nunca utensilios duros ni sumerja en agua la placa base para limpiarla.





¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe el peligro de quemaduras a causa de superficies calientes y vapor de agua ascendente.

- Vacíe el hervidor antes de limpiarlo.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

- ▶ Limpie la superficie exterior del recipiente de agua con un paño húmedo. Aclare el interior del aparato con agua limpia.
- ▶ Lave a mano el filtro desmontable del pico vertedor. Para ello presione el bloqueo desde fuera por el pico y, a continuación, empuje con cuidado el filtro hacia dentro y sáquelo.
Para volver a colocarlo, asegúrese de que la pestaña de sujeción inferior se encuentra en la ranura guía y presione el filtro hasta que la pestaña de sujeción superior encaje.

8.1. Descalcificación

Para que el aparato tenga una larga vida útil y el proceso de hervido no dure más de lo necesario, hay que descalcificar el hervidor regularmente. Recomendamos una descalcificación respetuosa con el medioambiente con vinagre o ácido cítrico:

- ▶ Prepare una mezcla con 3 partes de agua y 1 parte de vinagre o bien con ácido cítrico (2 cucharadas colmadas en 1 litro de agua).
- ▶ Deje que el líquido actúe durante 1 hora aproximadamente en el aparato.
- ▶ A continuación, hierva el líquido y deséchelo después.
- ▶ Por último, enjuague a fondo el recipiente con agua limpia.
- ▶ Si desea utilizar un descalcificador comercial (producto químico), tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

9. Almacenamiento/transporte

- ▶ Si no va a utilizar el aparato, desenchúfelo de la corriente y guárdelo en un lugar seco, sin polvo y protegido de las heladas que no esté sometido a radiación solar directa.
- ▶ Procure guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Para evitar daños en caso de transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.

10. Solución de fallos

El aparato ha salido de nuestra fábrica en perfecto estado. No obstante, si detecta algún problema, trate de solucionarlo primero con ayuda de la siguiente tabla. En caso de no conseguirlo, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia al cliente.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	La clavija de enchufe no está conectada a una toma de corriente.	▶ Conecte el aparato a una toma de corriente. La tensión de red debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
El proceso se interrumpe.	El hervidor está vacío. El dispositivo de seguridad contra hervido en seco se ha disparado.	▶ Deje enfriar el hervidor, llénelo lo suficiente y vuelva a iniciar el proceso.
Indicación ER	Fallo del sensor Fallo del producto	▶ Desenchufe el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

DE
FR
NL
ES
IT

11. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

12. Datos técnicos

Tensión de red	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	1850-2200 W
Capacidad	1,7 litros

13. Información de conformidad

CE Por la presente, MEDION AG declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

14. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center Visonic S.A. c/ Miguel Faraday, 6 Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13 28906 Getafe, Madrid España	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medion.com/es/servicio/inicio/.

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

DE
FR
NL
ES
IT

15. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf. www.ldi.nrw.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.



16. Aviso legal

Copyright © 2020

Versión: 22.10.2020

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.





Contenuto

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	82
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	82
2.	Utilizzo conforme	84
3.	Indicazioni di sicurezza	85
4.	Contenuto della confezione.....	89
5.	Panoramica dell'apparecchio	90
5.1.	Comandi	90
6.	Messa in funzione	91
7.	Uso del bollitore	91
7.1.	Impostazione della temperatura	92
7.2.	Sistema di protezione contro il funzionamento a secco.....	93
7.3.	Modifica dell'unità di misura della temperatura.....	93
8.	Pulizia e rimozione del calcare	93
8.1.	Rimozione del calcare.....	94
9.	Conservazione/trasporto	94
10.	Risoluzione dei problemi	95
11.	Smaltimento.....	95
12.	Dati tecnici	96
13.	Informazioni sulla conformità	96
14.	Informazioni relative al servizio di assistenza	96
15.	Informativa sulla protezione dei dati personali.....	97
16.	Note legali	98

DE

FR

NL

ES

IT



1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione dell'apparecchio, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo immediato di morte!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo causato da superfici molto calde!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



AVVISO!

Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire
- Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



Utilizzo in ambienti chiusi

Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



Simbolo della corrente alternata



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi



In Germania, il Punto Verde designa gli imballaggi che possono essere raccolti nel sacco giallo o nei cassonetti gialli, nelle campane per il vetro o nei cassonetti per la carta, quindi smaltiti o riciclati dal sistema duale tedesco per il riciclaggio degli imballaggi ai sensi della legge sugli imballaggi.



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere "11. Smaltimento" a pagina 95)



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere "11. Smaltimento" a pagina 95)

DE

FR

NL

ES

IT

2. Utilizzo conforme

Il bollitore è indicato esclusivamente per riscaldare acqua potabile.

In caso di utilizzo dell'apparecchio all'estero, potrebbe essere necessario utilizzare un alimentatore (non in dotazione) per il collegamento alla rete elettrica.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o similare, ad esempio:

- nelle cucine allestite per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- da parte dei clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- in bed & breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'uso professionale o industriale. L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente il caricabatteria dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Staccare la spina dalla presa dopo ogni utilizzo, prima di ogni pulizia e nel caso in cui l'apparecchio non sia sorvegliato.
- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.

DE

FR

NL

ES

IT

-
- Utilizzare esclusivamente la piastra termica fornita in dotazione.
 - Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad es. fornelli).
 - Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta dell'apparecchio.
 - Al fine di escludere eventuali pericoli, affidare le riparazioni del cavo di alimentazione esclusivamente a un centro specializzato oppure rivolgersi al servizio di assistenza.
 - Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
 - In caso di temporale, gli apparecchi collegati alla rete elettrica potrebbero subire danni. Pertanto, estrarre sempre la spina dalla presa elettrica in caso di temporale.
 - Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
 - Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
 - Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
 - Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente alcun componente dell'apparecchio.

Non immergere la piastra termica dell'apparecchio in acqua o altri liquidi, non tenerla sotto acqua corrente o non collocarla in ambienti umidi. Pericolo di scosse elettriche.

- Estrarre la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica, quando
 - si pulisce l'apparecchio,
 - l'apparecchio è umido o bagnato,
 - non si utilizza più l'apparecchio.
- Evitare che la piastra termica entri in contatto con acqua o altri liquidi. Tenere la piastra termica, il cavo di alimentazione e la spina lontani da lavandini, lavabi e simili.



- Non collocare oggetti contenenti liquidi, per es. vasi o bevande, sopra o in prossimità dell'apparecchio.
- Non toccare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

**AVVERTENZA!****Pericolo d'incendio!**

L'apparecchio diventa molto caldo quando è in funzione. Eventuali oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio potrebbero incendiarsi.

- Non posizionare l'apparecchio sopra un piano cottura o sopra altri apparecchi che generano calore (griglie, friggitrice), nemmeno se al di sopra di questi è installata una cappa aspirante.
- Lasciare uno spazio sufficiente tra la macchina per il caffè e altri apparecchi o la parete, in modo da consentire all'aria di circolare liberamente.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non utilizzare mai l'apparecchio sotto o in prossimità di oggetti facilmente infiammabili come tende, teli, carta ecc.
- Non utilizzare il bollitore con un timer esterno o con un sistema di controllo a distanza separato.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

Pericolo di scottature dovuto alla presenza di superfici molto calde e alla fuoriuscita di vapore.

- Quando l'acqua bolle, dall'apparecchio fuoriesce vapore bollente. Non avvicinare le mani al vapore.
- Non superare il livello di riempimento **MAX**. L'acqua in ebollizione potrebbe schizzare fuori dall'apparecchio. Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.



- Durante il funzionamento, il rivestimento del bollitore si scaldava notevolmente. Pertanto, quando il bollitore è in funzione, toccare solo le apposite impugnature.
- L'elemento riscaldante rimane molto caldo per diverso tempo dopo lo spegnimento dell'apparecchio. Assicurarsi che nessuno tocchi l'interno del contenitore.
- L'apparecchio è dotato di una protezione contro il funzionamento a secco (se rimane erroneamente acceso senza acqua, non si surriscalda). Tuttavia, assicurarsi di spegnere l'apparecchio dopo ogni utilizzo.



AVVISO!

Pericolo di danni all'apparecchio!

Pericolo di danni materiali in caso di utilizzo/posizionamento improprio dell'apparecchio.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo per evitare che possa ribaltarsi e cadere.
- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione e non utilizzare prolunghe. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda oltre il bordo del piano di lavoro.
- Non bollire alcun liquido diverso dall'acqua potabile. Il materiale può subire danni irreversibili.
- Non bollire una seconda volta l'acqua rimasta nell'apparecchio.
- Togliere subito l'acqua residua per evitare la formazione di calcare o di alghe.
- Per la pulizia, non utilizzare detergenti chimici aggressivi, detergenti abrasivi, spugne dure ecc. che possono graffiare la superficie.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.

Gli additivi chimici dei rivestimenti dei mobili possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio, che quindi possono lasciare residui sul mobile.



- Eventualmente posizionare l'apparecchio su una base resistente al calore e all'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. L'apparecchio non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

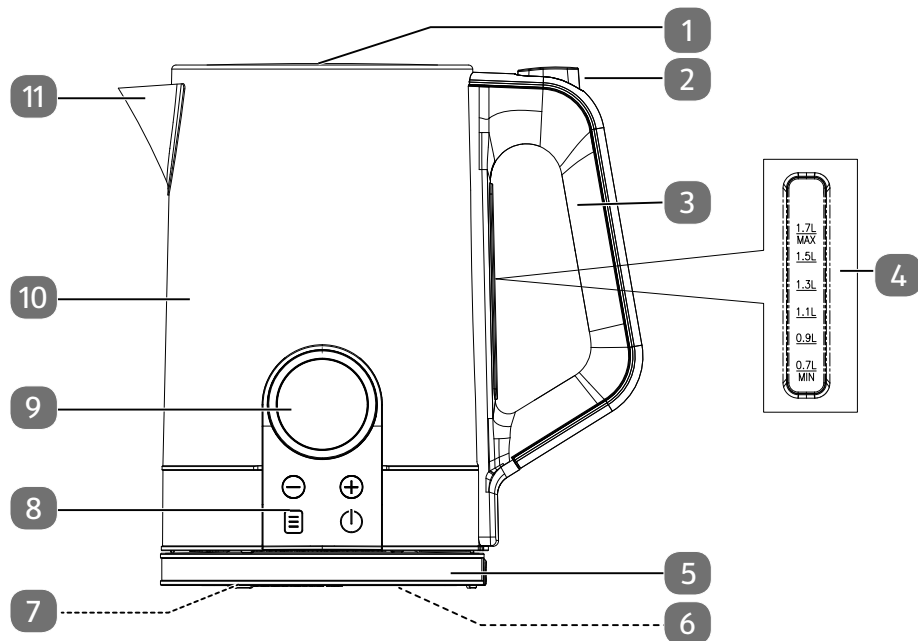
Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Bollitore
- Istruzioni per l'uso con informazioni sulla garanzia



5. Panoramica dell'apparecchio



- 1) Coperchio apribile
- 2) Pulsante per l'apertura del coperchio
- 3) Impugnatura
- 4) Indicatore del livello dell'acqua
- 5) Piastra termica con cavo di alimentazione (cavo di alimentazione non raffigurato)
- 6) Avvolgimento del cavo di alimentazione (sul fondo, non raffigurato)
- 7) Targhetta (sul fondo, non raffigurata)
- 8) Comandi
- 9) Display
- 10) Contenitore dell'acqua
- 11) Beccuccio con filtro permanente integrato (non raffigurato)

5.1. Comandi



Riduzione della temperatura



Aumento della temperatura



Impostazione della temperatura/modifica dell'unità di misura della temperatura



Accensione/spegnimento dell'apparecchio



DE

FR

NL

ES

IT

6. Messa in funzione

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- ▶ Collegare il cavo di alimentazione della piastra termica a una presa di corrente.
- ▶ Per eliminare eventuali residui del processo di fabbricazione, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta riempirlo con acqua fino al livello massimo (contrassegno **MAX**), portare l'acqua a ebollizione, quindi buttare via l'acqua.

7. Uso del bollitore




ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di scottature dovuto alla presenza di superfici roventi e alla fuoriuscita di vapore.

- Non riempire eccessivamente l'apparecchio per evitare la fuoriuscita di schizzi di acqua bollente.
- Non aprire il coperchio dell'apparecchio mentre l'acqua bolle.
- Non azionare l'apparecchio senza il filtro inserito. In caso contrario l'acqua in ebollizione potrebbe schizzare fuori dall'apparecchio.

Per bollire l'acqua, procedere come segue:

- ▶ Aprire il coperchio premendo il pulsante di apertura.
- ▶ Versare nel contenitore il quantitativo di acqua desiderato. Riempire il contenitore almeno fino al contrassegno **MIN**. Non riempire il contenitore oltre il contrassegno **MAX**.
- ▶ Richiudere il coperchio.
- ▶ Posizionare il contenitore sulla piastra termica circolare in modo che sia saldamente in posizione. Grazie al contatto centrale è possibile appoggiare l'apparecchio rivolto in qualsiasi direzione.
- ▶ Collegare il cavo di alimentazione della piastra termica a una presa di corrente.
- ▶ Spegner il bollitore premendo il tasto **EIN-/AUS** .

Dopo l'accensione, sul display viene visualizzata la temperatura attuale dell'acqua. Il bollitore è in modalità standby.


Premendo un tasto qualsiasi, viene emesso un segnale acustico. Se non viene premuto alcun tasto per tre minuti, il display si spegne.

- ▶ Se viene premuto il tasto **EIN-/AUS** , l'acqua viene portata a ebollizione.

Sul display viene visualizzato il simbolo . Una volta che l'acqua raggiunge la temperatura di 100 °C, l'apparecchio si spegne in automatico e vengono emes-




si tre segnali acustici. Il display si spegne dopo due ore, se non viene premuto alcun tasto.






- ▶ Premere il tasto **EIN-/AUS**  non appena l'acqua raggiunge la temperatura di 100 °C per mantenere la temperatura per 5 secondi e continuare a far bollire l'acqua. Dopodichè il bollitore si spegne.





In questo caso la funzione di mantenimento in caldo non è disponibile di default. Se c'è bisogno della funzione di mantenimento in caldo per l'acqua bollente, procedere come indicato di seguito nella sezione "Impostazione della temperatura".


- ▶ È inoltre possibile spegnere in anticipo l'apparecchio premendo il tasto **EIN-/AUS**  oppure rimuovendo il bollitore dalla piastra termica.
- ▶ In seguito staccare la spina dalla presa elettrica.

7.1. Impostazione della temperatura



- ▶ Premere prima il tasto  e poi il tasto  oppure  per impostare la temperatura. È anche possibile impostare la temperatura direttamente con i tasti  o .


È possibile selezionare le temperature 40 °C, 50 °C, 60 °C, 70 °C, 80 °C, 90 °C, 95 °C, 100 °C. La temperatura impostata lampeggia.

- ▶ Premere il tasto  per diminuire la temperatura, il tasto  per aumentarla. La temperatura impostata viene visualizzata per ca. 3 secondi.

- ▶ Premere il tasto **EIN-/AUS**  per avviare la procedura di riscaldamento.

Sul display vengono visualizzati la temperatura attuale dell'acqua e il simbolo .

A una temperatura di 85–90 °C viene inoltre visualizzato il simbolo  (temperatura consigliata per il caffè), mentre con una temperatura maggiore di 95 °C viene visualizzato il simbolo  (temperatura consigliata per il tè).

Una volta che l'acqua ha raggiunto la temperatura preimpostata, vengono emessi tre segnali acustici. L'apparecchio passa automaticamente in modalità di mantenimento in caldo e sul display viene visualizzato il simbolo .



7.1.1. Funzione di mantenimento in caldo



Per mantenere la temperatura impostata, il processo di riscaldamento viene avviato non appena la temperatura scende di 3 °C. Quando la temperatura impostata viene raggiunta di nuovo, vengono emessi nuovamente tre segnali acustici.



Se, per la durata di mantenimento in caldo, si rimuove il bollitore dalla piastra termica e lo si riposiziona sulla piastra entro 3 minuti, la funzione di mantenimento in caldo prosegue con le impostazioni configurate dall'utente. In caso di rimozione prolungata, è necessario impostare nuovamente il bollitore.

La funzione di mantenimento in caldo viene disattivata dopo due ore, se non viene premuto alcun tasto. Vengono emessi cinque segnali acustici e il display si spegne.

▶ È inoltre possibile spegnere in anticipo l'apparecchio premendo il tasto **EIN-/**

AUS  o  oppure rimuovendo il bollitore dalla piastra termica.


▶ In seguito staccare la spina dalla presa elettrica.

7.2. Sistema di protezione contro il funzionamento a secco

L'apparecchio è dotato di un sistema di protezione contro il funzionamento a secco, che si attiva se l'apparecchio rischia di surriscaldarsi a causa di un quantitativo insufficiente di acqua. In questo caso l'apparecchio si spegne automaticamente.

Prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e riempire il contenitore dell'acqua almeno fino al contrassegno MIN.

7.3. Modifica dell'unità di misura della temperatura

▶ Premere e tenere premuto il tasto  per passare dall'unità di misura della temperatura Celsius (°C) a Fahrenheit (°F) e viceversa.

Per impostazione predefinita l'unità di misura della temperatura è Celsius.

8. Pulizia e rimozione del calcare



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di pulire l'apparecchio estrarre la spina dalla presa.
- Non pulire la piastra termica. Non trattare mai la piastra termica con oggetti duri e non immergerla mai in acqua.





ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di scottature dovuto alla presenza di superfici molto calde e alla fuoriuscita di vapore.

- Lasciare raffreddare il bollitore prima della pulizia.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

- ▶ Passare con un panno umido sulla superficie esterna del bollitore. Sciacquare la parte interna dell'apparecchio con acqua pulita.
- ▶ Pulire il filtro estraibile nel beccuccio a mano. Premere il fermo dall'esterno, attraverso il beccuccio, quindi premere delicatamente il filtro verso l'interno per estrarlo.

Durante l'utilizzo, assicurarsi che la linguetta inferiore sia ben posizionata sulla guida e premere il filtro fino a quando la linguetta non scatta in posizione.

8.1. Rimozione del calcare

Affinché l'apparecchio duri a lungo e il processo di ebollizione dell'acqua non richieda più tempo del necessario, occorre rimuovere periodicamente il calcare dal bollitore. Si consiglia di eseguire questa operazione in modo ecologico utilizzando aceto o acido citrico:

- ▶ preparare una soluzione di acqua e aceto (rapporto 3:1) o acido citrico (2 cucchiaini colmi in 1 litro d'acqua).
- ▶ Versare la soluzione all'interno dell'apparecchio e lasciarla agire per circa 1 ora.
- ▶ Successivamente portare a ebollizione la soluzione, quindi buttarla via.
- ▶ Sciacquare accuratamente il contenitore dell'acqua con acqua pulita.
- ▶ Se si desidera utilizzare un prodotto anticalcare (chimico) reperibile in commercio, attenersi alle istruzioni del relativo produttore.

9. Conservazione/trasporto

- ▶ Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina e riporlo in un luogo asciutto, al riparo da polvere, gelo e raggi diretti del sole.
- ▶ Assicurarsi di tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Per evitare danni durante il trasporto, consigliamo di utilizzare l'imballaggio originale.

10. Risoluzione dei problemi

Al momento della spedizione l'apparecchio è in condizioni perfette. Se nonostante ciò si dovesse riscontrare un problema, provare innanzitutto a risolverlo con l'ausilio della tabella seguente. Qualora tale tentativo risultasse infruttuoso, contattare il nostro servizio clienti.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non funziona.	La spina non è collegata a una presa elettrica.	▶ Collegare l'apparecchio a una presa elettrica. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
Il processo viene interrotto	Il bollitore è vuoto. La protezione antifunzionamento a secco è entrata in funzione.	▶ Lasciare raffreddare il bollitore, riempirlo a sufficienza e riavviare il processo.
Indicatore ER	Errore del sensore Errore del prodotto	▶ Staccare la spina dalla presa elettrica e contattare l'assistenza.

DE
FR
NL
ES
IT

11. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Conferire il vecchio apparecchio a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

12. Dati tecnici

Tensione di rete	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza	1850-2200 W
Capacità	1,7 litri

13. Informazioni sulla conformità

CE MEDION AG dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni rilevanti:

- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

14. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 02 - 360 003 40
Indirizzo del servizio di assistenza	
Teleca Lab S.R.L. Medion c/o Via Daniele da Torricella, 42 42122 Reggio Emilia RE Italia	



DE
FR
NL
ES
IT

Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	

Italia



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/it/.
Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.
È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

Svizzera



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/ch/de/service/start/.
Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.
È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

15. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.



Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, www.ldi.nrw.de.

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

16. Note legali

Copyright © 2020

Ultimo aggiornamento: 22.10.2020

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.



MEDION[®]

Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Handleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso



Toaster
Grille-pain
Toaster
Tostadora
Tostapane
MEDION[®] MD 10216





Inhaltsverzeichnis

DE

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	4
1.1.	Zeichenerklärung	4
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.	Sicherheitshinweise	7
4.	Lieferumfang	11
5.	Geräteübersicht	12
6.	Inbetriebnahme	13
7.	Toaster bedienen	13
7.1.	Gefrorenen Toast/Brot auftauen	14
7.2.	Brot aufwärmen	14
7.3.	Brötchenaufsatz verwenden	14
7.4.	Eingeklemmte Brotscheiben entfernen	15
8.	Gerät reinigen	15
8.1.	Krümelschublade leeren	16
8.2.	Gerät reinigen	16
9.	Lagerung/Transport	17
10.	Fehlerbehebung	17
11.	Entsorgung	18
12.	Technische Daten	18
13.	Konformitätsinformation	18
14.	Serviceinformationen	19
15.	Datenschutzerklärung	22
16.	Impressum	22

FR

NL

ES

IT



1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch heiße Oberflächen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittelschweren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



HINWEIS!

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Symbol für Wechselstrom



Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Der Grüne Punkt kennzeichnet Verkaufsverpackungen in Deutschland, die entweder im Gelben Sack bzw. in der Gelben Tonne, in Altglascontainern oder in der Altpapier- tonne gesammelt und vom dualen System gemäß Verpackungsverordnung entsorgt bzw. recycelt werden.



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe „11. Entsorgung“ auf Seite 18)



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „11. Entsorgung“ auf Seite 18)

DE

FR

NL

ES

IT

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist ausschließlich dafür geeignet Brot zu rösten, aufzutauen und aufzuwärmen sowie Brötchen aufzubacken.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

**DE**

FR

NL

ES

IT

3. Sicherheitshinweise

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



WARNUNG!

Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung sowie bei nicht vorhandener Aufsicht den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.



-
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.
 - Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
 - Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte beschädigt werden. Ziehen Sie deshalb bei Gewitter immer den Netzstecker.
 - Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
 - Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
 - Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
 - Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
 - Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
 - Drücken Sie bei Störungen die Abbruch-Taste und ziehen Sie sofort das Netzkabel ab.
 - Niemals in die Brotschächte fassen.
 - Auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
 - Das Netzkabel ausschließlich durch eine dafür qualifizierte Fachwerkstatt instand setzen lassen oder an den Service wenden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden oder in feuchten Räumen verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.

**DE**

FR

NL

ES

IT

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn
 - Sie das Gerät reinigen,
 - das Gerät feucht oder nass geworden ist,
 - Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen.
- Vermeiden Sie Berührungen mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker fern von Waschbecken, Spülen oder ähnlichem.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf oder in die Nähe des Geräts stellen.
- Das Gerät oder das Netzkabel niemals mit nassen Händen berühren.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.

**WARNUNG!**
Brandgefahr!

Während des Betriebs wird das Gerät heiß. Brennbare Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Geräts können sich entzünden.

- Stellen Sie das Gerät nicht oberhalb einer Kochplatte oder anderen hitzeerzeugenden Geräten auf (Grill, Fritteuse); auch dann nicht, wenn darüber ein Dunstabzug installiert ist.
- Lassen Sie etwas Abstand zwischen dem Gerät und anderen Geräten bzw. der Wand, so dass die Luft frei zirkulieren kann.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unterhalb von leicht brennbaren Gegenständen wie Gardinen, Vorhängen, Papier etc.
- Betreiben Sie den Toaster nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.





WARNUNG!

Brandgefahr!

Brotscheiben und anderes Backwerk können sich entzünden.

- Keine Fremdkörper oder verpackte Nahrungsmittel (z. B. Alufolie, Frischhaltefolie) in die Brotschlitze stecken.
- Toaster immer mit Krümelschublade betreiben.
- Entleeren Sie regelmäßig die Krümelschublade (siehe „8. Gerät reinigen“ auf Seite 15).



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Das Gehäuse wird während des Betriebes heiß. Es besteht Verletzungsgefahr durch Verbrennen.

Bei der Verwendung von anderem Brot als Standard-Toastbrot besteht zudem Verbrennungsgefahr, da wegen der kleineren Größe oder Form beim Herausnehmen heiße Teile berührt werden können.

- Fassen Sie das Gerät während des Betriebs daher nur an den dafür vorgesehenen Tasten und Griffen an.
- Transportieren oder reinigen Sie den Toaster nur nach dem Abkühlen. Fassen Sie das Gehäuse an den Seiten an, wenn Sie das Gerät transportieren.



HINWEIS!

Möglicher Geräteschaden!

Sachschaden durch unsachgemäßen Gebrauch/unsachgemäßer Aufstellung des Geräts.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird und verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsplatte hängen.

**DE**

FR

NL

ES

IT

- Verwenden Sie keinesfalls Messer oder andere Metallgegenstände, um eingeklemmte Brotscheiben zu entfernen. Die Heizelemente können beschädigt werden (siehe „7.4. Eingeklemmte Brotscheiben entfernen“ auf Seite 15).
- Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel, Scheuermittel, harte Schwämme etc. Sie können die Oberfläche zerkratzen.

Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Material der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbeloberfläche verursachen.

- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine hitzeunempfindliche Unterlage.

**VORSICHT!****Gesundheitsgefahr!**

Acrylamide, die in verkohlten oder verbrannten Brostücken entstehen, können Krebs auslösen.

- Wählen Sie eher einen niedrigen oder mittleren Bräunungsgrad. Entfernen Sie verbrannte Stellen.

4. Lieferumfang

**GEFAHR!****Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

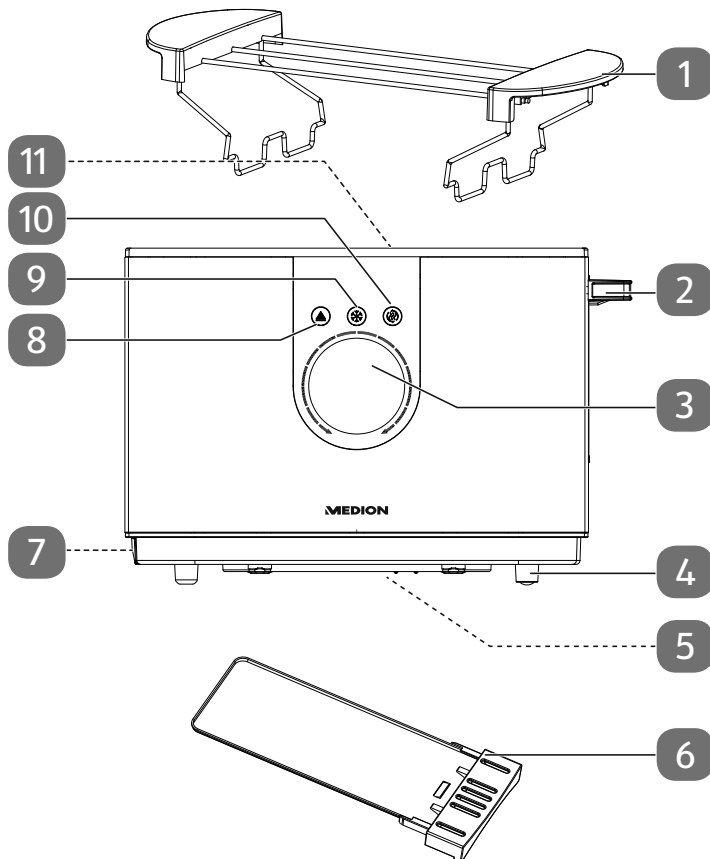
- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.




Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist. Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Toaster
- Brötchenaufsatz
- Bedienungsanleitung mit Garantieinformationen



5. Geräteübersicht



- 1) Brötchenaufsatz
- 2) Brotheber
- 3) Display/Bräunungsregler (Stufe **1-7**)
- 4) Gerätefuß
- 5) Netzkabelaufwicklung (am Boden, nicht dargestellt)
- 6) Krümelschublade
- 7) Krümelschubladenfach (an der Seite, nicht dargestellt)
- 8) Abbruch-Taste 
- 9) Auftau-Taste 
- 10) Aufwärm-Taste 
- 11) Brotschacht

**DE**

FR

NL

ES

IT

6. Inbetriebnahme

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



VORSICHT!

Verbrennungsgefahr!

Das Gehäuse wird während des Betriebes heiß.

- Fassen Sie das Gerät während des Betriebs nur an den dafür vorgesehenen Tasten und Griffen an.

Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen, gehen Sie folgendermaßen vor, um produktionsbedingte Rückstände zu beseitigen:

- ▶ Schließen Sie den Toaster an eine Haushaltssteckdose an.
- ▶ Stellen Sie den Bräunungsregler auf die höchste Stufe (**7**) und drücken Sie den Brotheber nach unten, um den Toaster einzuschalten.



Eine leichte Dampf- und Geruchsentwicklung ist normal, wenn Sie den Toaster zum ersten Mal in Betrieb nehmen. Lüften Sie, wenn nötig die Räume gut.

- ▶ Wenn der Toaster sich ausgeschaltet hat, wiederholen Sie diesen Vorgang viermal.

Das Gerät ist nun einsatzbereit.

7. Toaster bedienen

Um Toast/Brot zu toasten, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Setzen Sie die Krümelschublade korrekt ein.
- ▶ Schließen Sie den Toaster an eine Haushaltssteckdose an.
- ▶ Stellen Sie jeweils eine Scheibe Toast oder eine Scheibe Brot in einen Brotschacht.



Wenn Sie Rosinen- oder andere Früchtebrote toasten, entfernen Sie alle losen Rosinen von der Brotscheibe, bevor Sie es in den Brotschacht stellen. Dadurch wird verhindert, dass Stücke in den Toaster fallen oder am Schutzgitter im Brotschacht kleben bleiben.

- ▶ Stellen Sie den Bräunungsregler je nach Geschmack auf die gewünschte Stufe (**1** = niedrige Bräunungsstufe, **7** = höchste Bräunungsstufe).

Die Bräunungsstufe sowie das Symbol ▲ wird im Display angezeigt. Standardmäßig ist die Stufe **3** eingestellt.

Wenn Sie den Toaster zum ersten Mal benutzen oder nicht sicher sind, welche Bräunungsstufe richtig ist, wählen Sie eine niedrigere Stufe bzw. belassen Sie die Einstellung auf Stufe **3**.





- ▶ Falls Sie nur einen Brotschacht verwenden, sollten die Einstellung des Bräunungsreglers niedriger als üblich gewählt werden, um zu dunklen Toast zu vermeiden.
- ▶ Schieben Sie den Brotheber herunter, bis er hörbar einrastet.

Das Heizelement wird automatisch eingeschaltet. Im Display wird das Symbol der ausgewählten Funktion sowie die gewählte Bräunungsstufe angezeigt. Sobald das Toastbrot den eingestellten Bräunungsgrad erreicht hat, wird es aus dem Brotschacht gehoben. Die Heizelemente schalten ab.

- ▶ Möchten Sie den Toastvorgang vorzeitig beenden, drücken Sie die Abbruch-Taste . Die Heizelemente schalten ab und das Brot wird aus dem Brotschacht gehoben.

7.1. Gefrorenen Toast/Brot auftauen

Wenn Sie gefrorenen Toast/Brot toasten möchten,

- ▶ stecken Sie den Toast/das Brot in den Toaster, wählen Sie den Bräunungsgrad und drücken Sie den Brotheber nach unten.
- ▶ Drücken Sie die Auftau-Taste . Im Display wird das Symbol der ausgewählten Funktion angezeigt. Der Auftauvorgang benötigt gegenüber dem normalen Toastvorgang bei gleicher Röststufe eine etwas längere Zeit.

7.2. Brot aufwärmen

Wenn Sie bereits abgekühltes oder getoastetes Brot erneut aufwärmen möchten,

- ▶ drücken Sie den Brotheber herunter und drücken dann die Aufwärm-Taste . Im Display wird das Symbol der ausgewählten Funktion angezeigt.

Die Aufwärmdauer liegt unabhängig von der eingestellten Röststufe bei ca. 1/2 Minute.

7.3. Brötchenaufsatz verwenden



WARNUNG! **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau führen.

- Niemals Toast/Brot in den Schächten und gleichzeitig Brötchen auf dem Brötchenaufsatz aufwärmen.
- Stecken Sie den Aufsatz niemals ins Gerät.

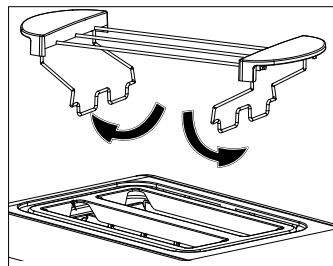




VORSICHT! **Verbrennungsgefahr!**


Die Metallstäbe werden sehr heiß.

- Berühren Sie nach der Benutzung den Brötchenaufsatz nur an den Kunststoffgriffen, nicht an den Metallstäben.
- ▶ Klappen Sie die Seitenbügel herunter und setzen Sie den Brötchenaufsatz mit der Aussparung auf den Trennsteg zwischen den Brotschächten.
- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Bräunungsreglers die Bräunungsstufe **2**.
- ▶ Legen Sie ein oder zwei Brötchen auf den Brötchenaufsatz und drücken Sie den Brotheber herunter.



7.4. Einklemmte Brotscheiben entfernen

Achten Sie darauf, dass das Brot/der Toast nicht zu dick ist. Sollte trotzdem eine Brot-/Toastscheibe im Brotschacht stecken bleiben, gehen Sie folgendermaßen vor:

- ▶ Schalten Sie den Toaster ab, indem Sie die Abbruch-Taste  drücken, und ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.
- ▶ Lösen Sie das eingeklemmte Brot mit einem stumpfen, nicht metallischen Gegenstand (z. B. mit einem Stiel eines Holzkochlöffels), ohne dabei die Heizelemente des Toasters zu berühren.

8. Gerät reinigen



GEFAHR! **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gehäuse des Gerätes reinigen.

DE

FR

NL

ES

IT



VORSICHT!

Verbrennungsgefahr!

Das Gerät wird beim Betrieb heiß.

- Lassen Sie das Gerät immer gut abkühlen.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit empfindlichen Oberflächen.

- Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche und/oder Beschriftung des Geräts beschädigen können.

8.1. Krümelschublade leeren

- ▶ Ziehen Sie bei regelmäßigem Gebrauch des Toasters ca. einmal pro Woche die Krümelschublade heraus, um sie von Krümeln zu befreien. Lassen Sie das Gerät zuvor abkühlen.
- ▶ Reinigen Sie die Krümelschublade bei Bedarf in warmer Spülmittellösung. Trocknen Sie sie sorgfältig ab und setzen Sie die Krümelschublade wieder ein.

8.2. Gerät reinigen

- ▶ Halten Sie das Gerät mit beiden Händen über ein Spülbecken und drehen Sie es mit den Brotschächten nach unten. Schütteln Sie das Gerät leicht und drehen Sie es dabei in alle Richtungen, damit die Brotreste durch die Brotschächte herausfallen können.
- ▶ Verwenden Sie für die Reinigung des Gehäuses nur ein feuchtes Tuch mit milder Seifenlauge.



9. Lagerung/Transport

DE

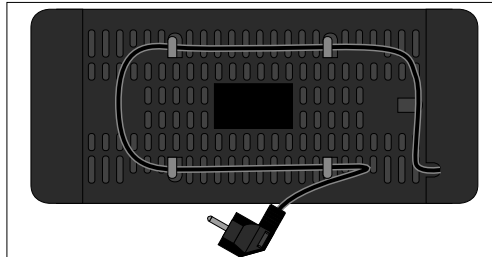
- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufnahme an der Geräteunterseite.

FR

NL

ES

IT



(Abb. ähnlich)

- ▶ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.
- ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

10. Fehlerbehebung

Das Gerät hat unser Haus in einem einwandfreien Zustand verlassen. Sollte Sie dennoch ein Problem feststellen, versuchen Sie es zunächst anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Sollten Sie keinen Erfolg haben, kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Das Gerät funktioniert nicht. Brotheber rastet nicht ein.	Der Netzstecker ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	▶ Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
Das Brot wird nach dem Toasten nicht angehoben.	Brotscheibe eingeklemmt.	▶ Gehen Sie wie in „7.4. Eingeklemmte Brotscheiben entfernen“ auf Seite 15 vor.



11. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

12. Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Nennaufnahme: 770-920 W

13. Konformitätsinformation

CE Hiermit erklärt MEDION AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

14. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
	☎ 0201 22099-333
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	
Schweiz	

DE

FR

NL

ES

IT

Öffnungszeiten		Rufnummer	
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00		☎	0848 - 33 33 32
Serviceadresse			
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz			
Belgien			
Öffnungszeiten		Rufnummer	
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00		☎	02 - 200 61 98
Serviceadresse			
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland			
Luxemburg			
Öffnungszeiten		Rufnummer	
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00		☎	34-20 808 664
Serviceadresse			
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland			



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.






DE

FR

NL

ES

IT

Deutschland	Belgien
 www.medion.com/de/service/start/	 www.medion.com/be/nl/service/start/
Österreich	Luxemburg
 www.medion.com/at/service/start/	 www.medion.com/lu/de/service/start/
Schweiz	
 www.medion.com/ch/de/service/start/	



15. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

16. Impressum

Copyright © 2020

Stand: 22.10.2020

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	24
1.1.	Explication des symboles.....	24
2.	Utilisation conforme.....	26
3.	Consignes de sécurité.....	27
4.	Contenu de la livraison.....	32
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	33
6.	Mise en service.....	34
7.	Utilisation du grille-pain.....	34
7.1.	Décongeler du pain/pain de mie congelé.....	35
7.2.	Réchauffer du pain.....	35
7.3.	Utilisation du chauffe-viennoiserie.....	35
7.4.	Retirer des tranches de pain coincées.....	36
8.	Nettoyage de l'appareil.....	36
8.1.	Vider le tiroir ramasse-miettes.....	37
8.2.	Nettoyage de l'appareil.....	37
9.	Stockage/transport.....	38
10.	Dépannage.....	38
11.	Recyclage.....	39
12.	Caractéristiques techniques.....	39
13.	Information relative à la conformité.....	39
14.	Informations relatives au service après-vente.....	40
15.	Déclaration de confidentialité.....	42
16.	Mentions légales.....	43

DE

FR

NL

ES

IT

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation. Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des surfaces brûlantes !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



AVIS !

Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/Information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



Symbole de courant alternatif



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage avec abréviations (a) et numérotation (b) selon la classification suivante : 1-7 : Plastiques/20-22 : Papier et carton/80-98 : Matériaux composites



En Allemagne, le label « Der Grüne Punkt » (point vert) désigne les emballages recyclables collectés dans les sacs ou poubelles jaunes, les conteneurs à verre ou les bennes à carton, qui sont éliminés ou recyclés par la société Duales System, conformément au décret allemand sur les emballages.



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir « 11. Recyclage » à la page 39)



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir « 11. Recyclage » à la page 39)

DE

FR

NL

ES

IT



2. Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement conçu pour décongeler, réchauffer, faire griller des tranches de pain ou cuire des petits pains.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications domestiques similaires telles que :

- Dans les cuisines pour le personnel de magasins, de bureaux ou d'autres domaines professionnels ;
- Dans les exploitations agricoles ;
- Par des clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- Dans les chambres d'hôtes.

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel. Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.





DE

FR

NL

ES

IT

3. Consignes de sécurité

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de plus de 8 ans et sont surveillés.
- Conservez le produit et l'adaptateur secteur hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution/de court-circuit !

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces conductrices de courant.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant après chaque utilisation, avant chaque nettoyage ou en l'absence de surveillance.





- Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des surfaces ou objets brûlants (p. ex. plaques électriques).
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
- En cas d'orage, les appareils raccordés au réseau électrique peuvent être endommagés. Débranchez donc toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage.
- Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles, ne mettez pas l'appareil en service.
- Si vous constatez un dommage causé lors du transport, contactez immédiatement le SAV.
- En cas de dysfonctionnement ou de problème, appuyez sur le bouton d'arrêt et débranchez immédiatement le cordon d'alimentation.
- Ne mettez jamais les doigts dans les fentes du grille-pain.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil.
- Afin d'éviter tout danger, faites réparer le cordon d'alimentation uniquement par un atelier spécialisé qualifié ou contactez le SAV.
- Ne plongez en aucun cas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides, ne le passez pas sous l'eau courante et ne l'utilisez pas dans des pièces humides, afin d'éviter tout risque d'électrocution.





DE

FR

NL

ES

IT

- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant si
 - vous nettoyez l'appareil,
 - l'appareil est humide ou mouillé,
 - vous n'utilisez plus l'appareil.
- Évitez tout contact de l'appareil avec de l'eau ou d'autres liquides. Tenez l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation éloignés des lavabos, éviers, etc.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide, p. ex. un vase ou une boisson, sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne touchez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

L'appareil chauffe fortement pendant le fonctionnement. Les objets inflammables situés à proximité immédiate de l'appareil peuvent s'enflammer.

- N'installez pas l'appareil au-dessus d'une plaque de cuisson ou d'un autre appareil générant de la chaleur (gril, friteuse), même si ceux-ci sont surmontés d'une hotte aspirante.
- Laissez suffisamment d'espace entre le grille-pain et d'autres appareils ou le mur pour permettre la circulation de l'air.
- Ne recouvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité ou en dessous d'objets facilement inflammables tels que des rideaux, voilages, papier, etc.
- Ne faites pas fonctionner le grille-pain avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.





AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Les tranches de pain ou d'autres aliments réchauffés peuvent s'enflammer.

- N'insérez pas d'objets étrangers ni d'aliments emballés (p. ex. dans du papier aluminium ou du film alimentaire) dans les fentes du grille-pain.
- Veillez à ce que le tiroir ramasse-miettes soit toujours en place quand vous utilisez le grille-pain.
- Videz régulièrement le tiroir ramasse-miettes (voir « 8. Nettoyage de l'appareil » à la page 36).



ATTENTION !

Risque de blessure !

Le boîtier chauffe fortement pendant le fonctionnement. Il existe un risque de blessure par brûlure.

L'utilisation de pain de forme ou de taille réduite à celle du pain de mie standard peut entraîner un risque de brûlure en cas de contact avec les parties brûlantes de l'appareil, lorsque vous retirez le pain grillé.

- Pendant le fonctionnement, ne touchez donc l'appareil qu'au niveau des boutons et des poignées prévus à cet effet.
- Attendez que le grille-pain ait refroidi avant de le transporter ou de le nettoyer. Tenez le boîtier par les côtés lorsque vous transportez l'appareil.



AVIS !

Domage possible de l'appareil !

Risque de dommage matériel en cas d'utilisation/installation incorrecte de l'appareil.

- Installez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe.



DE

FR

NL

ES

IT

- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement et n'utilisez pas de rallonge. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du plan de travail.
- N'utilisez jamais un couteau ou d'autres objets métalliques pour retirer des tranches ou morceaux de pain coincés à l'intérieur du grille-pain. Vous pourriez endommager les éléments chauffants (voir « 7.4. Retirer des tranches de pain coincées » à la page 36).
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques agressifs, de détergents, d'éponges dures, etc. Vous risqueriez de rayer la surface.

Les additifs chimiques présents dans les revêtements de certains meubles peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil et provoquer des résidus sur la surface du meuble.

- Si nécessaire, placez l'appareil sur une surface insensible à la chaleur.



ATTENTION !

Risques pour la santé !

L'acrylamide présent dans les résidus de pain carbonisés ou brûlés peut être cancérigène.

- Sélectionnez plutôt un niveau de brunissement faible ou moyen. Enlevez les parties brûlées.



4. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

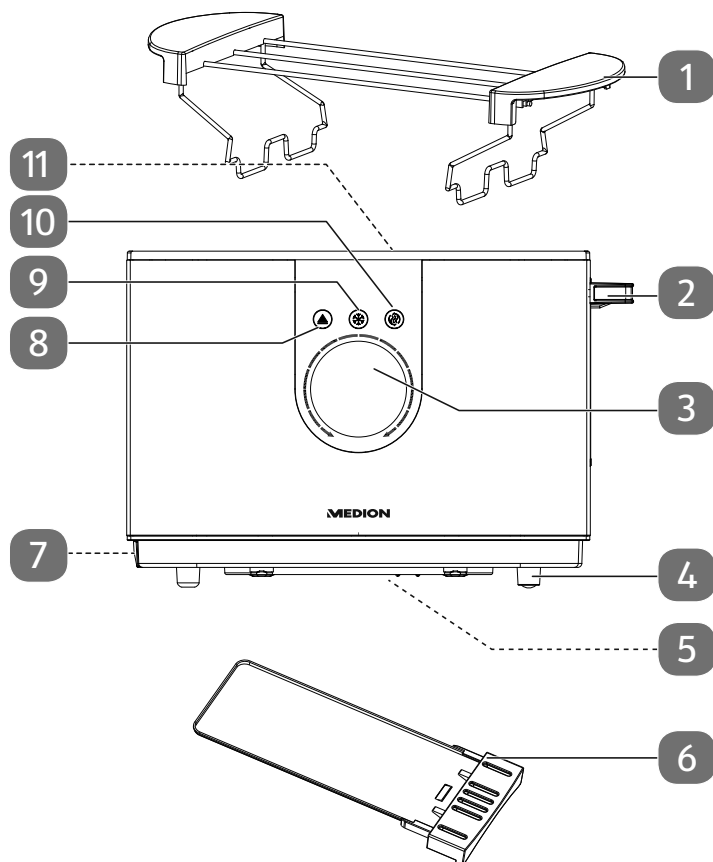
Veillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Grille-pain
- Chauffe-viennoiserie
- Notice d'utilisation avec informations de garantie

5. Vue d'ensemble de l'appareil

DE
FR
NL
ES
IT



- 1) Chauffe-viennoiserie
- 2) Levier manuel
- 3) Écran/bouton de réglage du brunissement (niveaux **1** à **7**)
- 4) Pied de l'appareil
- 5) Enroulement du cordon d'alimentation (en dessous, non représenté)
- 6) Tiroir ramasse-miettes
- 7) Compartiment du tiroir ramasse-miettes (sur le côté, non représenté)
- 8) Bouton d'arrêt ▲
- 9) Bouton Décongélation ❄
- 10) Bouton Réchauffer 🌀
- 11) Fentes du grille-pain

6. Mise en service

- ▶ Retirez tous les emballages.



ATTENTION ! **Risque de brûlure !**

Le boîtier chauffe fortement pendant le fonctionnement.

- Pendant le fonctionnement, ne touchez donc l'appareil que par les boutons et poignées prévus à cet effet.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, procédez comme suit, afin d'éliminer les résidus liés à la fabrication :

- ▶ Branchez le grille-pain à une prise de courant domestique.
- ▶ Réglez le niveau de brunissement au maximum (7) puis appuyez sur le levier manuel pour mettre l'appareil en marche.



Il est normal que l'appareil dégage un peu de vapeur et d'odeur lors de la première utilisation. Aérez bien les pièces si nécessaire.

- ▶ Lorsque l'appareil s'est éteint, répétez cette procédure quatre fois.

L'appareil est ensuite prêt à fonctionner.

7. Utilisation du grille-pain

Procédez comme suit pour faire griller du pain/pain de mie :

- ▶ Insérez correctement le tiroir ramasse-miettes.
- ▶ Branchez le grille-pain à une prise de courant domestique.
- ▶ Insérez une tranche de pain/pain de mie dans les fentes du grille-pain.



Pour griller du pain aux raisins ou aux fruits secs, retirez les fruits des tranches de pain avant de l'introduire dans les fentes du grille-pain. Cela permet d'éviter que des morceaux ne tombent dans le grille-pain ou restent collés à la grille de protection des fentes du grille-pain.

- ▶ Réglez le niveau de brunissement souhaité (1 = niveau le plus faible, 7 = niveau le plus élevé).

Le niveau sélectionné ainsi que le symbole ▲ s'affichent à l'écran. Le niveau 3 est réglé par défaut.

Si vous utilisez le grille-pain pour la première fois ou si vous n'êtes pas sûr du niveau de brunissement correct, sélectionnez un niveau inférieur ou laissez le réglage au 3.

- ▶ Si vous n'utilisez qu'une seule fente du grille-pain, choisissez un niveau de brunissement plus faible que la normale, afin d'éviter que le pain ne soit pas trop grillé.



DE

FR

NL

ES

IT

- ▶ Appuyez sur le levier manuel jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Les éléments chauffants s'allument automatiquement. L'écran affiche le symbole de la fonction sélectionnée ainsi que le niveau de brunissement choisi. Dès que le pain atteint le niveau de brunissement défini, il remonte. Les éléments chauffants s'éteignent.

- ▶ Pour mettre fin manuellement au brunissement du pain, appuyez sur le bouton d'arrêt (▲). Les éléments chauffants s'éteignent et le pain remonte.

7.1. Décongeler du pain/pain de mie congelé

Pour faire griller du pain/pain de mie congelé,

- ▶ mettez les tranches de pain/pain de mie dans le grille-pain, sélectionnez le niveau de brunissement souhaité et appuyez sur le levier manuel.
- ▶ Appuyez sur le bouton de décongélation (❄). L'écran affiche le symbole de la fonction sélectionnée ❄. À degré de brunissement égal, la décongélation nécessite un peu plus de temps que la durée normale de cuisson du pain.

7.2. Réchauffer du pain

Pour réchauffer des tranches de pain froides ou grillées,

- ▶ appuyez sur le levier manuel, puis sur le bouton Réchauffer (🔥). L'écran affiche le symbole de la fonction sélectionnée 🔥.

La durée de réchauffage est d'environ 30 secondes quel que soit le degré de brunissement réglé.

7.3. Utilisation du chauffe-viennoiserie



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur.

- Ne mettez jamais des tranches de pain dans les fentes de l'appareil pendant que vous réchauffez des petits pains sur le chauffe-viennoiserie.
- N'introduisez jamais le chauffe-viennoiserie dans l'appareil.

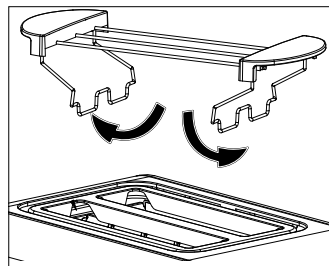




ATTENTION ! **Risque de brûlure !**


Les parties métalliques chauffent fortement.

- Après utilisation, ne touchez le chauffe-viennoiserie que par les poignées en plastique et non par les parties métalliques.
- ▶ Dépliez les étriers latéraux et placez le chauffe-viennoiserie avec l'évidement sur la barre médiane du grille-pain entre les fentes.
- ▶ Sélectionnez le niveau de brunissement **2** en tournant le bouton de réglage.
- ▶ Placez un ou deux petits pains sur le chauffe-viennoiserie et appuyez sur le levier manuel.



7.4. Retirer des tranches de pain coincées

Veillez à ne pas utiliser des tranches de pain/pain de mie trop épaisses. Si une tranche de pain/pain de mie reste coincé(e) dans une fente du grille-pain, procédez comme suit :

- ▶ Éteignez le grille-pain en appuyant sur le bouton d'arrêt  et débranchez la fiche d'alimentation.
- ▶ Attendez que l'appareil ait refroidi.
- ▶ Dégagez le pain coincé à l'aide d'un ustensile non coupant et non métallique (p. ex. le manche d'une cuillère en bois) sans toucher les éléments chauffants.

8. Nettoyage de l'appareil



DANGER ! **Risque d'électrocution !**

Il existe un risque de choc électrique dû aux pièces sous tension.

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de nettoyer le boîtier de l'appareil.



ATTENTION !

Risque de brûlure !

L'appareil chauffe pendant le fonctionnement.

- Laissez toujours l'appareil refroidir correctement.



AVIS !

Risque de dommage !

Toute manipulation incorrecte des surfaces sensibles peut endommager l'appareil.

- Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.

DE

FR

NL

ES

IT

8.1. Vider le tiroir ramasse-miettes

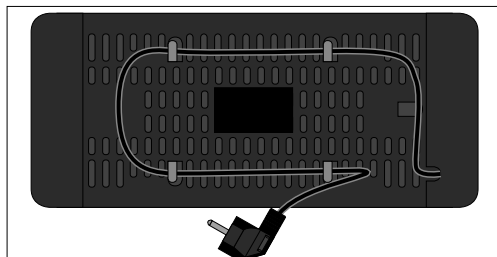
- ▶ Si vous utilisez régulièrement le grille-pain, retirez le tiroir ramasse-miettes environ une fois par semaine pour éliminer les miettes. Laissez d'abord refroidir l'appareil.
- ▶ Si nécessaire, nettoyez le tiroir ramasse-miettes dans une solution d'eau de vaisselle chaude. Séchez soigneusement le tiroir ramasse-miettes et remettez-le en place.

8.2. Nettoyage de l'appareil

- ▶ Tenez l'appareil à deux mains au-dessus d'un évier et retournez-le avec les fentes vers le bas. Secouez l'appareil en le tournant dans tous les sens, afin que les résidus de pain sortent par les fentes.
- ▶ Utilisez uniquement un chiffon humide avec de l'eau légèrement savonneuse pour nettoyer le boîtier.

9. Stockage/transport

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation.
- ▶ Enroulez le cordon d'alimentation autour du support d'enroulement en dessous de l'appareil.



(Exemple d'illustration)

- ▶ Entrez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et du rayonnement direct du soleil.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.
- ▶ Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

10. Dépannage

Cet appareil a quitté notre entreprise en parfait état. Si vous constatez cependant un problème avec l'appareil, essayez d'abord de le résoudre à l'aide du tableau suivant. Si le problème persiste, veuillez contacter notre SAV.

Problème	Cause possible	Dépannage
L'appareil ne fonctionne pas. Le levier manuel ne s'enclenche pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée sur une prise de courant.	▶ Branchez l'appareil sur une prise de courant. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
Le pain grillé ne remonte pas.	La tranche de pain est coincée.	▶ Procédez comme indiqué au paragraphe « 7.4. Retirer des tranches de pain coincées » à la page 36.

11. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.

DE

FR

NL

ES

IT

12. Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220-240 V, ~ 50/60 Hz

Puissance nominale : 770-920 W

13. Information relative à la conformité

CE Par la présente, MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive concernant la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

14. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : community.medion.com.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	



DE

FR

NL

ES

IT

Belgique**Horaires d'ouverture****Hotline SAV**

Lun - Ven : 9h00 à 19h00

☎ 02 - 200 61 98

Adresse du service après-vente

MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

Luxembourg**Horaires d'ouverture****Hotline SAV**

Lun - Ven : 9h00 à 19h00

☎ 34 - 20 808 664

Adresse du service après-vente

MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

France

La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/fr/service/accueil/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Suisse

La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/ch/fr/service/start/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.



Belgique



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/be/fr/service/accueil/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Luxembourg



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/lu/fr/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

15. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection



DE

FR

NL

ES

IT

des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.ldi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

16. Mentions légales

Copyright © 2020

Date : 22.10.2020

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.







Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	46
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	46
2.	Gebruiksdoel.....	48
3.	Veiligheidsvoorschriften	49
4.	Inhoud van de levering	53
5.	Overzicht van het apparaat	54
6.	Ingebruikname	55
7.	Broodrooster bedienen.....	55
7.1.	Bevroren toast/brood ontdooien	56
7.2.	Brood opwarmen	56
7.3.	Opzetstuk gebruiken	56
7.4.	Vastzittende boterhammen verwijderen	57
8.	Apparaat reinigen.....	57
8.1.	Kruimellade leegmaken.....	58
8.2.	Apparaat reinigen	58
9.	Opslag/transport	59
10.	Probleemoplossing	59
11.	Afvalverwerking	60
12.	Technische gegevens.....	60
13.	Conformiteitsinformatie	60
14.	Service-informatie.....	61
15.	Privacy statement.....	63
16.	Colofon	64

DE

FR

NL

ES

IT



1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht. Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een wezenlijk onderdeel is van het product.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door hete oppervlakken!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of licht letsel!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen.



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



Symbool voor wisselstroom



Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk "Conformiteitsinformatie").



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en karton / 80–98: composietmaterialen



Met 'Grüne Punkt' op verkoopverpakkingen in Duitsland wordt aangegeven dat deze thuishoren in een gele zak, de gele bak, glasbak of papierbak en als onderdeel van het afvalscheidingsstelsel worden afgevoerd of gerecycled in overeenstemming met de Duitse verpakkingsverordening.



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie "11. Afvalverwerking" op blz. 60)

DE

FR

NL

ES

IT



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie "11. Afvalverwerking" op blz. 60)

2. Gebruiksdoel

Het apparaat is alleen geschikt voor het roosteren, ontدooien en opwarmen van brood en voor het afbakken van broodjes.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en voor vergelijkbare huishoudelijke toepassingen zoals:

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts.

Het product is niet bedoeld voor commercieel en industrieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met de voorschriften en kan leiden tot lichamelijk letsel of materiële schade.



3. Veiligheidsvoorschriften

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of gebrek aan kennis en/of ervaring, mits er iemand toezicht op hen houdt of als hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en de aansluitkabel.
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enz.) buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat niet aanstaan zonder dat er iemand bij is.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor elektrische schokken/kortsluiting!

Er bestaat gevaar voor elektrische schokken of kortsluiting door onderdelen die onder spanning staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- Haal de stekker telkens na gebruik uit het stopcontact. Doe dit ook altijd voordat u het apparaat gaat reinigen en als er niemand in de buurt is die het apparaat in het oog kan houden.



-
- Trek altijd aan de stekker, nooit aan het netsnoer.
 - Let op dat het netsnoer niet in contact komt met hete voorwerpen of oppervlakken (bijv. kookplaten).
 - Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar is beschadigd of het apparaat is gevallen.
 - Apparaten die zijn aangesloten op het elektriciteitsnet, kunnen bij onweer beschadigd raken. Trek daarom bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact.
 - Controleer het apparaat en het netsnoer vóór ingebruikname en telkens na gebruik op beschadigingen.
 - Wikkel het netsnoer helemaal af.
 - Zorg ervoor dat er geen knikken in het netsnoer komen en dat het nergens klem zit.
 - Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar beschadigd is.
 - Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
 - Druk bij storingen op de stopstoets en trek dan het netsnoer uit het stopcontact.
 - Grijp nooit in de broodsleuven.
 - Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
 - Laat het netsnoer uitsluitend repareren bij een professioneel reparatiebedrijf of neem contact op met het Service Center om gevaarlijke situaties te voorkomen.
 - Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen of onder stromend water worden gehouden en mag niet worden gebruikt in vochtige ruimtes, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.



DE

FR

NL

ES

IT

- Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer:
 - u het apparaat gaat reinigen;
 - het apparaat vochtig of nat is geworden;
 - u het apparaat niet meer gebruikt.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in aanraking komt met water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat, het netsnoer en de stekker uit de buurt van wastafels, gootstenen en dergelijke.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen of glazen, op of in de buurt van het apparaat.
- Raak het apparaat en het netsnoer nooit aan met natte handen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Tijdens gebruik wordt het apparaat heet. Brandbare voorwerpen in de onmiddellijke omgeving van het apparaat kunnen vlam vatten.

- Zet het apparaat niet neer boven een kookplaat of andere apparaten die warmte afgeven (grill, friteuse), zelfs niet als er daarboven een afzuigkap is geïnstalleerd.
- Laat wat ruimte tussen het apparaat en andere apparatuur en tussen het apparaat en de muur, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Dek het apparaat tijdens gebruik niet af.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van of onder licht brandbare voorwerpen zoals vitrages, gordijnen, papier enzovoort.
- Gebruik het broodrooster niet met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening.





WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Sneetjes brood en ander gebak kunnen vlam vatten.

- Steek nooit vreemde voorwerpen of verpakte levensmiddelen (zoals aluminiumfolie, vershoudfolie) in de broodsleuven.
- Gebruik het broodrooster altijd met de kruimellade.
- Maak de kruimellade regelmatig schoon (zie "8. Apparaat reinigen" op blz. 57).



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

De behuizing wordt tijdens het gebruik heet. Er bestaat gevaar voor brandwonden.

Bij gebruik van ander brood dan standaardtoastbrood bestaat het risico op brandwonden doordat u mogelijk warme onderdelen aanraakt bij het verwijderen van brood met een kleiner formaat of andere vorm.

- Pak daarom het apparaat tijdens gebruik uitsluitend vast aan de daarvoor bedoelde handgrepen en raak daarnaast alleen de daarvoor bedoelde toetsen aan.
- Vervoer of reinig het broodrooster alleen nadat het is afgekoeld. Pak de behuizing vast aan de zijkanten wanneer u het apparaat verplaatst.



LET OP!

Mogelijke beschadiging van het apparaat!

Materiële schade door onjuist gebruik of ondeskundige opstelling van het apparaat.

- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Zet het apparaat niet op de rand van een tafel, omdat het dan kan kantelen en vallen.
- Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer. Laat het netsnoer niet over de rand van het werkblad hangen.



- Gebruik nooit messen of andere metalen voorwerpen om vastzittende sneetjes brood te verwijderen. De verwarmings-elementen kunnen beschadigd raken (zie "7.4. Vastzittende boterhammen verwijderen" op blz. 57).
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve chemische reinigingsmiddelen, schuurmiddelen, harde sponzen, enz. Hierdoor kunnen er krassen op het oppervlak komen. Chemische additieven in meubelcoatings kunnen het materiaal van de pootjes van het apparaat aantasten en vlekken op het meubeloppervlak veroorzaken.
- Plaats het apparaat eventueel op een hittebestendige ondergrond.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor de gezondheid!

Acrylamide, dat ontstaat in verkoold of aangebrand brood, kan kanker veroorzaken.

- Kies een lage of middelhoge bruiningsgraad. Verwijder aangebrande stukken.

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd de verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

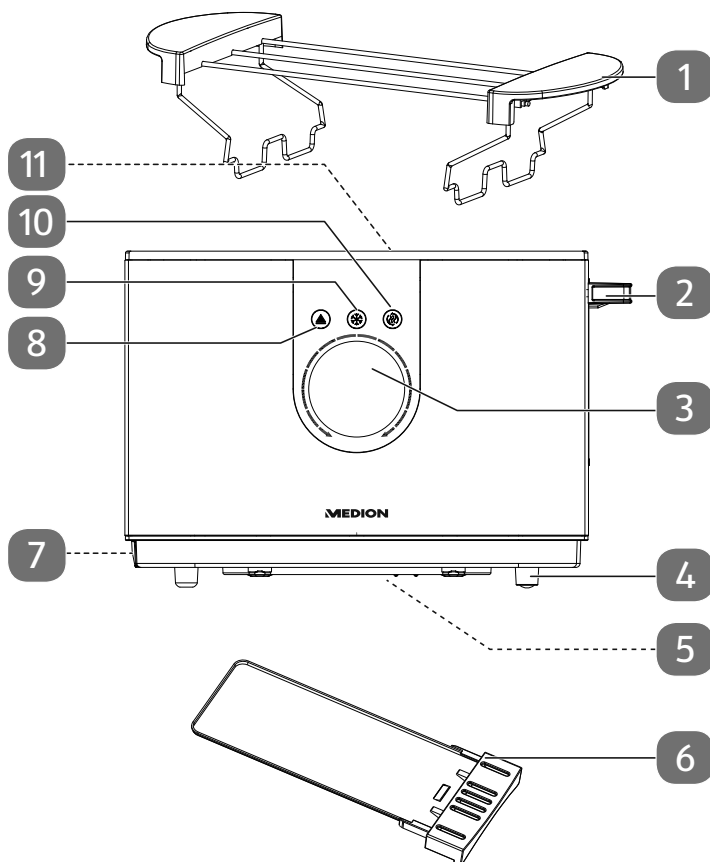
Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Broodrooster
- Opzetstuk
- Gebruiksaanwijzing met informatie over de garantie



5. Overzicht van het apparaat



- 1) Opzetstuk
- 2) Broodhendel
- 3) Display/regelaar bruiningsgraad (stand **1-7**)
- 4) Pootjes
- 5) Netsnoeropwikkeling (op onderkant, niet afgebeeld)
- 6) Krui mellade
- 7) Krui mellade (aan zijkant, niet afgebeeld)
- 8) Stoptoets ▲
- 9) Ontdooitoets ❄
- 10) Opwarmtoets 🌀
- 11) Broodsleuf

6. Ingebruikname

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor brandwonden!

De behuizing wordt tijdens het gebruik heet.

- Pak het apparaat tijdens gebruik uitsluitend vast aan de daarvoor bedoelde handgrepen en raak daarnaast alleen de daarvoor bedoelde toetsen aan.

Voer de volgende stappen uit voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt om overblijfselen van de productie te verwijderen:

- ▶ Sluit het broodrooster aan op een normaal stopcontact.
- ▶ Stel de regelaar voor de bruiningsgraad in op de hoogste stand (**7**) en druk de broodhendel omlaag om het broodrooster in te schakelen.



Een lichte damp en geur zijn normaal wanneer u het broodrooster voor de eerste keer gebruikt. Ventileer de ruimte goed, indien nodig.

- ▶ Wanneer het broodrooster is uitgeschakeld, herhaalt u dit vier keer. Het apparaat is nu gebruiksklaar.

7. Broodrooster bedienen

Ga als volgt te werk om toast of brood te roosteren:

- ▶ Plaats de kruimellade op de juiste wijze.
- ▶ Sluit het broodrooster aan op een normaal stopcontact.
- ▶ Doe telkens één boterham of één broodje in een broodsleuf.



Wanneer u rozijnenbrood of ander vruchtenbrood roostert, verwijdert u alle losse rozijnen uit de boterham voordat u het in de broodsleuf doet. Zo voorkomt u dat er stukken in het broodrooster vallen of aan het beschermrooster in de broodsleuf blijven steken.

- ▶ Stel de regelaar voor de bruiningsgraad naar smaak in op de gewenste stand (**1** = laagste bruiningsgraad, **7** = hoogste bruiningsgraad).

De bruiningsgraad en het symbool ▲ verschijnen op het display. Stand **3** is standaard ingesteld.

Wanneer u het broodrooster voor de eerste keer gebruikt of wanneer u niet zeker weet welke bruiningsgraad juist is, kiest u een lage stand of laat u de instelling op stand **3**.

DE

FR

NL

ES

IT





- ▶ Als u maar één broodsleuf gebruikt, moet u de regelaar voor de bruiningsgraad instellen op een lagere stand dan gebruikelijk om een te donkere toast te voorkomen.
- ▶ Doe de broodhendel omlaag totdat deze hoorbaar vastklikt.

Het verwarmingselement wordt automatisch ingeschakeld. Op het display worden de geselecteerde functie en de geselecteerde bruiningsgraad weergegeven. Zodra het brood de ingestelde bruiningsgraad heeft bereikt, wordt deze uit de broodsleuf getild. De verwarmingselementen worden uitgeschakeld.

- ▶ Als u het roosteren voortijdig wilt stoppen, drukt u op de stoptoets . De verwarmingselementen schakelen uit en het brood wordt uit de broodsleuf getild.



7.1. Bevroren toast/brood ontdooien

Als u bevroren toast of brood wilt ontdooien,

- ▶ plaatst u de toast of het brood in het broodrooster, kiest u de bruiningsgraad en drukt u de broodhendel omlaag.
- ▶ Druk op de stoptoets . Op het display wordt het symbool van de geselecteerde functie  weergegeven. Voor ontdooien is iets meer tijd nodig dan voor normaal roosteren bij dezelfde roosterstand.

7.2. Brood opwarmen

Als u afgekoeld of geroosterd brood opnieuw wilt opwarmen,

- ▶ drukt u de broodhendel omlaag en drukt u vervolgens op de opwarmtoets . Op het display wordt het symbool van de geselecteerde functie  weergegeven.

Het opwarmen duurt ca. 1 tot 2 minuten, afhankelijk van de ingestelde roosterstand.

7.3. Opzetstuk gebruiken



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Onvoldoende luchtcirculatie kan leiden tot oververhitting.

- Warm nooit gelijktijdig brood/toast op in de sleuven en broodjes in het opzetstuk.
- Steek het opzetstuk nooit in het apparaat.





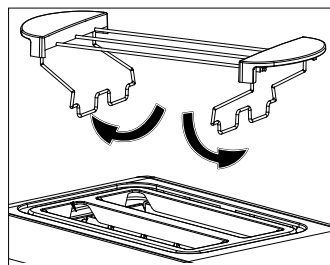
VOORZICHTIG!

Gevaar voor brandwonden!

De metalen staven worden zeer heet.


- Raak het opzetstuk na gebruik alleen aan op de kunststof grepen en niet op de metalen staven.

- ▶ Klap de zijbeugel omlaag en plaats het opzetstuk met de uitsparing op het scheidingsstuk tussen de broodsleuven.
- ▶ Kies bruiningsgraad **2** door aan de regelaar voor de bruiningsgraad te draaien.
- ▶ Leg een of twee broodjes op het opzetstuk en druk de broodhendel omlaag.



7.4. Vastzittende boterhammen verwijderen

Zorg dat het brood of de toast niet te dik is. Als er toch een boterham of toast blijft vastzitten in de broodsleuf, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Schakel het broodrooster uit door op de stoptoets  te drukken en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- ▶ Verwijder het vastzittende brood met een onscherp, niet-metalen voorwerp (bijvoorbeeld de steel van een houten kooklepel) zonder daarbij de verwarmings-elementen van het broodrooster aan te raken.

8. Apparaat reinigen



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schok!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan.

- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u de behuizing van het apparaat gaat reinigen.

DE

FR

NL

ES

IT



VOORZICHTIG!

Gevaar voor brandwonden!

Het apparaat wordt warm als het is ingeschakeld.

- Laat het apparaat altijd goed afkoelen.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Schade aan het apparaat door een verkeerde behandeling van kwetsbare oppervlakken.

- Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen omdat ze het oppervlak van en/of de opschriften op het apparaat kunnen beschadigen.

8.1. Kruimellade leegmaken

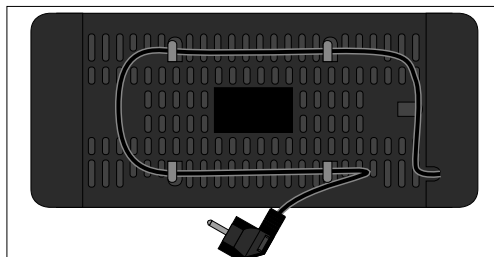
- ▶ Maak bij regelmatig gebruik de kruimellade ca. één keer per week open om de kruimels te verwijderen. Laat het apparaat eerst afkoelen.
- ▶ Maak de kruimellade zo nodig schoon met een sopje met warm water. Droog de kruimellade zorgvuldig af en plaats deze weer terug.

8.2. Apparaat reinigen

- ▶ Houd het apparaat met beide handen boven een gootsteen en draai het om met de broodsleuven omlaag. Schud het apparaat licht en draai het in alle richtingen zodat de broodresten door de broodsleuven uit het apparaat kunnen vallen.
- ▶ Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing alleen een vochtige doek met een milde zeepoplossing.

9. Opslag/transport

- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet meer gebruikt.
- ▶ Wikkel het netsnoer om de kabelopwikkeling aan de onderkant van het apparaat.



(Afbeelding vergelijkbaar)

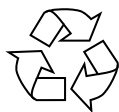
- ▶ Bewaar het apparaat op een droge, stof- en vorstvrije plaats waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.

10. Probleemoplossing

Het apparaat heeft onze fabriek zonder fouten of gebreken verlaten. Mocht u toch een probleem vaststellen, probeer het dan eerst op te lossen aan de hand van de volgende tabel. Als dit niet lukt, neem dan contact op met onze klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Probleemoplossing
Het apparaat werkt niet. Broodhendel klikt niet vast.	De netstekker zit niet in het stopcontact.	▶ Steek de netstekker van het apparaat in een stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
Het brood wordt na het roosteren niet omhoog getild.	Boterham is vastgeklemd.	▶ Ga te werk zoals in "7.4. Vastzittende boterhammen verwijderen" op blz. 57.

11. Afvalverwerking



VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Afgedankte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af bij een hiervoor bedoeld inzamelpunt of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

12. Technische gegevens

Nominale spanning: 220-240 V, 50/60 Hz

Opgenomen vermogen: 770-920 W

13. Conformiteitsinformatie

CE Hierbij verklaart MEDION AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige geldende voorschriften:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

14. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden Hotline	Klantenservice
Ma - vr: 07.00 - 23.00 uur Za - zo: 10.00 - 18:00 uur	☎ 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

België	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Luxemburg

Openingstijden

Ma - vr: 09:00 - 19:00

Klantenservice

☎ 34 - 20 808 664

Serviceadres

MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

Nederland

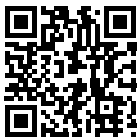


Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medion.com/nl/service/start/.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

België



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medion.com/be/nl/service/start/.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

Luxemburg



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medion.com/lu/fr/.

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

15. Privacy statement

Beste klant!

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, 40212 Düsseldorf. www.lidi.nrw.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.



16. Colofon

Copyright © 2020

Stand: 22.10.2020

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.





Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones.....	66
1.1.	Explicación de los símbolos.....	66
2.	Uso conforme a lo previsto	68
3.	Indicaciones de seguridad	69
4.	Volumen de suministro	74
5.	Vista general del aparato	75
6.	Puesta en servicio	76
7.	Uso de la tostadora.....	76
7.1.	Descongelar rebanadas de pan congeladas	77
7.2.	Calentar pan.....	77
7.3.	Uso del soporte para calentar panecillos	77
7.4.	Extracción de rebanadas de pan enganchadas	78
8.	Limpieza del aparato.....	78
8.1.	Vaciado de la bandeja recogemigas	79
8.2.	Limpieza del aparato	79
9.	Almacenamiento/transporte.....	80
10.	Solución de fallos.....	80
11.	Eliminación.....	81
12.	Datos técnicos.....	81
13.	Información de conformidad.....	81
14.	Informaciones de asistencia técnica	82
15.	Declaración de privacidad	83
16.	Aviso legal	84

DE
FR
NL
ES
IT



1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, es imprescindible que entregue también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito para prevenir las posibles consecuencias indicadas.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por superficies calientes.



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



¡AVISO!

Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

- Signo de numeración/información sobre eventos durante el manejo
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse
- Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros



Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.



Símbolo de corriente alterna



Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad»).



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



El distintivo «Der Grüne Punkt» (punto verde) identifica en Alemania aquellos embalajes comerciales que se tiran al contenedor amarillo, al de vidrio o al de papel y cartón y que posteriormente se eliminan o reciclan de conformidad con la normativa sobre embalajes a través del denominado «sistema dual alemán».



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase «11. Eliminación» en la página 81).



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase «11. Eliminación» en la página 81).

2. Uso conforme a lo previsto

El aparato únicamente está previsto para tostar, descongelar o calentar pan, así como para calentar panecillos.

Este aparato está diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones similares a la doméstica, por ejemplo:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en pensiones.

Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial ni comercial.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente, las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.



3. Indicaciones de seguridad

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes. Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del aparato por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.
- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.



¡ADVERTENCIA!

¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- Después de cada uso, antes de cada limpieza y cuando no esté vigilándolo, desenchufe el aparato de la toma de corriente.





- Tire siempre de la clavija de enchufe y no del cable de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con objetos o superficies calientes (p. ej., placas de cocina).
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o si se ha caído el aparato.
- En caso de tormenta, los aparatos conectados a la red eléctrica pueden sufrir daños. Por esa razón, debe desconectar el aparato de la red eléctrica en caso de tormenta.
- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el cable de alimentación.
- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación.
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles.
- Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
- En caso de anomalías, pulse de inmediato la tecla «Cancelar» y desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Jamás introduzca los dedos en las ranuras para el pan.
- Nunca modifique el aparato por cuenta propia, ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.
- Encargue siempre la reparación del cable de alimentación a un taller autorizado o diríjase a nuestro servicio técnico para evitar accidentes.
- El aparato no se debe sumergir en agua ni otros líquidos, enjuagarse con agua ni utilizarse en espacios húmedos, dado que se podría producir una descarga eléctrica.





DE

FR

NL

ES

IT

- Desenchufe el aparato de la toma de corriente en los siguientes casos:
 - cuando lo vaya a limpiar;
 - cuando se haya mojado o esté húmedo;
 - cuando no lo vaya a utilizar más.
- Evite que entre en contacto con agua u otros líquidos. Mantenga el aparato, el cable de alimentación y la clavija de enchufe alejados de lavabos, fregaderos y lugares similares.
- No coloque objetos llenos de líquido, p. ej., jarrones o bebidas, sobre el aparato o cerca del mismo.
- Nunca toque el aparato o el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Utilice el aparato únicamente en interiores.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Durante el funcionamiento el aparato se calienta. Los objetos inflamables situados junto al aparato pueden arder.

- No coloque el aparato sobre una placa de cocina u otros aparatos que produzcan calor (como una plancha o una freidora); ni tan siquiera si encima de ellas hay instalado un extractor.
- Deje un poco de distancia entre el aparato y otros aparatos o hasta la pared para que el aire pueda circular libremente.
- No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- Nunca utilice el aparato cerca o debajo de objetos fácilmente inflamables, como visillos, cortinas, papel, etc.
- No utilice la tostadora con un temporizador externo, ni con un sistema de control remoto independiente.





¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Las rebanadas de pan y otros productos de panadería pueden arder.

- No introduzca ningún objeto extraño ni alimento envasado (p. ej., en papel de aluminio o film transparente) en la ranura para el pan.
- Utilice siempre la tostadora con la bandeja recogemigas colocada.
- Vacíe la bandeja recogemigas con frecuencia (véase «8. Limpieza del aparato» en la página 78).



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

La carcasa se calienta durante el funcionamiento. Existe peligro de sufrir lesiones por quemaduras.

Si se utiliza un pan distinto al pan de molde normal, existe además riesgo de quemaduras, dado que podría tocar partes calientes al extraerlo debido a su menor tamaño o forma.

- Por ello, mientras esté funcionando, toque el aparato solo en las asas y teclas previstas para ello.
- Mueva o limpie la tostadora solo después de que se haya enfriado. Agarre la carcasa por los lados cuando vaya a mover el aparato.



¡AVISO!

¡Posibles daños en el aparato!

Daños materiales debidos a un uso inadecuado/instalación inadecuada del aparato.

- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No coloque el aparato en el borde de una mesa, ya que podría volcar y caerse.
- Asegúrese de que no se pueda tropezar con el cable de alimentación y no utilice cables alargadores. No deje que el ca-





ble de alimentación quede colgando por encima del borde de la encimera.

- Nunca utilice un cuchillo ni ningún otro objeto de metal para sacar rebanadas de pan que hayan quedado enganchadas. Los elementos calefactores pueden resultar dañados (véase «7.4. Extracción de rebanadas de pan enganchadas» en la página 78).
- Para limpiar, no utilice productos de limpieza agresivos que contengan sustancias químicas, abrasivos, estropajos, etc., porque pueden rayar la superficie.

Los aditivos químicos en revestimientos para muebles pueden dañar el material de las patas del aparato y dejar residuos en la superficie del mueble.

- En caso necesario, coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro para la salud!

La acrilamida que se forma en trozos de pan carbonizados o quemados es cancerígena.

- Por ello es aconsejable seleccionar un grado de tostado bajo o medio. Quite del pan las partes quemadas.



4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

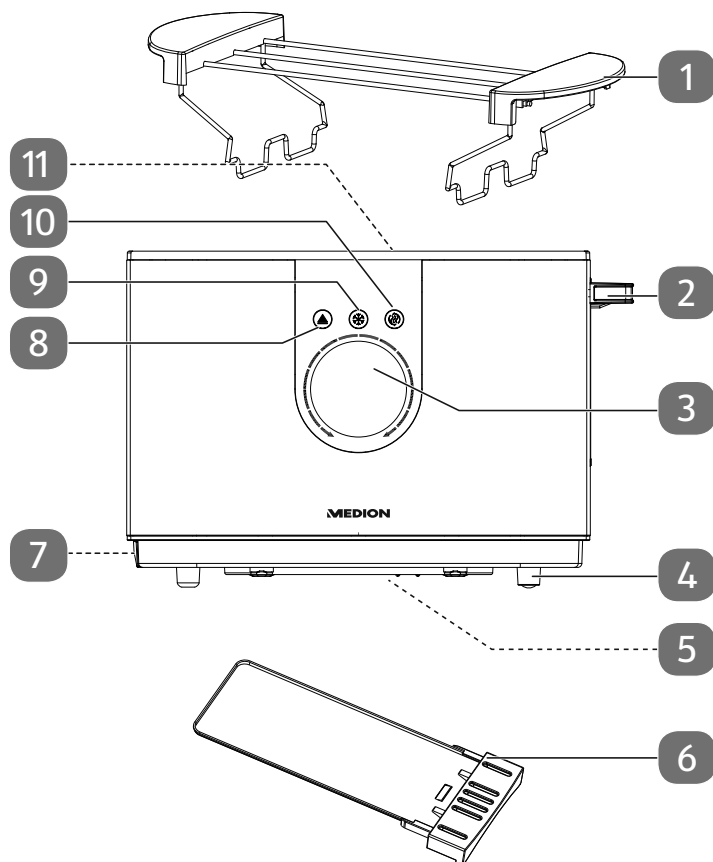
Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- Tostadora
- Soporte para calentar panecillos
- Manual de instrucciones con información sobre la garantía

5. Vista general del aparato

DE
FR
NL
ES
IT



- 1) Soporte para calentar panecillos
- 2) Palanca de extracción
- 3) Pantalla/Regulador de tostado (niveles **1-7**)
- 4) Pata del aparato
- 5) Recogecable (en la parte inferior; no se ve en la figura)
- 6) Bandeja recogemigas
- 7) Compartimento para la bandeja recogemigas (en el lateral; no se ve en la figura)
- 8) Tecla «Cancelar» ▲
- 9) Tecla «Descongelar» ❄️
- 10) Tecla «Calentar» ☀️
- 11) Ranura para el pan

6. Puesta en servicio

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de quemaduras!

La carcasa se calienta durante el funcionamiento.

- Mientras esté funcionando, toque el aparato solo en las asas y teclas previstas para ello.

Antes de poner el aparato en marcha por primera vez, proceda del siguiente modo para eliminar los restos del proceso de fabricación:

- ▶ Enchufe la tostadora a una toma de corriente doméstica.
- ▶ Coloque el regulador de tostado en el nivel más alto (**7**) y empuje la palanca de extracción hacia abajo para que la tostadora se ponga en marcha.



Es normal que salga un poco de vapor y de olor al poner la tostadora en marcha por primera vez. De ser necesario, ventile bien la habitación.

- ▶ Cuando la tostadora se haya desconectado, repita el mismo proceso cuatro veces.

Ahora el aparato está listo para el uso.

7. Uso de la tostadora

Para tostar pan, proceda como se indica a continuación:

- ▶ Coloque correctamente la bandeja recogemigas.
- ▶ Enchufe la tostadora a una toma de corriente doméstica.
- ▶ Coloque una rebanada de pan en las ranuras para pan.




Si quiere tostar pan con pasas u otras frutas, retire todas las pasas de la rebanada de pan antes de colocarla en la ranura. Con ello evitará que caigan trozos en la tostadora o que se queden pegados en la rejilla de protección de la ranura para pan.

- ▶ Ajuste el regulador de tostado al nivel que desee (**1** = nivel de tostado bajo, **7** = nivel de tostado más alto).

En la pantalla se muestran el nivel de tostado y el símbolo ▲. El nivel ajustado por defecto es el **3**.



Cuando utilice la tostadora por primera vez o si no tiene claro qué nivel de tostado seleccionar, ajuste un nivel bajo o deje el ajuste en el nivel **3**.



- ▶ Si solo ocupa una ranura para pan, el ajuste del regulador de tostado debería ser más bajo de lo habitual para evitar que el pan se tueste en exceso.
- ▶ Empuje la palanca de extracción hacia abajo hasta que encaje de forma audible. El elemento calefactor se conecta automáticamente. En la pantalla se muestra el símbolo de la función seleccionada, así como el nivel de tostado elegido. En cuanto el pan ha alcanzado el grado de tostado ajustado, se expulsa de la ranura para pan. El elemento calefactor se desconecta.
- ▶ Si desea terminar antes el proceso de tostado, pulse la tecla «Cancelar» . El elemento calefactor se desconecta y el pan se expulsa de la ranura.



7.1. Descongelar rebanadas de pan congeladas

Si desea tostar una rebanada de pan congelada, proceda de la siguiente manera:

- ▶ Introduzca la rebanada de pan en la tostadora, seleccione el nivel de tostado y empuje la palanca de extracción hacia abajo.
- ▶ Pulse la tecla «Descongelar» . En la pantalla se muestra el símbolo de la función seleccionada . El proceso de descongelado necesita algo más de tiempo en comparación con un proceso de tostado normal con el mismo nivel de tostado.

7.2. Calentar pan

Si desea volver a calentar pan ya descongelado o tostado, proceda de la siguiente manera:

- ▶ Empuje la palanca de extracción hacia abajo y pulse la tecla «Calentar» . En la pantalla se muestra el símbolo de la función seleccionada .

El tiempo de calentamiento es de aprox. medio minuto, independientemente del nivel de tostado seleccionado.

7.3. Uso del soporte para calentar panecillos



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Una ventilación insuficiente puede causar la acumulación de calor.

- Nunca caliente al mismo tiempo rebanadas de pan en las ranuras y panecillos en el soporte para panecillos.
- No introduzca nunca el soporte en el aparato.





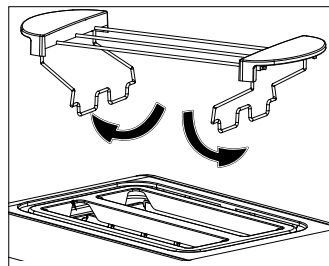
¡ATENCIÓN!

¡Peligro de quemaduras!

Las varillas metálicas se calientan mucho.


■ Después de utilizar el soporte para calentar panecillos, agárrelo solo por las asas de plástico, nunca por las varillas metálicas.

- ▶ Despliegue los apoyos laterales y coloque el soporte sobre la tostadora haciendo coincidir los huecos de los apoyos con la pieza que separa las dos ranuras para pan.
- ▶ Gire el regulador de tostado a la posición **2**.
- ▶ Coloque uno o dos panecillos en el soporte y empuje la palanca de extracción hacia abajo.



7.4. Extracción de rebanadas de pan enganchadas

Procure que la rebanada de pan no sea demasiado gruesa. Si aun así alguna rebanada de pan se quedara enganchada en la ranura, proceda de la siguiente manera:

- ▶ Desconecte la tostadora pulsando la tecla «Cancelar»  y desenchúfela de la red eléctrica.
- ▶ Espere hasta que el aparato se haya enfriado.
- ▶ Suelte la rebanada de pan enganchada con un objeto romo no metálico (p. ej., el mango de una cuchara de madera) sin tocar los elementos calefactores de la tostadora.

8. Limpieza del aparato



¡PELIGRO!

¡Peligro de descarga eléctrica!

Existe peligro de descarga eléctrica a causa de las piezas conductoras de electricidad.

- Nunca sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Antes de limpiar la carcasa del aparato, desenchufe el aparato de la red eléctrica.



DE

FR

NL

ES

IT



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de quemaduras!

El aparato se calienta durante el funcionamiento.

- Espere siempre hasta que el aparato se haya enfriado.



¡AVISO!

¡Peligro de daños!

Daños en el aparato por una manipulación inadecuada de las superficies sensibles.

- No utilice disolventes ni productos de limpieza químicos, puesto que podrían dañar la superficie o las inscripciones del aparato.

8.1. Vaciado de la bandeja recogemigas

- ▶ Si utiliza la tostadora con frecuencia, extraiga la bandeja recogemigas aproximadamente una vez por semana para vaciarla de migas. Antes de hacerlo, espere hasta que el aparato se haya enfriado.
- ▶ En caso necesario, limpie la bandeja recogemigas con agua jabonosa templada. Seque la bandeja minuciosamente y vuelva a colocarla en la tostadora.

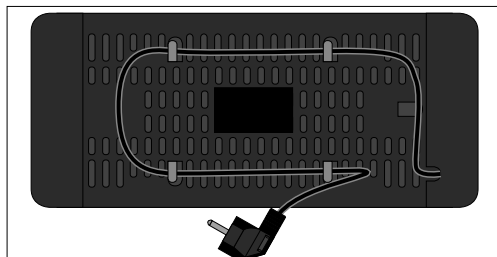
8.2. Limpieza del aparato

- ▶ Sujete el aparato con ambas manos sobre un fregadero y dele la vuelta de modo que las ranuras para pan queden hacia abajo. Agite el aparato y muévelo en todas las direcciones para que los restos de pan puedan salir a través de las ranuras.
- ▶ Para la limpieza de la carcasa, utilice un paño humedecido con agua jabonosa suave.



9. Almacenamiento/transporte

- ▶ Si no va a utilizar el aparato, desenchufe la clavija de enchufe.
- ▶ Enrolle el cable de alimentación en el elemento recogecable situado en la parte inferior del aparato.



(Fig. similar)

- ▶ Guarde el aparato en un lugar seco, protegido del polvo, de las heladas y de la radiación solar directa.
- ▶ Procure guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Para evitar daños en caso de transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.

10. Solución de fallos

El aparato ha salido de nuestra fábrica en perfecto estado. No obstante, si detecta algún problema, trate de solucionarlo primero con ayuda de la siguiente tabla. En caso de no conseguirlo, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia al cliente.

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona. La palanca de extracción no encaja.	La clavija de enchufe no está conectada a una toma de corriente.	▶ Conecte el aparato a una toma de corriente. La tensión de red debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
El pan no se expulsa después del proceso de tostado.	Rebanada de pan enganchada.	▶ Proceda como se indica en «7.4. Extracción de rebanadas de pan enganchadas» en la página 78.

11. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

12. Datos técnicos

Tensión nominal: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Consumo nominal: 770-920 W

13. Información de conformidad

CE Por la presente, MEDION AG declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

14. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center Visonic S.A. c/ Miguel Faraday, 6 Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13 28906 Getafe, Madrid España	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medion.com/es/servicio/inicio/.

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.



15. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.

En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf. www.lidi.nrw.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.





16. Aviso legal

Copyright © 2020

Versión: 22.10.2020

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.





Contenuto

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	86
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	86
2.	Utilizzo conforme	88
3.	Indicazioni di sicurezza	89
4.	Contenuto della confezione.....	94
5.	Panoramica dell'apparecchio	95
6.	Messa in funzione	96
7.	Utilizzo del tostapane	96
7.1.	Scongelare toast/pane.....	97
7.2.	Riscaldare il pane.....	97
7.3.	Utilizzo della griglia scaldapanini.....	97
7.4.	Rimuovere fette di pane incastrate.....	98
8.	Pulizia dell'apparecchio	98
8.1.	Svuotare il vassoio raccoglibriciole.....	99
8.2.	Pulizia dell'apparecchio	99
9.	Conservazione/trasporto	100
10.	Risoluzione dei problemi	100
11.	Smaltimento.....	101
12.	Dati tecnici	101
13.	Informazioni sulla conformità	101
14.	Informazioni relative al servizio di assistenza	102
15.	Informativa sulla protezione dei dati personali.....	103
16.	Note legali	104

DE

FR

NL

ES

IT

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante dell'apparecchio e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo immediato di morte!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo di morte e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Pericolo causato da superfici molto calde!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media e/o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



AVVISO!

Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire
- Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



Utilizzo in ambienti chiusi

Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



Simbolo della corrente alternata



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi



In Germania, il Punto Verde designa gli imballaggi che possono essere raccolti nel sacco giallo o nei cassonetti gialli, nelle campane per il vetro o nei cassonetti per la carta, quindi smaltiti o riciclati dal sistema duale tedesco per il riciclaggio degli imballaggi ai sensi della legge sugli imballaggi.



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere "11. Smaltimento" a pagina 101)



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere "11. Smaltimento" a pagina 101)

DE

FR

NL

ES

IT

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è adatto esclusivamente per tostare, scongelare e riscaldare pane e per scaldare panini.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o similare, ad esempio:

- nelle cucine allestite per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- da parte dei clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- in bed & breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'uso professionale o industriale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

3. Indicazioni di sicurezza

- Tenere l'apparecchio e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere effettuate da bambini, a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.



AVVERTENZA!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente il caricabatteria dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Staccare la spina dalla presa dopo ogni utilizzo, prima di ogni pulizia e nel caso in cui l'apparecchio non sia sorvegliato.
- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.

DE

FR

NL

ES

IT



- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad es. fornelli).
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta dell'apparecchio.
- In caso di temporale, gli apparecchi collegati alla rete elettrica potrebbero subire danni. Pertanto, rimuovere sempre la spina dalla presa elettrica in caso di temporale.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se lo stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
- In presenza di anomalie, premere il tasto di arresto e staccare immediatamente il cavo di alimentazione.
- Non toccare mai l'interno degli scomparti per il pane.
- Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente alcun componente dell'apparecchio.
- Al fine di escludere eventuali pericoli, affidare le riparazioni del cavo di alimentazione esclusivamente a un centro di riparazione specializzato, oppure rivolgersi al servizio di assistenza.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, non tenerlo sotto acqua corrente e non collocarlo in ambienti umidi. Ciò può provocare scosse elettriche.





DE

FR

NL

ES

IT

- Estrarre la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica, quando
 - si pulisce l'apparecchio,
 - l'apparecchio è umido o bagnato,
 - non si utilizza più l'apparecchio.
- Evitare il contatto con acqua o altri liquidi. Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina lontani da lavandini, lavabi e simili.
- Non collocare oggetti contenenti liquidi, per es. vasi o bevande, sopra o in prossimità dell'apparecchio.
- Non toccare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

L'apparecchio diventa molto caldo quando è in funzione. Eventuali oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze dell'apparecchio potrebbero incendiarsi.

- Non posizionare l'apparecchio sopra un piano cottura o sopra altri apparecchi che generano calore (griglie, friggitrice), nemmeno se al di sopra di questi è installata una cappa aspirante.
- Lasciare uno spazio sufficiente tra la macchina per il caffè e altri apparecchi o la parete, in modo da consentire all'aria di circolare liberamente.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non utilizzare mai l'apparecchio sotto o in prossimità di oggetti facilmente infiammabili come tende, teli, carta ecc.
- Non utilizzare il tostapane con un timer esterno o con un sistema di controllo a distanza separato.





AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Le fette di pane e altri prodotti da forno possono incendiarsi.

- Non inserire corpi estranei o alimenti imballati (ad es. con alluminio, pellicola) negli scomparti per il pane.
- Utilizzare sempre il tostapane con il vassoio raccoglibriciole inserito
- e svuotarlo regolarmente (vedere "8. Pulizia dell'apparecchio" a pagina 98).



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni!

Il rivestimento dell'apparecchio diventa molto caldo durante il funzionamento. Sussiste il pericolo di lesioni a causa di scottature.

Se si utilizza del pane diverso da quello standard per i toast, sussiste un elevato pericolo di ustioni in quanto è possibile che si entri in contatto con le parti calde quando si estrae il pane per via delle dimensioni o della forma più piccole.

- Pertanto, quando l'apparecchio è in funzione, toccare solo i tasti e le impugnature.
- Spostare o pulire il tostapane soltanto dopo averlo fatto raffreddare. Quando si trasporta l'apparecchio, afferrarlo sui lati del rivestimento.



AVVISO!

Possibili danni all'apparecchio!

Pericolo di danni materiali in caso di utilizzo/posizionamento improprio dell'apparecchio.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo per evitare che possa ribaltarsi e cadere.



- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione e non utilizzare prolunghe. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda oltre il bordo del piano di lavoro.
- Non utilizzare mai coltelli o altri oggetti in metallo per rimuovere le fette di pane incastrate. Si potrebbero danneggiare gli elementi riscaldanti (vedere "7.4. Rimuovere fette di pane incastrate" a pagina 98).
- Per la pulizia, non utilizzare detergenti chimici aggressivi, detergenti abrasivi, spugne dure ecc. che possono graffiare la superficie.

Gli additivi chimici dei rivestimenti dei mobili possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio, che quindi possono lasciare residui sul mobile.

- Eventualmente posizionare l'apparecchio su una base resistente al calore.



ATTENZIONE!

Pericolo per la salute!

L'acrilammide, che si forma su pezzi di pane bruciato o carbonizzato, può causare il cancro.

- Scegliere un grado di doratura basso o medio. Rimuovere dal pane le parti bruciate.



4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

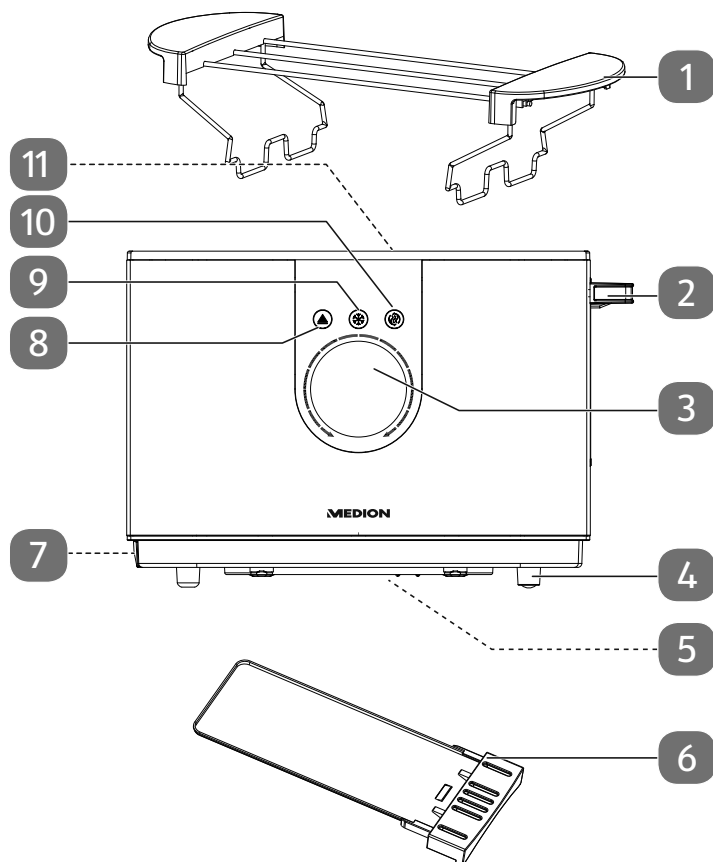
Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Tostapane
- Griglia scaldapanini
- Istruzioni per l'uso con informazioni sulla garanzia

5. Panoramica dell'apparecchio

DE
FR
NL
ES
IT



- 1) Griglia scaldapanini
- 2) Leva di espulsione
- 3) Display/regolatore di doratura (livelli **1-7**)
- 4) Piedi dell'apparecchio
- 5) Avvolgimento del cavo di alimentazione (sul fondo, non raffigurato)
- 6) Vassoio raccoglibriciole
- 7) Vano per vassoio raccoglibriciole (sul lato, non raffigurato)
- 8) Tasto di arresto ▲
- 9) Tasto di scongelamento ❄
- 10) Tasto di riscaldamento ⌚
- 11) Scomparto per il pane

6. Messa in funzione

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.



ATTENZIONE! **Pericolo di ustioni!**

Il rivestimento dell'apparecchio diventa molto caldo durante il funzionamento.

- Quando l'apparecchio è in funzione, toccare solo i tasti e le impugnature.

Per rimuovere i residui di produzione, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, procedere come segue:

- ▶ Collegare il tostapane a una presa domestica.
- ▶ Impostare il regolatore di doratura sul livello più alto (**7**) premere la leva di espulsione verso il basso per accendere il tostapane.



La leggera formazione di vapore e odori è normale quando si utilizza il tostapane per la prima volta. Se necessario, far arieggiare bene gli ambienti.

- ▶ Una volta che il tostapane si è spento, ripetere questa procedura quattro volte. L'apparecchio è ora pronto per l'uso.

7. Utilizzo del tostapane

Per tostare dei toast o delle fette di pane procedere come segue:

- ▶ Inserire correttamente il vassoio raccoglibriciole.
- ▶ Collegare il tostapane a una presa domestica.
- ▶ Infilare una fetta di toast o una fetta di pane in ognuno degli appositi scomparti.



Se si desidera tostare del pane all'uvetta o altri tipi di pane con frutta secca, rimuovere tutta l'uvetta sfusa dalla fetta di pane prima di inserirla nell'apposito scomparto. In questo modo si evita che i pezzi cadano nel tostapane o si attacchino alla griglia di protezione nello scomparto per il pane.

- ▶ Impostare il regolatore di doratura su un livello di proprio gradimento (**1** = grado di doratura basso, **7** = grado di doratura massimo).

Il livello di doratura e il simbolo ▲ vengono visualizzati sul display. Per impostazione predefinita è selezionato il livello **3**.

Se si utilizza il tostapane per la prima oppure non si è sicuri di quale sia il grado di doratura appropriato, selezionare un livello più basso oppure lasciare il regolatore sul livello predefinito **3**.



- ▶ Se si utilizza un solo scomparto per il pane, l'impostazione del livello di doratura dovrebbe essere più bassa del solito al fine di evitare toast troppo scuri.
- ▶ Spingere verso il basso la leva fino a farla scattare in sede. L'elemento riscaldante si accende automaticamente. Sul display vengono visualizzati il simbolo della funzione selezionata nonché il livello di doratura selezionato. Una volta raggiunto il grado di doratura selezionato, il pane verrà espulso dallo scomparto. Gli elementi riscaldanti si spegneranno.
- ▶ Qualora si desiderasse interrompere anticipatamente la tostatura, premere il tasto di arresto (⏹). Gli elementi riscaldanti si spegneranno e il pane verrà espulso dallo scomparto.

7.1. Scongellare toast/pane

Se si desidera tostare fette di toast/pane surgelate,

- ▶ infilarle nel tostapane, selezionare il grado di doratura e premere la leva verso il basso.
- ▶ Premere il tasto di scongelamento (❄). Sul display viene visualizzato il simbolo della funzione selezionata ❄. Rispetto alla normale tostatura, lo scongelamento necessita di più tempo per ottenere lo stesso grado di doratura.

7.2. Riscaldare il pane

Se si desidera riscaldare del pane che è già stato tostato e si è raffreddato,

- ▶ spingere la leva verso il basso e premere il tasto di riscaldamento (🔥). Sul display viene visualizzato il simbolo della funzione selezionata 🔥.

La durata del riscaldamento è di circa 1/2 minuti e non dipende dal grado di doratura selezionato.

7.3. Utilizzo della griglia scaldapanini



AVVERTENZA!

Pericolo d'incendio!

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare un ristagno di calore.

- Non inserire mai toast o pane negli scomparti e contemporaneamente riscaldare dei panini sulla griglia scaldapanini.
- Non introdurre mai la griglia scaldapanini nell'apparecchio.



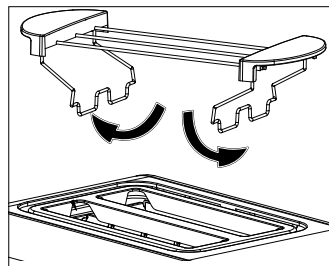


ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni!


Le aste di metallo diventano molto calde.

- Dopo avere utilizzato la griglia scaldapanini, afferrarla toccando solo le impugnature di plastica e non le aste di metallo.
- ▶ Aprire le staffe laterali della griglia scaldapanini verso il basso e collocarla sullo scomparto del pane con l'incavo posizionato sulla linea centrale che separa i due scomparti.
- ▶ Ruotando il regolatore, selezionare il livello di doratura **2**.
- ▶ Appoggiare uno o due panini sulla griglia e spingere la leva verso il basso.



7.4. Rimuovere fette di pane incastrate

Assicurarsi che il pane/toast non sia troppo spesso. Tuttavia, se una fetta di pane/toast dovesse rimanere incastrata nello scomparto, procedere come segue:

- ▶ Spegner il tostapane premendo il tasto di arresto  e staccare la spina.
- ▶ Attendere che l'apparecchio si raffreddi.
- ▶ Rimuovere quindi il pane incastrato utilizzando un oggetto non metallico e non affilato (ad es. il manico di un cucchiaio di legno) senza toccare gli elementi riscaldanti.

8. Pulizia dell'apparecchio



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica!

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Prima di pulire il rivestimento dell'apparecchio, scollegare la spina dalla presa elettrica.



DE

FR

NL

ES

IT



ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni!

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo.

- Lasciare sempre raffreddare bene l'apparecchio.



AVVISO!

Pericolo di danni!

Pericolo di danni all'apparecchio in caso di operazioni improprie compiute sulle superfici delicate dello stesso.

- Evitare solventi e detersivi chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sull'apparecchio.

8.1. Svuotare il vassoio raccoglibriciole

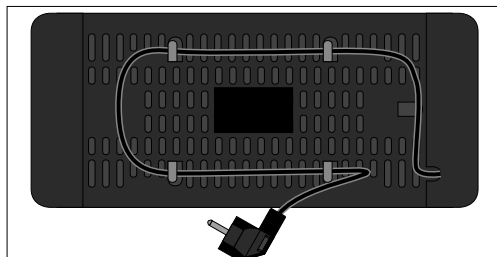
- ▶ In caso di utilizzo regolare del tostapane, estrarre il vassoio raccoglibriciole circa una volta alla settimana per rimuovere le briciole. Lasciare prima raffreddare l'apparecchio.
- ▶ All'occorrenza, pulire il vassoio raccoglibriciole con detersivo per stoviglie e acqua tiepida. Asciugare accuratamente il vassoio raccoglibriciole e reinserirlo.

8.2. Pulizia dell'apparecchio

- ▶ Tenere l'apparecchio con entrambe le mani sopra un lavandino e capovolgerlo con gli scomparti per il pane rivolti verso il basso. Scuotere leggermente l'apparecchio girandolo in tutte le direzioni, in modo che i residui di pane possano cadere attraverso gli scomparti.
- ▶ Per la pulizia del rivestimento utilizzare esclusivamente un panno umido e un detersivo delicato.

9. Conservazione/trasporto

- ▶ Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio, staccare la spina.
- ▶ Avvolgere il cavo di alimentazione nel relativo supporto posizionato sul lato inferiore dell'apparecchio.



(Fig. simile)

- ▶ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere, dal gelo e dai raggi diretti del sole.
- ▶ Assicurarci di tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Per evitare danni durante il trasporto, consigliamo di utilizzare l'imballaggio originale.

10. Risoluzione dei problemi

Al momento della spedizione l'apparecchio è in condizioni perfette. Se nonostante ciò si dovesse riscontrare un problema, provare innanzitutto a risolverlo con l'ausilio della tabella seguente. Qualora tale tentativo risultasse infruttuoso, contattare il nostro servizio clienti.

Problema	Possibile causa	Risoluzione dei problemi
L'apparecchio non funziona. La leva non scatta in sede.	La spina non è collegata a una presa elettrica.	▶ Collegare l'apparecchio a una presa elettrica. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
Il pane non viene espulso dopo la tostatura.	Il pane è incastrato.	▶ Procedere come descritto nel paragrafo "7.4. Rimuovere fette di pane incastrate" a pagina 98.

11. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Conferire il vecchio apparecchio a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

DE

FR

NL

ES

IT

12. Dati tecnici

Tensione nominale: 220–240 V ~ 50/60 Hz

Potenza nominale 770-920 W
assorbita:

13. Informazioni sulla conformità

CE MEDION AG dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni rilevanti:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

14. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 02 - 360 003 40
Indirizzo del servizio di assistenza	
Teleca Lab S.R.L. Medion c/o Via Daniele da Torricella, 42 42122 Reggio Emilia RE Italia	
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/it/.
Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.
È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/ch/de/service/start/.
Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.
È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

15. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni lega-



li tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, www.lds.nrw.de.

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

16. Note legali

Copyright © 2020

Ultimo aggiornamento: 22.10.2020

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.





MEDION®

**Bedienungsanleitung
Notice d'utilisation
Handleiding
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso**



**Kaffeemaschine
Machine à café
Koffiezetapparaat
Cafetera eléctrica
Macchina da caffè
MEDION® MD 19480**



01/2021

MSN 5006 6561
Made in China





Inhaltsverzeichnis

DE

1.	Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	4
1.1.	Zeichenerklärung	4
2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	6
3.	Sicherheitshinweise	7
4.	Lieferumfang	11
5.	Geräteübersicht	12
5.1.	Glaskanne	13
6.	Inbetriebnahme	13
6.1.	Uhrzeit einstellen	13
6.2.	Spüldurchgang	14
7.	Kaffeemaschine bedienen	14
7.1.	Timerfunktion verwenden	15
7.2.	Kaffeestärke einstellen	15
7.3.	Tropfstopp-Funktion	16
7.4.	Ende des Brühvorgangs	16
7.5.	Gerät ausschalten	16
8.	Reinigung und Entkalkung	16
8.1.	Entkalkung	17
9.	Lagerung/Transport	17
10.	Fehlerbehebung	18
11.	Entsorgung	19
12.	Technische Daten	19
13.	EU-Konformitätsinformation	19
14.	Serviceinformationen	20
15.	Datenschutzerklärung	23
16.	Impressum	24

FR

NL

ES

IT



1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch heiße Oberflächen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
- Auszuführende Handlungsanweisung zur Vermeidung von Gefahren



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



Kennzeichnung von Verpackungsmaterialien bei der Mülltrennung. Kennzeichnung mit den Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe



Der Grüne Punkt kennzeichnet Verkaufsverpackungen in Deutschland, die entweder im Gelben Sack bzw. in der Gelben Tonne, in Altglascontainern oder in der Altpapier- tonne gesammelt und vom dualen System gemäß Verpackungsverordnung entsorgt bzw. recycelt werden.



Verpackung umweltgerecht entsorgen (siehe „9. Entsorgung“ auf Seite 19)



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe „9. Entsorgung“ auf Seite 19)



2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zur Kaffeezubereitung mit Kaffeepulver bestimmt. Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Privathaushalt und ähnlichen Haushaltsanwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Anwesen;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen und industriellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

**DE**

FR

NL

ES

IT

3. Sicherheitshinweise

- Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz aufbewahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.



GEFAHR!

Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte und gut erreichbare Steckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Die örtliche Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
- Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch, vor jeder Reinigung sowie bei nicht vorhandener Aufsicht den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose.





-
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Netzkabel.
 - Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit heißen Gegenständen oder Oberflächen (z. B. Herdplatte) in Berührung kommt.
 - Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
 - Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte beschädigt werden. Ziehen Sie deshalb bei Gewitter immer den Netzstecker.
 - Vor dem ersten Gebrauch und nach jeder Benutzung das Gerät sowie das Netzkabel auf Beschädigungen überprüfen.
 - Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
 - Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht.
 - Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Gerät oder das Netzkabel sichtbare Schäden aufweist.
 - Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an den Service.
 - Auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.
 - Das Netzkabel ausschließlich durch eine dafür qualifizierte Fachwerkstatt instand setzen lassen oder an den Service wenden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden oder in feuchten Räumen verwendet werden, da dies zu einem Stromschlag führen kann.



**DE**

FR

NL

ES

IT

- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn
 - Sie das Gerät reinigen,
 - das Gerät feucht oder nass geworden ist,
 - Sie das Gerät nicht mehr gebrauchen,
 - das Gerät unbeaufsichtigt ist.
- Halten Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker fern von Waschbecken, Spülen oder ähnlichem.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke auf oder in die Nähe des Geräts stellen.
- Das Gerät oder das Netzkabel niemals mit nassen Händen berühren.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich in Innenräumen.

**WARNUNG!**
Brandgefahr!

Während des Betriebs wird das Gerät heiß. Brennbare Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Geräts können sich entzünden.

- Stellen Sie das Gerät nicht oberhalb einer Kochplatte oder anderen hitzeerzeugenden Geräten auf (Grill, Friteuse); auch dann nicht, wenn darüber ein Dunstabzug installiert ist.
- Lassen Sie etwas Abstand zwischen dem Gerät und anderen Geräten bzw. der Wand, so dass die Luft frei zirkulieren kann.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unterhalb von leicht brennbaren Gegenständen wie Gardinen, Vorhängen, Papier etc.
- Lassen Sie die leere Kanne nicht auf der heißen Warmhalteplatte stehen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.





VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr des Verbrühens durch heiße Oberflächen und aufsteigenden Wasserdampf.

- Während der Kaffeezubereitung steigt heißer Wasserdampf auf. Fassen Sie nicht in den Wasserdampf.
- Während des Betriebs wird das Gehäuse des Geräts und die Warmhalteplatte heiß. Fassen Sie während des Betriebs daher nur an den dafür vorgesehenen Griffen an.



HINWEIS!

Gefahr von Geräteschaden!

Sachschaden durch unsachgemäßen Gebrauch/unsachgemäße Aufstellung des Geräts.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine Tischkante; es könnte kippen und herunterfallen. Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Rand der Arbeitsplatte hängen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht zur Stolperfalle wird und verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Füllen Sie nur kaltes Trinkwasser in den Wasserbehälter.
- Füllen Sie (außer zum Entkalken; siehe unten) keine andere Flüssigkeit als Wasser in den Wasserbehälter.
- Füllen Sie keine anderen Flüssigkeiten als Wasser oder Kaffee in die Glaskanne.
- Lassen Sie kein ungenutztes Wasser im Wasserbehälter. Entfernen Sie übriggebliebenes Wasser umgehend, um Kalk- oder Algenbildung zu vermeiden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel, Scheuermittel, harte Schwämme etc. Sie können die Oberfläche zerkratzen.
- Für die Entkalkung des Gerätes beachten Sie die besonderen Hinweise (siehe „8.1. Entkalkung“ auf Seite 17).

**DE**

FR

NL

ES

IT

Chemische Zusätze in Möbelbeschichtungen können das Material der Gerätefüße angreifen und Rückstände auf der Möbeloberfläche verursachen.

- Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine hitze- und wasserunempfindliche Unterlage.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
 - direkte Sonneneinstrahlung,
 - offenes Feuer.

4. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

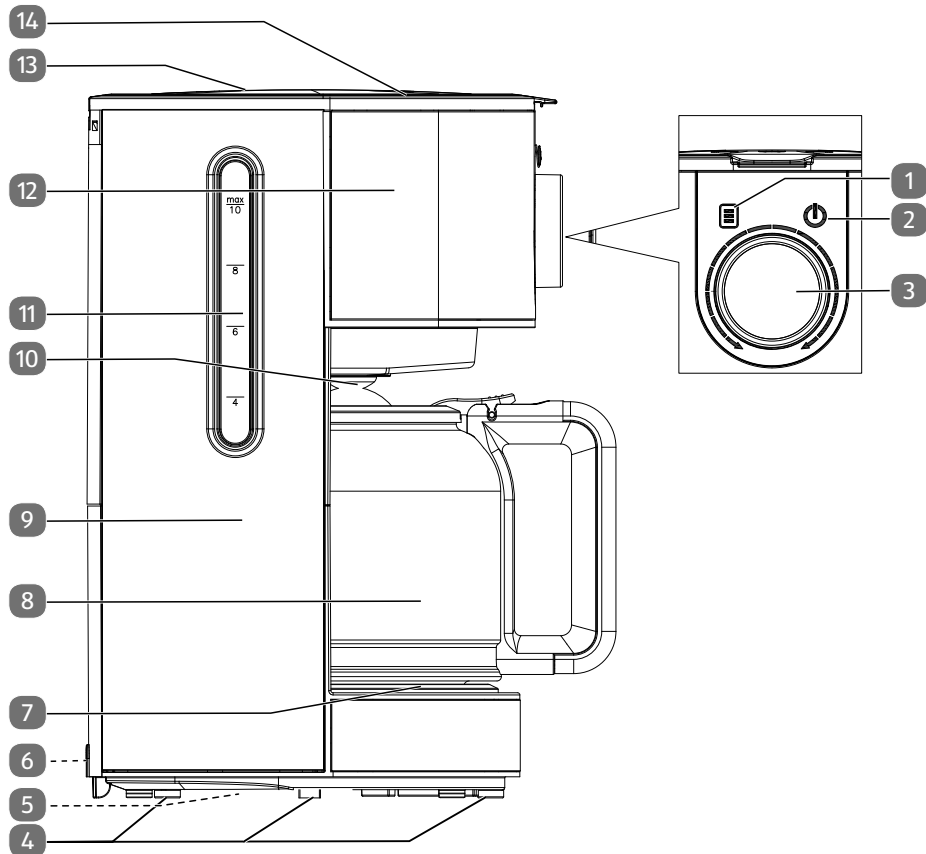
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.



Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Kaffeemaschine
- Permanentfilter
- Glaskanne mit Deckel
- Portionslöffel
- Bedienungsanleitung mit Garantieinformationen



5. Geräteübersicht



- 1) Taste : Uhrzeit/Timer/Kaffeestärke einstellen
- 2) Taste : Ein-/Ausschalten
- 3) Drehregler/Display (Betriebsanzeige)
- 4) rutschfeste GummifüÙe
- 5) Typenschild (an der Geräteunterseite, nicht dargestellt)
- 6) Netzkabel (auf der Rückseite, nicht dargestellt)
- 7) Bodenplatte mit Heizelement
- 8) Glaskanne
- 9) Wassertank
- 10) Tropfstopp-Vorrichtung
- 11) Füllstandsanzeige
- 12) Filterbehälter/Permanentfilter
- 13) Wassertankdeckel
- 14) Aufklappbarer Filterdeckel mit Dampfaustritt

5.1. Glaskanne

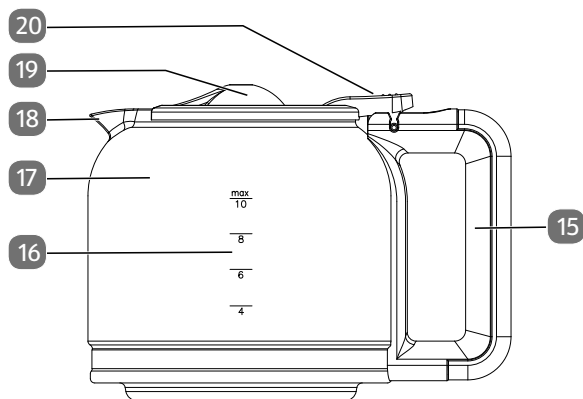
DE

FR

NL

ES

IT




- 15) Kannengriff
- 16) Füllstandsanzeige
- 17) Glasbehälter
- 18) Ausguss
- 19) Aufklappbarer Deckel der Glaskanne
- 20) Deckelöffner

6. Inbetriebnahme

- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie die Glaskanne und den Filter gründlich aus.
- ▶ Schließen Sie die Kaffeemaschine an eine Steckdose an.

6.1. Uhrzeit einstellen

- ▶ Nach dem ersten Anschluss an die Stromversorgung zeigt die Uhrzeitanzeige im Display 12:00.

- ▶ Drücken Sie die Taste  einmal, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Im Display wird CLOCK angezeigt.

Mithilfe des Drehreglers stellen Sie die Uhrzeit 0:00 bis 23:59 ein.

- ▶ Die Stundenanzeige blinkt. Drehen Sie den Drehregler, um die Stunde einzustellen. Nach 3 Sekunden ohne Tastenbetätigung ist die Stunde gespeichert.
- ▶ Die Minutenanzeige blinkt. Drehen Sie den Drehregler, um die Minute einzustellen. Nach 5 Sekunden ohne Tastenbetätigung ist nun die Minute ebenfalls gespeichert

Die Uhrzeit ist abgespeichert.

6.2. Spüldurchgang

- ▶ Reinigen Sie die Kaffeemaschine, indem Sie drei Brühvorgänge nur mit Wasser, ohne Kaffee oder Filter bzw. Permanentfilter, durchlaufen lassen.
- ▶ Schütten Sie die ersten Füllungen der neuen Kaffeemaschine aus hygienischen Gründen weg.
- ▶ Der Filterbehälter besitzt einen Henkel zur Entnahme. Der Henkel des Filtereinsatzes lässt sich an der Vorderseite des Behälters bequem herausnehmen.
- ▶ Lassen Sie nach jedem Brühvorgang die Maschine ca. 5 Minuten abkühlen.

7. Kaffeemaschine bedienen






WARNUNG!

Brandgefahr!

Während des Betriebs wird das Gerät heiß. Brennbare Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Geräts können sich entzünden.

- Lassen Sie die Kaffeemaschine während der Kaffeezubereitung nicht unbeaufsichtigt

- ▶ Öffnen Sie den Deckel und füllen Sie anhand der Skala auf dem Wasserbehälter die benötigte Menge kaltes Wasser für die gewünschte Anzahl der Tassen in den Behälter ein.
 - ▶ Nehmen Sie die Glaskanne von der Warmhalteplatte und legen Sie den Filtereinsatz mit der Aussparung in Richtung Wasserauslauf in den Filterbehälter. Klappen Sie den Henkel nach unten.
 - ▶ Der Filtereinsatz lässt sich nur in eine Richtung in den Filterbehälter einlegen.
 - ▶ Legen Sie einen Papierkaffeefilter (Größe 1x4) oder den Permanentfilter in den Filterbehälter ein. Achten Sie darauf, dass der Filter gleichmäßig im Filtereinsatz liegt.
 - ▶ Geben Sie die entsprechende Menge Kaffeepulver in den Filter. Empfohlen ist 1 gehäufte Teelöffel je Tasse.
 - ▶ Klappen Sie den Deckel zu, bis er einrastet.
 - ▶ Stellen Sie die Glaskanne mittig auf die Warmhalteplatte und vergewissern Sie sich, dass Kanne und Filterbehälter genau übereinander positioniert sind.
 - ▶ Drücken Sie die Taste .
- Der Brühvorgang beginnt. Die Betriebsanzeige leuchtet rot.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Brühvorgang vorzeitig abzubrechen.
 - ▶ Drücken Sie die Taste  erneut, wird der Brühvorgang fortgesetzt.

Nach dem Brühvorgang wird der Kaffee warmgehalten. Das Gerät schaltet sich 35 Minuten nach dem Brühvorgang automatisch ab.

**DE**

FR

NL

ES


IT

7.1. Timerfunktion verwenden

Sie können die Zubereitungszeit mithilfe der Timerfunktion programmieren.




Für die Verwendung der Timerfunktion muss die Uhrzeiteinstellung vorgenommen worden sein.


- ▶ Bereiten Sie die Kaffeemaschine für einen Brühvorgang mit Kaffeepulver vor, wie oben beschrieben, starten Sie jedoch noch keinen Brühvorgang.
- ▶ Drücken Sie die Taste  zweimal, um die Uhrzeit, wann der Brühvorgang starten soll, einzustellen.

Im Display wird **TIMER** angezeigt.

Mithilfe des Drehreglers stellen Sie die Uhrzeit 0:00 bis 23:59 ein.

- ▶ Die Stundenanzeige blinkt. Drehen Sie den Drehregler, um die Stunde einzustellen. Nach 3 Sekunden ohne Tastenbetätigung ist die Stunde gespeichert.
- ▶ Die Minutenanzeige blinkt. Drehen Sie den Drehregler, um die Minute einzustellen. Bestätigen Sie die Eingabe durch Drücken der Taste . Die Betriebsanzeige leuchtet blau.
- ▶ Nach 5 Sekunden ohne Tastenbetätigung ist die Uhrzeit abgespeichert, wann der Brühvorgang starten soll.

Die Kaffeemaschine startet den Brühvorgang zur eingestellten Zeit.

- ▶ Um die programmierte Zeit wieder zu löschen, drücken Sie erneut die Taste .

7.2. Kaffeestärke einstellen

Wenn Sie stärkeren Kaffee bevorzugen, haben Sie die Möglichkeit, die Kaffeekonzentration zu erhöhen.

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste  für ca. 3 Sekunden, um die Kaffeekonzentration zu erhöhen.

Im Display wird  angezeigt.

- ▶ Drücken und halten Sie die Taste  erneut für ca. 3 Sekunden, um die Funktion wieder auszuschalten.



7.3. Tropfstopp-Funktion

Die Tropfstopp-Funktion gestattet es Ihnen, noch während des Brühvorgangs den bereits fertigen Kaffee zu servieren.

- ▶ Nehmen Sie die Glaskanne vorsichtig von der Warmhalteplatte. Der Kaffeefluss vom Filter in die Kanne wird unterbrochen; der Kaffee im Filter gestaut.
- ▶ Stellen Sie die Glaskanne innerhalb von 30 Sekunden wieder unter den Filter. Es besteht sonst die Gefahr, dass der Filter überläuft.

Die Stärke des Kaffees, der in der Mitte eines Brühvorganges entnommen wurde, kann sich von der Stärke des Kaffees nach einem vollständigen Brühvorgang unterscheiden.

7.4. Ende des Brühvorgangs


Sie können den Kaffee für eine Weile in der Glaskanne auf der Warmhalteplatte stehen lassen. Beachten Sie jedoch, dass das Aroma bei längerer Standzeit nachlässt. Im Display wird KEEP WARM sowie die vergangene Warmhaltezeit angezeigt.

- ▶ Lassen Sie eine leere Glaskanne nicht auf der heißen Warmhalteplatte stehen.



Das Gerät schaltet sich nach 35 Minuten automatisch ab.

7.5. Gerät ausschalten

- ▶ Wenn die Glaskanne leer ist, drücken Sie die Taste , um das Gerät auszuschalten. Lassen Sie die leere Glaskanne nicht auf der heißen Warmhalteplatte stehen.

Die Betriebsanzeige erlischt.

- ▶ Wenn Sie das Gerät komplett stromlos machen möchten oder längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

8. Reinigung und Entkalkung



GEFAHR!

Risiko eines Stromschlags/Kurzschlusses!

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags/Kurzschlusses durch stromführende Teile.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

**DE**

FR

NL

ES

IT



VORSICHT!

Verletzungsgefahr!

Es besteht die Gefahr des Verbrühens durch heiße Oberflächen und aufsteigenden Wasserdampf.

■ Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen.

- ▶ Nehmen Sie die Glaskanne, Filterbehälter und Permanentfilter heraus.
- ▶ Von außen reinigen Sie die Kaffeemaschine nur mit einem feuchten Lappen und ggf. etwas mildem Spülmittel. Beseitigen Sie insbesondere etwaige Kaffeeflecken von der Warmhalteplatte.
- ▶ Die Glaskanne können Sie in der Spülmaschine spülen. Wenn Sie die Kanne von Hand spülen, verwenden Sie keine scheuernden Gegenstände oder Mittel, die das Glas beschädigen könnten!
- ▶ Reinigen Sie den Filterbehälter und Permanentfilter von Hand in warmem Seifenwasser und spülen Sie die Teile anschließend unter fließendem Wasser ab.

8.1. Entkalkung

Damit das Gerät lange hält und der Brühvorgang nicht länger als nötig dauert, muss die Kaffeemaschine regelmäßig entkalkt werden. Der Zeitabstand richtet sich nach dem Kalkgehalt des Wassers und der Häufigkeit der Benutzung. Spätestens wenn sich die Durchlaufzeit deutlich verlängert, muss die Maschine entkalkt werden. Wir empfehlen eine umweltfreundliche Entkalkung mit Essig:

- ▶ Dosieren Sie acht Tassen Wasser mit zwei Tassen Essig.
- ▶ Füllen Sie die Flüssigkeit in den Wasserbehälter, schließen Sie den Deckel des Filterbehälters und stellen Sie die Kanne unter.
- ▶ Lassen Sie die Lösung, ggf. mehrmals, durchlaufen. Die Reinigungswirkung wird verstärkt, wenn Sie nach Durchlaufen der Hälfte der Lösung das Gerät für ca. 15 Minuten ausschalten und danach den Rest der Lösung durchlaufen lassen.
- ▶ Spülen Sie danach die Glaskanne und den Filterbehälter gut aus.
- ▶ Lassen Sie zuletzt mehrere Füllungen klares Wasser durchlaufen.

Wenn Sie einen handelsüblichen Entkalker (Chemieprodukt) verwenden möchten, beachten Sie die Hinweise des Herstellers.

Lassen Sie chemische Entkalkungsmittel nicht auf das Gehäuse oder die Warmhalteplatte tropfen!

9. Lagerung/Transport

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staub- und frostfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt wird.



- ▶ Um Beschädigungen bei einem Transport zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, die Originalverpackung zu nutzen.

10. Fehlerbehebung

Das Gerät hat unser Haus in einem einwandfreien Zustand verlassen. Sollte Sie dennoch ein Problem feststellen, versuchen Sie es zunächst anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Sollten Sie keinen Erfolg haben, kontaktieren Sie unseren Kundendienst.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Glaskanne leckt Wasser tritt aus	Glaskanne nicht richtig platziert	Stellen Sie die Glaskanne mittig auf die Warmhalteplatte und vergewissern Sie sich, dass Kanne und Filterbehälter genau übereinander positioniert sind.
Der Kaffee läuft zu langsam durch	Kaffeepulver ist zu fein oder enthält zu viel Fett	Verwenden Sie gröber gemahlene Kaffeebohnen oder grobes Kaffeepulver
	Permanentfilter verschmutzt	Permanentfilter reinigen
Kaffeerückstände in der Kanne	Ablagerungen vorhanden	Kaffeemaschine entkalken
Wasser tritt am Boden der Kaffeemaschine aus.	Wasser ist ins Geräteinnere gelaufen.	Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Service.
Kaffeemaschine funktioniert nicht	Überhitzungsschutz hat ausgelöst.	Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen und schalten Sie es erneut ein. Schaltet es sich nicht ein, wenden Sie sich an den Service.
	Der Netzstecker ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an. Die Netzspannung muss den technischen Daten des Gerätes entsprechen.
Kaffeetemperatur zu niedrig	Zu wenig Wasser verwendet	Füllen Sie Wasser nach.

11. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

DE

FR

NL

ES

IT

12. Technische Daten

Netzspannung	220 – 240 V ~ 50/60 Hz
Leistung	900 W
Füllmenge	1,5 Liter (entspricht ca. 10 Kaffeetassen)

13. EU-Konformitätsinformation



Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

14. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service Community unter community.medion.com.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Deutschland	
Öffnungszeiten	Multimedia-Produkte (PC, Notebook, etc.)
Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 0201 22099-111
	Haushalt & Heimelektronik
	☎ 0201 22099-222
	Mobiltelefon; Tablet & Smartphone
☎ 0201 22099-333	
Serviceadresse	
MEDION AG 45092 Essen Deutschland	
Österreich	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 08:00 - 21:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00	☎ 01 9287661
Serviceadresse	
MEDION Service Center Franz-Fritsch-Str. 11 4600 Wels Österreich	






Schweiz	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Schweiz	
Belgien	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 02 - 200 61 98
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	
Luxemburg	
Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 34-20 808 664
Serviceadresse	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

DE
FR
NL
ES
IT

Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Deutschland	Belgien
 www.medion.com/de/service/start/	 www.medion.com/be/nl/service/start/
Österreich	Luxemburg
 www.medion.com/at/service/start/	 www.medion.com/lu/de/service/start/
Schweiz	
 www.medion.com/ch/de/service/start/	



15. Datenschutzerklärung

DE

FR

NL

ES

IT

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.





16. Impressum

Copyright © 2020

Stand: 22.10.2020

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.





Sommaire

1.	Informations concernant la présente notice d'utilisation.....	26
1.1.	Explication des symboles.....	26
2.	Utilisation conforme.....	28
3.	Consignes de sécurité.....	29
4.	Contenu de la livraison.....	33
5.	Vue d'ensemble de l'appareil.....	34
5.1.	Verseuse en verre.....	35
6.	Mise en service.....	35
6.1.	Réglage de l'heure.....	35
6.2.	Rinçage de la cafetière.....	36
7.	Utilisation de la cafetière.....	36
7.1.	Utilisez la fonction de minuterie.....	37
7.2.	Réglez l'intensité du café.....	37
7.3.	Système anti-goutte.....	38
7.4.	Fin de la percolation.....	38
7.5.	Éteindre l'appareil.....	38
8.	Nettoyage et détartrage.....	38
8.1.	Détartrage.....	39
9.	Stockage/transport.....	39
10.	Dépannage.....	40
11.	Recyclage.....	41
12.	Caractéristiques techniques.....	41
13.	Information relative à la conformité UE.....	41
14.	Informations relatives au service après-vente.....	42
15.	Déclaration de confidentialité.....	44
16.	Mentions légales.....	45

DE

FR

NL

ES

IT



1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation. Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVERTISSEMENT !

Danger dû à des surfaces brûlantes !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/Information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Action à exécuter afin d'éviter tout danger



Utilisation en intérieur

Les appareils portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



Marquage des matériaux d'emballage relevant des consignes de tri. Marquage avec abréviations (a) et numérotation (b) selon la classification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papier et carton/80-98 : matériaux composites



La signalétique « Triman » informe le consommateur que le produit est recyclable, est soumis à un dispositif de responsabilité élargie des producteurs et relève d'une consigne de tri en France.



Éliminez l'emballage de manière écologique (voir « 11. Recyclage » à la page 41)



Éliminez l'appareil de manière écologique (voir « 11. Recyclage » à la page 41)

2. Utilisation conforme

Cet appareil sert à préparer du café à base de café moulu.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à des applications domestiques similaires telles que :

- dans les cuisines pour le personnel de magasins, de bureaux ou d'autres domaines professionnels ;
- dans les exploitations agricoles ;
- par des clients dans les hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les chambres d'hôtes.

Le produit n'est pas destiné à un usage commercial ou industriel. Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations figurant dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.



DE

FR

NL

ES

IT

3. Consignes de sécurité

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- Conservez le produit et l'adaptateur secteur hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.



DANGER !

Risque d'électrocution/de court-circuit !

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces conductrices de courant.

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant réglementaire et facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. La tension secteur locale doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
- La prise de courant doit rester accessible, s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.
- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant après chaque utilisation, avant chaque nettoyage ou en l'absence de surveillance.





- Débranchez toujours l'appareil en tirant au niveau de la fiche d'alimentation, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des objets ou surfaces brûlants (p. ex. plaques électriques).
- N'utilisez pas l'appareil lorsque le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même présente des dommages visibles ou si celui-ci est tombé.
- En cas d'orage, les appareils raccordés au réseau électrique peuvent être endommagés. Débranchez donc toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant en cas d'orage.
- Avant la première mise en service et après chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation.
- Veillez à ne pas plier ou écraser le cordon d'alimentation.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation présente des dommages visibles, ne mettez pas l'appareil en service.
- Si vous constatez un dommage causé lors du transport, contactez immédiatement le SAV.
- Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une quelconque pièce de l'appareil.
- Afin d'éviter tout danger, faites réparer le cordon d'alimentation uniquement par un atelier spécialisé qualifié ou contactez le SAV.
- Ne plongez en aucun cas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides, ne le passez pas sous l'eau courante et ne l'utilisez pas dans des pièces humides, afin d'éviter tout risque d'électrocution.





DE

FR

NL

ES

IT

- Débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant
 - avant de nettoyer l'appareil,
 - si l'appareil est humide ou mouillé,
 - si vous n'utilisez plus l'appareil,
 - si l'appareil est sans surveillance.
- Tenez l'appareil, le cordon d'alimentation et la fiche d'alimentation éloignés des lavabos, des éviers, etc.
- Ne placez aucun récipient rempli de liquide, p. ex. un vase ou une boisson, sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne touchez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Utilisez l'appareil exclusivement en intérieur.



AVERTISSEMENT !

Risque d'incendie !

L'appareil chauffe fortement pendant le fonctionnement. Les objets inflammables situés à proximité immédiate de l'appareil peuvent s'enflammer.

- N'installez pas l'appareil au-dessus d'une plaque de cuisson ou d'autres appareils générant de la chaleur (gril, friteuse), même si ceux-ci sont surmontés d'une hotte aspirante.
- Laissez suffisamment d'espace entre l'appareil et d'autres appareils ou le mur pour permettre la circulation de l'air.
- Ne recouvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité ou en dessous d'objets facilement inflammables tels que rideaux, voilages, papier, etc.
- Ne laissez pas la verseuse vide posée sur la plaque chauffante lorsque celle-ci est chaude.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.





ATTENTION !

Risque de blessure !

Les surfaces très chaudes et la montée de vapeur présentent un risque de brûlure.

- Lors de la préparation du café, de la vapeur brûlante s'échappe de l'appareil. Évitez tout contact avec cette vapeur.
- Le boîtier de l'appareil et la plaque chauffante chauffent fortement pendant le fonctionnement. Pendant le fonctionnement, ne touchez donc que la poignée prévue à cet effet.



AVIS !

Risque d'endommagement de l'appareil !

Risque de dommage matériel en cas d'utilisation/installation incorrecte de l'appareil.

- Installez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Ne posez pas l'appareil sur le bord d'une table afin d'éviter qu'il ne bascule et tombe. Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du plan de travail.
- Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement et n'utilisez pas de rallonge.
- Remplissez le réservoir uniquement d'eau froide potable.
- Ne versez jamais dans le réservoir d'eau d'autres liquides que de l'eau (sauf pour le détartrage, voir ci-dessous).
- Ne remplissez la verseuse d'aucun autre liquide que de l'eau ou du café.
- Ne laissez pas d'eau non utilisée dans le réservoir d'eau. Éliminez immédiatement l'eau résiduelle afin d'éviter la formation de calcaire ou d'algues.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques agressifs, de détergents, d'éponges dures, etc. Vous risqueriez de rayer la surface.
- Pour détartrer l'appareil, respectez les consignes spécifiques données à la section « 8.1. Détartrage » à la page 39.



DE

FR

NL

ES

IT

Les additifs chimiques présents dans les revêtements de certains meubles peuvent attaquer le matériau des pieds de l'appareil et provoquer des résidus sur la surface du meuble.

- Si nécessaire, placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et à l'eau.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité d'air élevée ou exposition à la pluie,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - lumière directe du soleil,
 - flamme nue.

4. Contenu de la livraison



DANGER !

Risque de suffocation !

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.

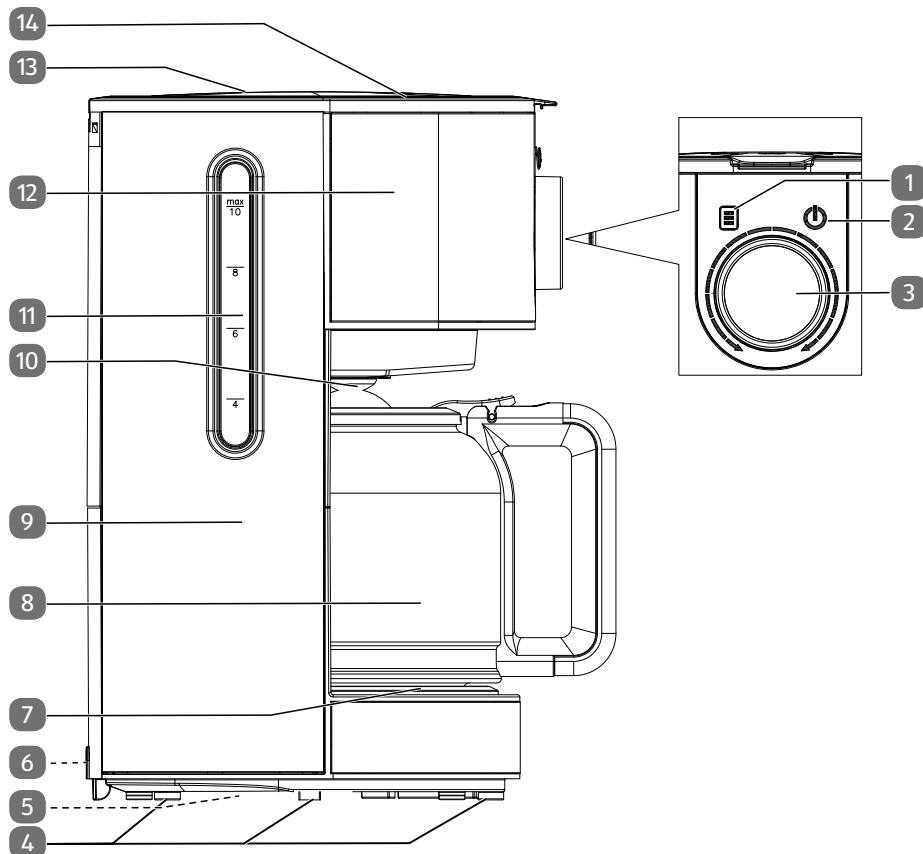
Veillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Cafetière
- Filtre permanent
- Verseuse en verre avec couvercle
- Cuillère doseuse
- Notice d'utilisation avec informations de garantie



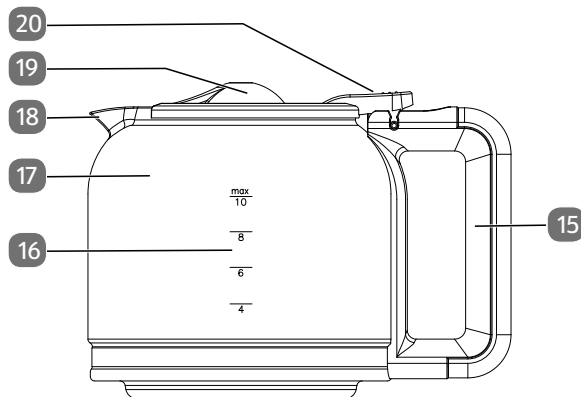
5. Vue d'ensemble de l'appareil



- 1) Touche : réglage de l'heure/de la minuterie/l'intensité du café
- 2) Touche : allumer/éteindre
- 3) Bouton rotatif/zone d'affichage (voyants de fonctionnement)
- 4) Pieds en caoutchouc antidérapants
- 5) Plaque signalétique (sur la face inférieure, non représenté)
- 6) Cordon d'alimentation (au dos, non illustré)
- 7) Socle avec résistance
- 8) Verseuse en verre
- 9) Réservoir d'eau
- 10) Dispositif anti-goutte
- 11) Affichage du niveau
- 12) Boîtier porte-filtre/filtre permanent
- 13) Couvercle du réservoir d'eau
- 14) Couvercle du filtre rabattable avec sortie de vapeur



5.1. Verseuse en verre




- 15) Poignée de la verseuse
- 16) Affichage du niveau
- 17) Récipient en verre
- 18) Bec verseur
- 19) Couvercle rabattable de la verseuse en verre
- 20) Bouton d'ouverture du couvercle

6. Mise en service

- ▶ Retirez tous les emballages.
- ▶ Rincez soigneusement la verseuse en verre et le filtre avant d'utiliser votre cafetière pour la première fois.
- ▶ Branchez la cafetière dans une prise de courant.

6.1. Réglage de l'heure

- ▶ La première fois que vous branchez la cafetière sur une prise de courant, l'heure 12:00 s'affiche sur l'écran.
- ▶ Appuyez une fois sur la touche  pour régler l'heure actuelle. CLOCK s'affiche alors à l'écran.

Utilisez le bouton rotatif pour régler l'heure de 0:00 à 23:59.

- ▶ L'affichage des heures clignote. Tournez le bouton rotatif pour régler les heures. Si aucune touche n'est actionnée pendant 3 secondes, l'heure est mémorisée.
- ▶ L'affichage des minutes clignote. Tournez le bouton rotatif pour régler les minutes. Si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes, les minutes sont également mémorisées.

L'heure est maintenant sauvegardée.



6.2. Rinçage de la cafetière

- ▶ Nettoyez la cafetière en procédant à trois percolations uniquement avec de l'eau, sans café ni filtre/filtre permanent.
- ▶ Remplissez puis videz le réservoir de votre nouvelle cafetière plusieurs fois pour des raisons d'hygiène.
- ▶ Le boîtier porte-filtre comporte une anse permettant de le retirer. Cette anse se retire aisément sur le devant du boîtier.
- ▶ Après chaque percolation, laissez la cafetière refroidir env. 5 minutes.

7. Utilisation de la cafetière




AVERTISSEMENT !



Risque d'incendie !

L'appareil chauffe fortement pendant le fonctionnement. Les objets inflammables situés à proximité immédiate de l'appareil peuvent s'enflammer.

■ Ne laissez pas la machine à café sans surveillance lors de la préparation du café

- ▶ Ouvrez le couvercle et versez dans le réservoir d'eau, en vous repérant à la graduation sur le réservoir, la quantité d'eau froide nécessaire pour le nombre de tasses souhaité.
- ▶ Enlevez la verseuse en verre de la plaque chauffante et placez le support de filtre dans le boîtier porte-filtre avec l'évidement dirigé vers l'écoulement d'eau. Rabattez l'anse.
- ▶ Le support de filtre ne peut être mis que dans un sens dans le boîtier.
- ▶ Mettez un filtre en papier (taille 1x4) ou le filtre permanent dans le boîtier porte-filtre. Veillez également à ce que le filtre soit correctement inséré dans le support de filtre.
- ▶ Versez la quantité de café moulu souhaitée dans le filtre. 1 cuillère à café bombée par tasse est recommandée.
- ▶ Rabattez le couvercle jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche.
- ▶ Placez la verseuse au milieu de la plaque chauffante et assurez-vous que la verseuse et le boîtier porte-filtre sont parfaitement superposés.
- ▶ Appuyez sur la touche .

Le processus de percolation commence. Le voyant de fonctionnement s'allume en rouge.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour arrêter le processus de percolation avant la fin.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche  pour reprendre le processus de percolation.



DE

FR

NL

ES

IT


Le café est maintenu au chaud après le processus de percolation. L'appareil s'éteint automatiquement 35 minutes après le processus de percolation.

7.1. Utilisez la fonction de minuterie

Vous pouvez programmer le temps de préparation à l'aide de la fonction de minuterie.




Pour utiliser la fonction de minuterie, vous devez régler l'heure de la cafetière.


- ▶ Préparez la cafetière pour une percolation comme décrit plus haut, mais sans démarrer la percolation.
- ▶ Appuyez deux fois sur la touche  pour régler l'heure à laquelle le processus de percolation doit commencer.

TIMER s'affiche alors à l'écran.

Utilisez le bouton rotatif pour régler l'heure de 0:00 à 23:59.


- ▶ L'affichage des heures clignote. Tournez le bouton rotatif pour régler les heures. Si aucune touche n'est actionnée pendant 3 secondes, l'heure est mémorisée.
- ▶ L'affichage des minutes clignote. Tournez le bouton rotatif pour régler les minutes. Validez votre saisie en appuyant sur la touche . Le voyant de fonctionnement s'allume en bleu.
- ▶ Si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes, l'heure à laquelle le processus de percolation doit commencer est enregistrée.


La cafetière démarrera alors la percolation à l'heure réglée.

- ▶ Pour supprimer une nouvelle fois l'heure programmée, appuyez de nouveau sur la touche .

7.2. Réglez l'intensité du café

Si vous préférez un café plus fort, vous avez la possibilité d'augmenter la concentration de café.

- ▶ Appuyez sur la touche  pendant 3 secondes environ pour augmenter la concentration de café.

Le symbole  s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche  pendant 3 secondes environ pour éteindre une nouvelle fois la fonction.



7.3. Système anti-goutte

Grâce au système anti-goutte, vous pouvez servir du café déjà prêt même si la percolation n'est pas encore terminée.

- ▶ Enlevez la verseuse avec précaution de la plaque chauffante. L'écoulement du café du filtre dans la verseuse est interrompu ; le café s'accumule dans le filtre.
- ▶ Remplacez la verseuse sous le filtre dans les 30 secondes, sans quoi le filtre risque de déborder.

L'intensité du café prélevé au milieu du processus de percolation peut différer de celle du café prélevé en fin de percolation.

7.4. Fin de la percolation

Vous pouvez laisser le café dans la verseuse un moment sur la plaque chauffante. Notez cependant que plus vous laissez le café longtemps sur la plaque, plus l'arôme diminue.


KEEP WARM ainsi que le temps de maintien au chaud écoulé s'affichent à l'écran.

- ▶ Ne laissez pas la verseuse vide posée sur la plaque chauffante lorsque celle-ci est encore chaude.



L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 35 minutes.

7.5. Éteindre l'appareil

- ▶ Lorsque la verseuse en verre est vide, appuyez sur la touche  pour éteindre la cafetière. Ne laissez pas la verseuse en verre vide posée sur la plaque chauffante lorsque celle-ci est chaude.

Le voyant de fonctionnement s'éteint.

- ▶ Pour couper complètement la cafetière du réseau électrique ou si vous n'avez plus l'intention de l'utiliser pendant un certain temps, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

8. Nettoyage et détartrage



DANGER !

Risque d'électrocution/de court-circuit !

Il existe un risque de choc électrique/court-circuit dû aux pièces conductrices de courant.

- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant tout nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.



DE

FR

NL

ES

IT



ATTENTION !

Risque de blessure !

Les surfaces très chaudes et la montée de vapeur présentent un risque de brûlure.

■ Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.

- ▶ Retirer la verseuse en verre, le boîtier porte-filtre et le filtre permanent.
- ▶ Nettoyez l'extérieur de la cafetière uniquement avec un chiffon humide et éventuellement un peu de produit vaisselle doux. Éliminez en particulier les taches de café sur la plaque chauffante.
- ▶ Vous pouvez laver la verseuse au lave-vaisselle. Si vous nettoyez la verseuse à la main, n'utilisez pas d'éponge à récurer ou similaire, ni de produits agressifs qui pourraient endommager le verre !
- ▶ Nettoyez le boîtier porte-filtre et le filtre permanent à la main dans de l'eau chaude savonneuse, puis rincez les pièces à l'eau courante.

8.1. Détartrage

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et éviter que la percolation ne dure plus longtemps que nécessaire, détartez régulièrement votre cafetière. Les intervalles de détartage dépendent de la teneur en calcaire de l'eau et de la fréquence d'utilisation de la cafetière. Au plus tard dès que l'écoulement du café dure nettement plus longtemps que de coutume, la cafetière doit être détartée. Nous recommandons un détartage respectueux de l'environnement au vinaigre :

- ▶ Mélangez huit tasses d'eau et deux tasses de vinaigre.
- ▶ Versez le liquide dans le réservoir d'eau, fermez le couvercle du boîtier porte-filtre et placez la verseuse dessous.
- ▶ Laissez la solution s'écouler (plusieurs fois si nécessaire). L'effet du nettoyage est renforcé si vous laissez s'écouler la moitié de la solution et éteignez l'appareil pendant env. 15 minutes avant de faire passer le reste de la solution.
- ▶ Rincez ensuite soigneusement la verseuse et le boîtier porte-filtre.
- ▶ Faites encore s'écouler plusieurs réservoirs remplis d'eau claire pour rincer la cafetière.

Si vous utilisez un détartrant vendu dans le commerce (produit chimique), suivez les instructions du fabricant.

Ne laissez pas de détartrant chimique goutter sur le boîtier ou la plaque chauffante !

9. Stockage/transport

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant et rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière, du gel et du rayonnement direct du soleil.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit rangé hors de portée des enfants.



- ▶ Afin d'éviter tout dommage lors du transport, nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine.

10. Dépannage

Cet appareil a quitté notre entreprise en parfait état. Si vous constatez cependant un problème avec l'appareil, essayez d'abord de le résoudre à l'aide du tableau suivant. Si le problème persiste, veuillez contacter notre SAV.

Problème	Cause possible	Solution
Fuite de la verseuse en verre Écoulement d'eau	Placement incorrect de la verseuse en verre	Placez la verseuse au milieu de la plaque chauffante et assurez-vous que la verseuse et le boîtier porte-filtre sont parfaitement superposés.
Le café coule trop lentement	La poudre de café est trop fine ou contient trop de matières grasses	Utilisez du café moulu grossièrement en poudre
	Filtre permanent encrassé	Nettoyez le filtre permanent
Résidus de café dans la verseuse	Dépôts présents	Détartrez la cafetière
L'eau s'écoule au fond de la cafetière.	De l'eau s'est infiltrée à l'intérieur de l'appareil.	Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation et adressez-vous au SAV.
La cafetière ne fonctionne pas	La sécurité antisurchauffe s'est déclenchée.	Laissez l'appareil refroidir pendant quelques minutes et remettez-le en marche. S'il ne s'allume pas, adressez-vous au SAV.
	La fiche d'alimentation n'est pas branchée sur une prise de courant.	Branchez l'appareil sur une prise de courant. La tension secteur doit correspondre à celle indiquée dans les caractéristiques techniques de l'appareil.
Température du café trop basse	Trop peu d'eau utilisée	Remplissez d'eau.

11. Recyclage



EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de respecter l'environnement.

Déposez l'appareil usagé dans un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou dans un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.

DE

FR

NL

ES

IT

12. Caractéristiques techniques

Tension secteur 220 – 240 V ~ 50/60 Hz

Puissance 900 W

Capacité 1,5 litres (correspond à environ 10 tasses de café)

13. Information relative à la conformité UE



Par la présente, MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive concernant la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive basse tension 2014/35/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

14. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.

Vous pouvez accéder à notre Service Community ici :
community.medion.com.

- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici :
www.medion.com/contact.
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

France	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 43 16 60 30
Adresse du service après-vente	
MEDION France 75 Rue de la Foucaudière 72100 LE MANS France	
Suisse	
Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Suisse	

Belgique

Horaires d'ouverture **Hotline SAV**

Lun - Ven : 9h00 à 19h00 ☎ 02 - 200 61 98

Adresse du service après-vente

MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

Luxembourg

Horaires d'ouverture **Hotline SAV**

Lun - Ven : 9h00 à 19h00 ☎ 34 - 20 808 664

Adresse du service après-vente

MEDION B.V.
John F.Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

France



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/fr/service/accueil/.
Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.
Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Suisse



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/ch/fr/service/start/.
Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.
Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

DE
FR
NL
ES
IT

Belgique



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/be/fr/service/accueil/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

Luxembourg



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente www.medion.com/lu/fr/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

15. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.



Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

16. Mentions légales

Copyright © 2020

Date : 22.10.2020

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veuillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.







Inhoudsopgave

1.	Informatie over deze gebruiksaanwijzing.....	48
1.1.	Betekenis van de symbolen.....	48
2.	Gebruiksdoel.....	50
3.	Veiligheidsvoorschriften	51
4.	Inhoud van de levering	55
5.	Overzicht van het apparaat	56
5.1.	Glazen kan	57
6.	Ingebruikname	57
6.1.	Tijd instellen.....	57
6.2.	Doorspoelen	58
7.	Koffiezetapparaat gebruiken	58
7.1.	Timerfunctie gebruiken	59
7.2.	Koffiesterkte instellen.....	59
7.3.	Druppelstopfunctie.....	60
7.4.	Als de koffie klaar is	60
7.5.	Apparaat uitschakelen	60
8.	Reinigen en ontkalken	60
8.1.	Ontkalken.....	61
9.	Opslag/transport	62
10.	Problemen oplossen.....	62
11.	Afvalverwerking	63
12.	Technische gegevens.....	63
13.	EU-conformiteitsinformatie.....	63
14.	Service-informatie.....	64
15.	Privacy statement	66
16.	Colofon	67

DE
FR
NL
ES
IT



1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het apparaat en in de gebruiksaanwijzing in acht. Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Geef als u het apparaat verkoopt of doorgeeft ook altijd deze gebruiksaanwijzing mee omdat deze een essentieel onderdeel van het product is.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de genoemde mogelijke risico's te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door hete oppervlakken



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk matig ernstig en/of licht letsel



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen.



Meer informatie over het gebruik van het apparaat



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht.

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling
- Instructie voor een uit te voeren handeling om gevaren te voorkomen



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').



Markeringen op het verpakkingsmateriaal voor het scheiden van afval. Markeringen met de afkortingen (a) en cijfers (b) betekenen het volgende: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en karton / 80-98: composietmaterialen



Verpakking op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie "11. Afvalverwerking" op blz. 63)



Apparaat op een milieuvriendelijke manier afvoeren (zie "11. Afvalverwerking" op blz. 63)



2. Gebruiksdoel

Het apparaat is bedoeld voor het zetten van koffie met gemalen koffiebonen.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in particuliere huishoudens en voor vergelijkbare huishoudelijke toepassingen zoals:

- in keukens voor de medewerkers van winkels, kantoren en andere bedrijven;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en andere accommodaties;
- in bed and breakfasts.

Het apparaat is niet bedoeld voor commercieel en industrieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid vervalt:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade veroorzaken.

3. Veiligheidsvoorschriften

- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hen instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en er iemand toezicht op hen houdt.
- Houd kinderen jonger dan 8 jaar uit de buurt van het apparaat en de aansluitkabel.
- Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen, enzovoort) buiten het bereik van kinderen.
- Laat het apparaat niet aanstaan zonder dat er iemand bij is.



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken/kortsluiting!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok of kortsluiting door onderdelen die onder stroom staan.

- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact in de buurt van het apparaat. De lokale netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het stopcontact vrij toegankelijk is, zodat het apparaat zo nodig snel kan worden losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- Trek de stekker telkens na gebruik uit het stopcontact. Doe dit ook altijd voordat u het apparaat reinigt en als er niemand in de buurt is die het apparaat in het oog kan houden.

DE

FR

NL

ES

IT

-
- Trek altijd aan de stekker, nooit aan het netsnoer.
 - Let erop dat het netsnoer niet in contact komt met hete voorwerpen of oppervlakken (bijvoorbeeld een fornuis).
 - Gebruik het apparaat niet als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar is beschadigd of het apparaat is gevallen.
 - Apparaten die zijn aangesloten op het elektriciteitsnet, kunnen bij onweer beschadigd raken. Trek daarom bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact.
 - Controleer het apparaat en het netsnoer voor ingebruikname en telkens na gebruik op beschadigingen.
 - Wikkel het netsnoer helemaal af.
 - Zorg ervoor dat er geen knikken in het netsnoer komen en dat het nergens klem zit.
 - Neem het apparaat niet in gebruik als het apparaat zelf of het netsnoer zichtbaar beschadigd is.
 - Neem bij transportschade onmiddellijk contact op met het Service Center.
 - Breng in geen geval op eigen initiatief veranderingen aan het apparaat aan en probeer niet om een onderdeel van het apparaat zelf te openen en/of te repareren.
 - Laat het netsnoer uitsluitend repareren bij een professioneel reparatiebedrijf of neem contact op met het Service Center om gevaarlijke situaties te voorkomen.
 - Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen of onder stromend water worden gehouden en mag niet worden gebruikt in vochtige ruimtes, omdat dit een elektrische schok tot gevolg kan hebben.
 - Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer:
 - u het apparaat gaat reinigen;
 - het apparaat vochtig of nat is geworden;
 - u het apparaat niet meer gebruikt;
 - er niemand bij het apparaat is.



DE

FR

NL

ES

IT

- Houd het apparaat, het netsnoer en de stekker uit de buurt van wastafels, gootstenen en dergelijke.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen of glazen, op of in de buurt van het apparaat.
- Raak het apparaat en het netsnoer nooit aan met natte handen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat uitsluitend binnenshuis.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Tijdens gebruik wordt het apparaat heet. Brandbare voorwerpen in de onmiddellijke omgeving van het apparaat kunnen vlam vatten.

- Zet het apparaat niet neer boven een kookplaat of andere apparaten die warmte afgeven (grill, friteuse), zelfs niet als er daarboven een afzuigkap is geïnstalleerd.
- Laat wat ruimte tussen het apparaat en andere apparatuur en tussen het apparaat en de muur, zodat de lucht vrij kan circuleren.
- Dek het apparaat tijdens gebruik niet af.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van of onder licht brandbare voorwerpen zoals vitrages, gordijnen en papier.
- Laat de lege kan niet op de hete warmhoudplaat staan.
- Gebruik het apparaat niet met een externe tijdschakelaar of een aparte afstandsbediening.



VOORZICHTIG!

Gevaar voor letsel!

Er bestaat gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken en opstijgende waterdamp.

- Tijdens het koffiezetten stijgt er hete stoom op. Raak deze stoom niet aan.



-
- Tijdens het gebruik worden de behuizing van het apparaat en de warmhoudplaat heet. Pak het apparaat daarom tijdens gebruik alleen vast bij de daarvoor bestemde handgrepen.



LET OP!

Gevaar voor schade aan het apparaat!

Materiële schade door onjuist gebruik of ondeskundige opstelling van het apparaat.

- Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Zet het apparaat niet op de rand van een tafel, omdat het dan kan kantelen en vallen. Laat het netsnoer niet over de rand van het werkblad hangen.
- Zorg ervoor dat niemand over het netsnoer kan struikelen. Gebruik geen verlengsnoer.
- Vul het waterreservoir alleen met koud drinkwater.
- Vul het waterreservoir niet met andere vloeistoffen dan water (behalve voor het ontkalken, zie hieronder).
- Gebruik de glazen kan niet voor andere vloeistoffen dan water en koffie.
- Laat geen ongebruikt water in het waterreservoir staan. Verwijder achtergebleven water direct om kalkafzetting en algvorming te voorkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen agressieve chemische reinigingsmiddelen, schuurmiddelen, harde sponzen enzovoort. Hierdoor kunnen er krassen op het oppervlak komen.
- Neem voor het ontkalken van het apparaat de speciale aanwijzingen in acht (zie "8.1. Ontkalken" op blz. 61).



Chemische additieven in meubelcoatings kunnen het materiaal van de pootjes van het apparaat aantasten en vlekken op het meubeloppervlak veroorzaken.

- Plaats het apparaat eventueel op een hitte- en vochtbestendige ondergrond.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden.
Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht;
 - extreem hoge of lage temperaturen;
 - direct zonlicht;
 - open vuur.

4. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

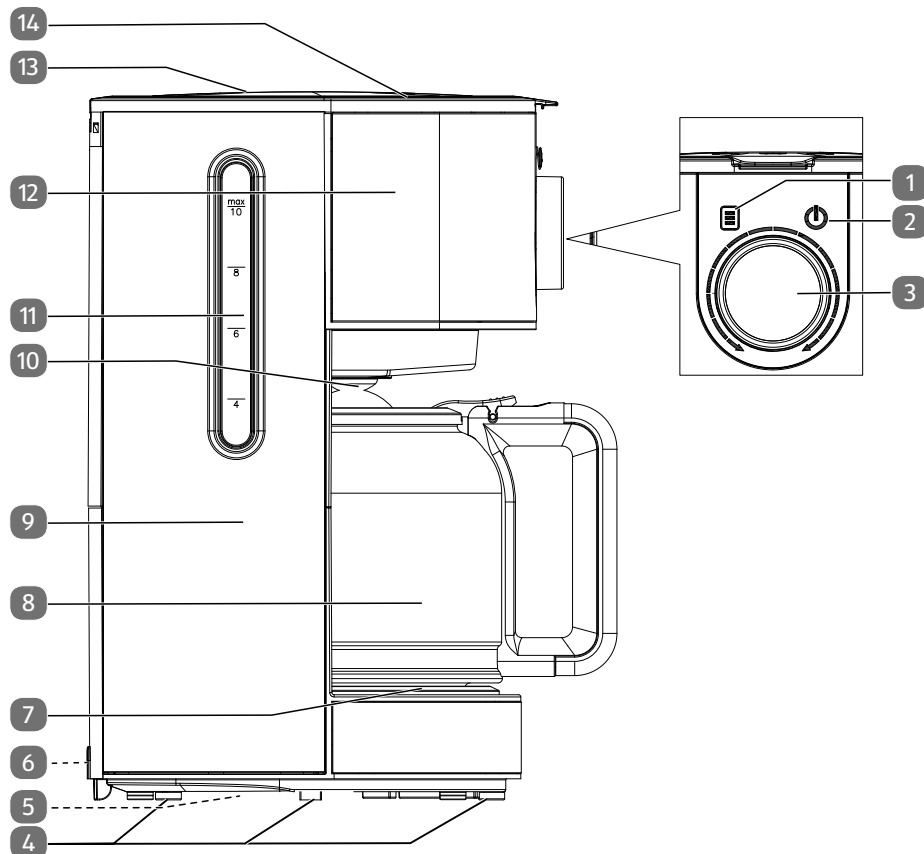
Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop indien de levering niet compleet is.



Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- Koffiezetapparaat
- Permanent filter
- Glazen kan met deksel
- Maatschepje
- Gebruiksaanwijzing met informatie over de garantie

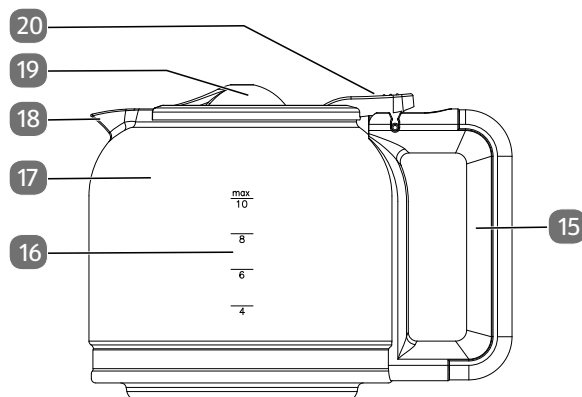


5. Overzicht van het apparaat



- 1) Toets : tijd/timer/koffiesterkte instellen
- 2) Toets : in-/uitschakelen
- 3) Draaiknop/display (controlelampje)
- 4) Rubberen antislippootjes
- 5) Typeplaatje (aan de achterkant van het apparaat, niet afgebeeld)
- 6) Netsnoer (aan de achterkant, niet afgebeeld)
- 7) Bodemplaat met verwarmingselement
- 8) Glazen kan
- 9) Watertank
- 10) Druppelstop
- 11) Vulpeil-indicator
- 12) Filterhouder / permanent filter
- 13) Deksel voor watertank
- 14) Opklapbaar filterdeksel met stoomafvoer

5.1. Glazen kan



- 15) Kangreep
- 16) Vulpeil-indicator
- 17) Glazen kom
- 18) Schenktuit
- 19) Opklapbaar deksel van glazen kan
- 20) Dekselopener

6. Ingebruikname

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Spoel de glazen kan en het filter goed uit voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- ▶ Steek de stekker van het koffiezetapparaat in een stopcontact.

6.1. Tijd instellen

- ▶ Nadat het apparaat voor het eerst is aangesloten op het elektriciteitsnet, staat de tijd op het display op 12:00.

- ▶ Druk één keer op de toets  om de actuele tijd in te stellen.

Op het display wordt CLOCK weergegeven.

Met behulp van de draaiknop stelt u de tijd in van 0:00 tot 23:59.

- ▶ De uuraanduiding knippert. Stel met de draaiknop het uur in. Als er 3 seconden lang niet op een toets wordt gedrukt, wordt het uur opgeslagen.
- ▶ De minutenaanduiding knippert. Stel met de draaiknop de minuten in. Als er 5 seconden lang niet op een toets wordt gedrukt, wordt de minuut ook opgeslagen.

De tijd is nu ingesteld.

6.2. Doorspoelen

- ▶ Reinig het koffiezetapparaat door drie keer alleen water door het apparaat te laten lopen, zonder koffie en zonder filter of permanent filter.
- ▶ Gooi het water dat u door het nieuwe koffiezetapparaat hebt laten lopen uit hygiënische overwegingen weg.
- ▶ Aan de filterhouder zit een hengsel waaraan de houder uit het apparaat kan worden gehaald. Het hengsel van het binnenfilter kan aan de voorkant gemakkelijk worden uitgenomen.
- ▶ Laat het apparaat elke keer wanneer u koffie hebt gezet, circa 5 minuten afkoelen.

7. Koffiezetapparaat gebruiken






WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Tijdens gebruik wordt het apparaat heet. Brandbare voorwerpen in de onmiddellijke omgeving van het apparaat kunnen vlam vatten.

- Laat het koffiezetapparaat geen koffie zetten als er niemand bij is

- ▶ Open het deksel en vul het waterreservoir aan de hand van de daarop aangebrachte schaal aanduiding met de benodigde hoeveelheid koud water voor het gewenste aantal kopjes.
 - ▶ Haal de glazen kan van de warmhoudplaat en plaats de filterhouder met de uitsparing in de richting van de wateruitloop in het apparaat. Klap het hengsel omhoog.
 - ▶ Het binnenfilter kan maar in één richting in de filterhouder worden geplaatst.
 - ▶ Doe een papieren koffiefilter (maat 1x4) of het permanente filter in de filterhouder. Zorg ervoor dat het filter goed in de filterhouder zit.
 - ▶ Doe de gewenste hoeveelheid gemalen koffie in het filter. Aanbevolen wordt 1 royale theelepel per kopje.
 - ▶ Klap het deksel dicht tot het vastklikt.
 - ▶ Zet de glazen kan midden op de warmhoudplaat en controleer of de kan recht onder de filterhouder staat.
 - ▶ Druk op de toets .
- Het apparaat begint met koffiezetten. Het controlelampje licht rood op.
- ▶ Druk op de toets  om het koffiezetten te onderbreken.
 - ▶ Druk opnieuw op de toets  om het koffiezetten weer te hervatten.

De koffie wordt na het zetten warm gehouden. Het apparaat wordt 35 minuten na het koffiezetten automatisch uitgeschakeld.

DE

FR

NL

ES


IT

7.1. Timerfunctie gebruiken

U kunt de zettijd van de koffie met behulp van de timerfunctie instellen.




Voordat u de timerfunctie kunt gebruiken, moet de tijd zijn ingesteld.

- ▶ Bereid het koffiezetapparaat voor zoals hierboven beschreven en doe er ook alvast gemalen koffie in, maar begin nog niet met zetten.
- ▶ Druk twee keer op de toets  om de tijd waarop het koffiezetten moet beginnen in te stellen.

Op het display wordt TIMER weergegeven.

Met behulp van de draaiknop stelt u de tijd in van 0:00 tot 23:59.


- ▶ De uuraanduiding knippert. Stel met de draaiknop het uur in. Als er 3 seconden lang niet op een toets wordt gedrukt, wordt het uur opgeslagen.
- ▶ De minutaanduiding knippert. Stel met de draaiknop de minuten in. Bevestig uw invoer door de toets  in te drukken. Het controlelampje licht blauw op.
- ▶ Als er 5 seconden lang niet op een toets wordt gedrukt, wordt de tijd waarop het koffiezetten moet beginnen ingesteld.

Het koffiezetapparaat begint op de ingestelde tijd met koffiezetten.


- ▶ Druk opnieuw op de toets  om de ingestelde tijd weer te wissen.

7.2. Koffiesterkte instellen

Als u van sterkere koffie houdt, kunt u de koffieconcentratie verhogen.

- ▶ Houd de toets  circa 3 seconden ingedrukt om de koffieconcentratie in te stellen.

Op het display wordt  weergegeven.

- ▶ Houd de toets  opnieuw circa 3 seconden ingedrukt om de functie weer uit te schakelen.

7.3. Druppelstopfunctie

Met de druppelstopfunctie is het mogelijk om nog tijdens het zetten al koffie te schenken.

- ▶ Haal de glazen kan voorzichtig van de warmhoudplaat af. Er loopt geen koffie meer door het filter in de kan; de koffie blijft in het filter zitten.
- ▶ Zet de glazen kan binnen 30 seconden weer terug onder het filter. Anders bestaat het risico dat het filter overloopt.

De sterkte van de koffie die wordt ingeschonken tijdens het zetten, kan anders zijn dan de sterkte van de koffie die pas na het zetten wordt ingeschonken.

7.4. Als de koffie klaar is

U kunt de koffie een tijdje in de glazen kan op de warmhoudplaat laten staan. Houd er wel rekening mee dat het aroma op den duur minder krachtig wordt.


Op het display verschijnt de tekst KEEP WARM en wordt de verstreken warmhoudtijd aangegeven.

- ▶ Laat de lege kan niet op de hete warmhoudplaat staan.



Het apparaat wordt na 35 minuten automatisch uitgeschakeld.

7.5. Apparaat uitschakelen

- ▶ Druk als de glazen kan leeg is op de toets  om het apparaat uit te schakelen. Laat de lege glazen kan niet op de hete warmhoudplaat staan.

Het controlelampje gaat uit.

- ▶ Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat helemaal stroomloos wilt maken of het gedurende langere tijd niet gebruikt.

8. Reinigen en ontkalken



GEVAAR!

Gevaar voor elektrische schokken/kortsluiting!

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok of kortsluiting door onderdelen die onder stroom staan.

- Trek voordat u het apparaat gaat schoonmaken de stekker uit het stopcontact.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.



VOORZICHTIG! **Gevaar voor letsel!**

Er bestaat gevaar voor brandwonden door hete oppervlakken en opstijgende waterdamp.

■ Laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.

- ▶ Haal de glazen kan, de filterhouder en het permanent filter eruit.
- ▶ Reinig het koffiezetapparaat aan de buitenkant alleen met een vochtige doek en eventueel een beetje mild afwasmiddel. Verwijder in het bijzonder eventuele koffieplekken van de warmhoudplaat.
- ▶ De glazen kan kunt u afwassen in de afwasmachine. Als u de kan met de hand wilt afwassen, gebruik dan geen schurende voorwerpen of middelen die het glas kunnen beschadigen!
- ▶ Maak de filterhouder en het permanente filter handmatig schoon in warm water met zeep en spoel de onderdelen vervolgens onder stromend water af.

8.1. Ontkalken

Om de levensduur van het koffiezetapparaat te verlengen en het koffiezetten niet langer te laten duren dan nodig is, moet het koffiezetapparaat regelmatig worden ontkalkt. Hoe vaak dit moet gebeuren, hangt af van de hardheid van het water en van de frequentie waarmee het apparaat wordt gebruikt. Het apparaat moet uiterlijk worden ontkalkt wanneer de doorlooptijd duidelijk langer wordt. Wij adviseren een milieuvriendelijke ontkalking met azijn:

- ▶ Meet acht kopjes water af en voeg hieraan twee kopjes azijn toe.
- ▶ Doe deze oplossing in het waterreservoir, sluit het deksel van de filterhouder en zet de thermoskan onder de uitloop.
- ▶ Laat de oplossing – zo nodig een paar keer – doorlopen. De reinigende werking wordt versterkt als u het apparaat nadat de helft van de oplossing is doorgelopen circa 15 minuten uitschakelt en daarna de rest van de oplossing laat doorlopen.
- ▶ Spoel de glazen kan en de filterhouder daarna goed uit.
- ▶ Vul het waterreservoir tot slot een paar keer met schoon water en laat dit door het apparaat lopen.

Als u een in de handel verkrijgbare ontkalker (chemisch product) wilt gebruiken, neem dan de aanwijzingen van de fabrikant in acht.

Zorg ervoor dat er geen chemisch ontkalkingsmiddel op de behuizing of de warmhoudplaat terecht komt!



9. Opslag/transport

- ▶ Trek als u het apparaat niet gebruikt de netstekker uit het stopcontact en berg het apparaat op. Doe dit op een droge, stof- en vorstvrije plaats waar het niet wordt blootgesteld aan direct zonlicht.
- ▶ Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Om beschadigingen bij transport te voorkomen, adviseren wij u om de originele verpakking te gebruiken.

10. Problemen oplossen

Het apparaat heeft onze fabriek zonder fouten of gebreken verlaten. Mocht u toch een probleem vaststellen, probeer het dan eerst op te lossen aan de hand van de volgende tabel. Als dit niet lukt, neem dan contact op met onze klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Glazen kan lekt Er stroomt water naar buiten	Glazen kan niet goed geplaatst	Zet de glazen kan midden op de warmhoudplaat en controleer of de kan recht onder de filterhouder staat.
De koffie loopt te langzaam door	Koffiepoeder is te fijn of bevat te veel vet	Gebruik grover gemalen koffiepoeder
	Permanent filter vuil	Reinig het permanent filter
Koffieresten in de kan	Afzettingen aanwezig	Ontkalk het koffiezetapparaat
Er stroomt aan de onderkant water uit het koffiezetapparaat	Er is water in het apparaat gestroomd	Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de service
Koffiezetapparaat werkt niet	Oververhittingsbeveiliging is geactiveerd	Laat het apparaat enkele minuten afkoelen en schakel het opnieuw in. Neem contact op met de service als het apparaat niet inschakelt.
	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact. De netspanning moet overeenkomen met de technische gegevens van het apparaat.



DE

FR

NL

ES

IT

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Koffietemperatuur te laag	Te veel water gebruikt	Vul water bij

11. Afvalverwerking



VERPAKKING

Uw apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



APPARAAT

Afgedankte apparaten met het hiernaast afgebeelde symbool mogen niet bij het gewone huishoudelijke afval worden gedaan.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur op een passende manier worden afgevoerd.

Hierbij worden voor hergebruik geschikte stoffen in het apparaat gerecycled, zodat belasting van het milieu wordt voorkomen.

Geef het afgedankte apparaat af bij een hiervoor bedoeld inzamelpunt of bij een afvalsorteercentrum.

Neem voor meer informatie contact op met de milieudienst bij u ter plaatse of met uw gemeente.

12. Technische gegevens

Netspanning	220-240 V ~ 50/60 Hz
Vermogen	900 W
Inhoud	1,5 liter (komt overeen met zo'n 10 kopjes koffie)

13. EU-conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart MEDION AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.



14. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen.
U vindt onze Service Community onder community.medion.com.
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder www.medion.com/contact.
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Nederland	
Openingstijden Hotline	Klantenservice
Ma - vr: 07.00 - 23.00 uur Za - zo: 10.00 - 18:00 uur	① 0900 - 2352534
Buiten deze tijden kunt u op het genoemde nummer te allen tijde gebruik maken van onze voicemaildienst met terugbeloptie.	
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

België	
Openingstijden	Service Hotline
Ma - vr: 09:00 - 19:00	① 02 - 200 61 98
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	



DE
FR
NL
ES
IT

Luxemburg	
Openingstijden	Klantenservice
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎ 34 - 20 808 664
Serviceadres	
MEDION B.V. John F.Kennedylaan 16a 5981 XC Panningen Nederland	

Nederland



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medion.com/nl/service/start/. Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten. Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

België



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medion.com/be/nl/service/start/. Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten. Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

Luxemburg



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal www.medion.com/lu/fr/. Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten. Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.



15. Privacy statement

Beste klant!

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, 40212 Düsseldorf. www.lidi.nrw.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.



16. Colofon

Copyright © 2020

Stand: 22.10.2020

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Vereenvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

DE

FR

NL

ES

IT







Índice

1.	Información acerca de este manual de instrucciones.....	70
1.1.	Explicación de los símbolos.....	70
2.	Uso conforme a lo previsto	72
3.	Indicaciones de seguridad	73
4.	Volumen de suministro	77
5.	Vista general del aparato	78
5.1.	Jarra de cristal.....	79
6.	Puesta en servicio	79
6.1.	Ajuste de la hora.....	79
6.2.	Lavado.....	80
7.	Uso de la cafetera eléctrica	80
7.1.	Uso de la función de temporizador.....	81
7.2.	Ajuste de la intensidad del café	81
7.3.	Función antigoteo.....	81
7.4.	Fin del proceso de preparación del café.....	82
7.5.	Apagado del aparato	82
8.	Limpieza y descalcificación	82
8.1.	Descalcificación	83
9.	Almacenamiento/transporte	83
10.	Solución de fallos.....	84
11.	Eliminación.....	85
12.	Datos técnicos.....	85
13.	Información sobre la conformidad UE	85
14.	Informaciones de asistencia técnica	85
15.	Declaración de privacidad	86
16.	Aviso legal	87

DE
FR
NL
ES
IT



1. Información acerca de este manual de instrucciones



Muchas gracias por haber elegido nuestro producto. Le deseamos que disfrute con este aparato.

Antes de la puesta en servicio, lea atentamente las indicaciones de seguridad y todo el manual. Tenga en cuenta las advertencias que aparecen en el propio aparato y en el manual de instrucciones.

Mantenga siempre a mano el manual de instrucciones. En caso de que venda o transfiera el aparato, entregue imprescindiblemente también este manual de instrucciones, ya que constituye una parte esencial del producto.

1.1. Explicación de los símbolos

Si una parte de texto está marcada con uno de los siguientes símbolos de advertencia, deberá evitarse el peligro descrito en el mismo para prevenir las posibles consecuencias indicadas en él.



¡PELIGRO!

Advertencia de peligro de muerte inminente.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de posible peligro de muerte o de lesiones graves irreversibles.



¡ADVERTENCIA!

Advertencia de peligro por descarga eléctrica.



¡ADVERTENCIA!

¡Advertencia de peligro por superficies calientes!



¡ATENCIÓN!

Advertencia de posibles lesiones de grado medio o leve.



¡AVISO!

Respete las indicaciones para evitar daños materiales.



Información más detallada para el uso del aparato.



Respete las indicaciones del manual de instrucciones.

- Signo de numeración/información sobre eventos durante el manejo.
- ▶ Instrucción operativa que debe ejecutarse.
- Instrucción operativa que debe ejecutarse para evitar peligros.



Uso en interiores

Los aparatos con este símbolo solo son aptos para su uso en interiores.



Los productos marcados con este símbolo cumplen los requisitos de las directivas de la UE (véase el capítulo «Información de conformidad»).



Identificación de materiales de embalaje para la clasificación de residuos. Identificación con las abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



El distintivo punto verde identifica aquellos embalajes comerciales que se eliminan o reciclan de conformidad con la normativa sobre embalajes.



Elimine el embalaje de forma respetuosa con el medioambiente (véase «11. Eliminación» en la página 85).



Elimine el aparato de forma respetuosa con el medioambiente (véase «11. Eliminación» en la página 85).

2. Uso conforme a lo previsto

El aparato ha sido concebido para la preparación de café con café molido.

Este aparato está diseñado para uso doméstico y otras aplicaciones similares a la doméstica, por ejemplo:

- en cocinas para empleados ubicadas en comercios, oficinas y otros ámbitos profesionales;
- en instalaciones agrícolas;
- para clientes en hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
- en pensiones.

Este aparato no ha sido diseñado para uso industrial ni comercial.

Tenga en cuenta que cualquier uso indebido del aparato conlleva la pérdida de la garantía:

- No realice ninguna modificación en el aparato sin nuestra autorización, ni utilice ningún equipo suplementario que no haya sido suministrado o autorizado por nosotros.
- Utilice exclusivamente accesorios y recambios suministrados o autorizados por nosotros.
- Tenga en cuenta toda la información contenida en este manual de instrucciones, especialmente las indicaciones de seguridad. Cualquier otro uso se considerará contrario al uso previsto y puede provocar daños materiales o personales.



3. Indicaciones de seguridad

- El aparato y los accesorios se deben guardar en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales y por aquellas que no tengan la suficiente experiencia o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido las correspondientes instrucciones sobre el manejo seguro y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser llevados a cabo por niños, a no ser que tengan 8 años o más y sean supervisados.
- Mantenga alejados del aparato y del cable de conexión a los niños menores de 8 años.
- Guarde todos los materiales de embalaje usados (bolsas, piezas de poliestireno, etc.) fuera del alcance de los niños.
- No deje el aparato sin vigilancia durante su funcionamiento.



¡PELIGRO!

¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Conecte el aparato exclusivamente a una toma de corriente debidamente instalada y accesible que se encuentre cercana al lugar de instalación. La tensión de alimentación local debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
- Es necesario poder acceder libremente a la toma de corriente por si se necesita desenchufar con rapidez el aparato en un momento dado.
- Después de cada uso, antes de cada limpieza y cuando no esté vigilándolo, desenchufe el aparato de la toma de corriente.





- Tire siempre de la clavija de enchufe y no del cable de alimentación.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con objetos o superficies calientes (p. ej., placas de cocina).
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación presentan daños visibles o si se ha caído el aparato.
- En caso de tormenta, los aparatos conectados a la red eléctrica pueden sufrir daños. Por esa razón, debe desconectar el aparato de la red eléctrica en caso de tormenta.
- Antes de utilizarlo por primera vez y después de cada uso, compruebe si hay daños en el aparato o en el cable de alimentación.
- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- No doble ni aplaste el cable de alimentación.
- No ponga en marcha el aparato si este o el cable de alimentación de red presentan daños visibles.
- Si detecta daños de transporte, diríjase de inmediato al servicio técnico.
- Nunca modifique el aparato por cuenta propia, ni intente abrir o reparar ningún componente del aparato.
- Repare el cable de alimentación solo a través de un taller autorizado o diríjase a nuestro servicio técnico para evitar accidentes.
- El aparato no se debe sumergir en agua ni otros líquidos, enjuagarse con agua ni utilizarse en espacios húmedos, dado que se podría producir una descarga eléctrica.





- Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando
 - limpie el aparato,
 - este se haya mojado o esté húmedo,
 - ya no necesite el aparato,
 - no esté bajo supervisión.
- Mantenga el aparato, el cable de red y la clavija de enchufe alejados de lavabos, fregaderos y lugares similares.
- No coloque objetos llenos de líquido, p. ej., jarrones o bebidas, sobre el aparato o cerca del mismo.
- Nunca toque el aparato o el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Nunca sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.
- Utilice el aparato únicamente en interiores.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de incendio!

Durante el funcionamiento el aparato se calienta. Los objetos inflamables situados junto al aparato pueden arder.

- No coloque el aparato encima de una placa de cocina u otros aparatos que produzcan calor (como una plancha o una freidora); tampoco si por encima se encuentra un extractor.
- Deje un poco de distancia entre el aparato y otros aparatos o hasta la pared para que el aire pueda circular libremente.
- No cubra el aparato durante su funcionamiento.
- Nunca utilice el aparato cerca o debajo de objetos fácilmente inflamables, como visillos, cortinas, papel, etc.
- No deje la jarra vacía en la placa calentadora caliente.
- No utilice el aparato con un temporizador externo, ni con un sistema de telecontrol independiente.





¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe el peligro de quemaduras a causa de superficies calientes y el vapor de agua ascendente.

- Durante la preparación de café sale vapor de agua caliente. No acerque las manos al vapor.
- Durante su funcionamiento, la carcasa del aparato y la placa de calentamiento se calientan. Por ello, durante el funcionamiento agarre la cafetera solo por las asas previstas para ello.



¡AVISO!

¡Peligro de daños en el aparato!

Daños materiales debidos a un uso inadecuado/instalación inadecuada del aparato.

- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No coloque el aparato en el borde de una mesa, ya que podría volcar y caerse. No deje que el cable de alimentación quede colgando por encima del borde de la encimera.
- Asegúrese de que no se pueda tropezar con el cable de alimentación y no utilice cables alargadores.
- Llene el depósito únicamente con agua potable fría.
- No introduzca ningún líquido en el depósito que no sea agua (excepto para descalcificar el aparato; véase más abajo).
- No llene la jarra de cristal con ningún líquido que no sea agua o café.
- No deje en el depósito de agua el agua que no se haya utilizado. Retire inmediatamente el agua sobrante para evitar la formación de restos de cal y algas.
- Para limpiar, no utilice productos de limpieza agresivos que contengan sustancias químicas, abrasivos, estropajos, etc., porque pueden rayar la superficie.
- Para la descalcificación del aparato tenga en cuenta las indicaciones especiales (véase «8.1. Descalcificación» en la página 83).



Los aditivos químicos en revestimientos para muebles pueden dañar el material de las patas del aparato y dejar residuos en la superficie del mueble.

- De ser necesario, coloque el aparato sobre una superficie resistente al calor y al agua.
- No exponga el aparato a condiciones extremas. Se debe evitar lo siguiente:
 - una alta humedad del aire o humedad en general;
 - temperaturas extremadamente altas o bajas;
 - la radiación solar directa;
 - llama abierta.

4. Volumen de suministro



¡PELIGRO!

¡Peligro de asfixia!

Existe peligro de asfixia por la ingestión o inhalación de piezas pequeñas o láminas de plástico.

- Mantenga la lámina de plástico del embalaje alejada de los niños.

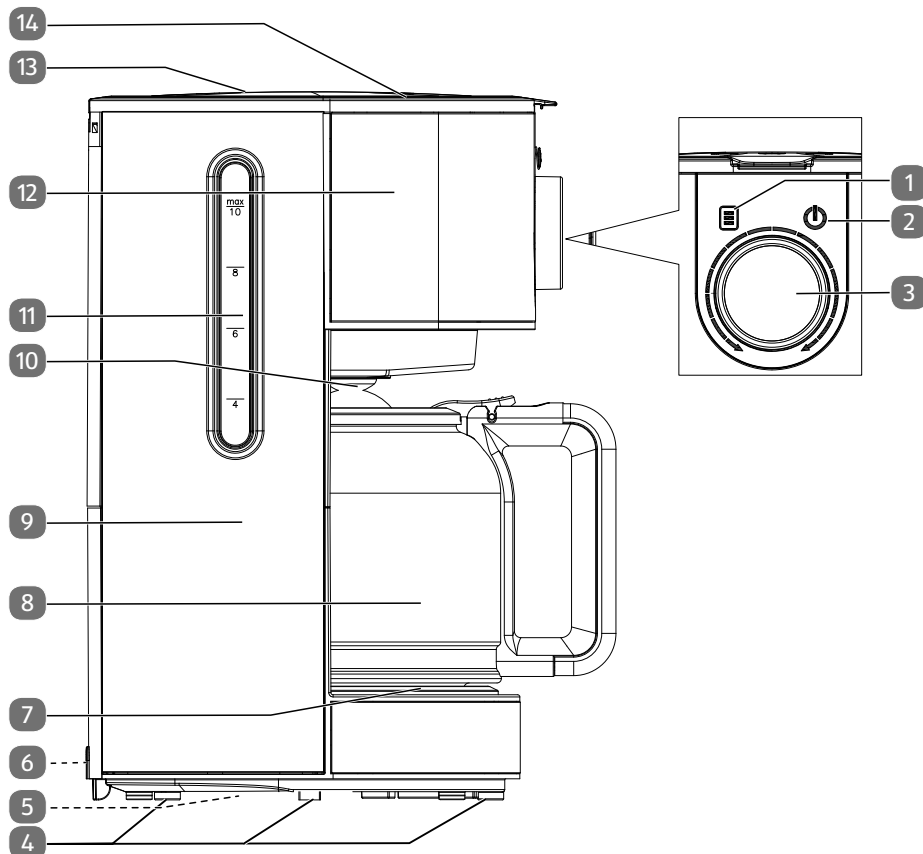
Compruebe que el suministro esté completo y, si no fuera este el caso, avísenos dentro de un plazo de 14 días después de su compra.

Con el paquete que ha adquirido recibirá lo siguiente:

- cafetera eléctrica
- filtro fijo
- jarra de cristal con tapa
- cuchara porcionadora
- manual de instrucciones con información sobre la garantía

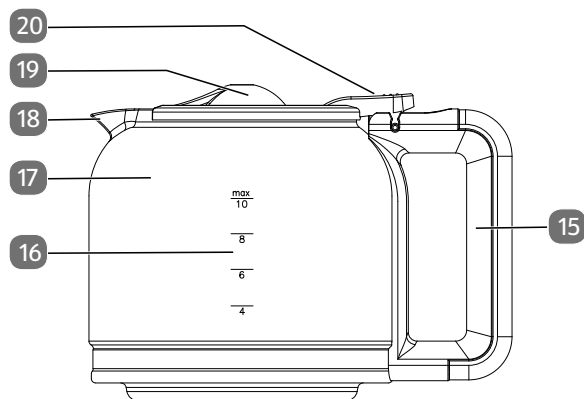


5. Vista general del aparato



- 1) Tecla : Ajuste de la hora/del temporizador/de la intensidad del café
- 2) Tecla : Encendido/Apagado
- 3) Regulador giratorio/Pantalla (indicación de servicio)
- 4) Almohadillas de goma antideslizantes
- 5) Placa de características (en la parte inferior del aparato, no representada)
- 6) Cable de red (en el lado posterior, no aparece en la imagen)
- 7) Placa base con elemento calefactor
- 8) Jarra de cristal
- 9) Depósito de agua
- 10) Dispositivo antigoteo
- 11) Indicador del nivel de llenado
- 12) Portafiltro/filtro fijo
- 13) Tapa del depósito de agua
- 14) Tapa del filtro plegable con salida de vapor

5.1. Jarra de cristal



- 15) Asa de la jarra
- 16) Indicador del nivel de llenado
- 17) Recipiente de cristal
- 18) Tubo de vaciado
- 19) Tapa plegable de la jarra de cristal
- 20) Abridor de tapa

6. Puesta en servicio

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje.
- ▶ Antes del primer uso enjuague bien la jarra de cristal y el filtro.
- ▶ Enchufe la cafetera eléctrica a una toma de corriente.

6.1. Ajuste de la hora

- ▶ Después de la primera conexión a la toma de corriente, la indicación de hora en la pantalla muestra 12:00.

- ▶ Pulse la tecla  para ajustar la hora actual.

En la pantalla se mostrará CLOCK.

Mediante el regulador giratorio puede ajustar la hora de las 0:00 a las 23:59.

- ▶ La indicación de las horas parpadea. Gire el regulador giratorio para ajustar las horas. Tras 3 segundos sin pulsar ninguna tecla, la hora queda guardada.
- ▶ El indicador de los minutos parpadea. Gire el regulador giratorio para ajustar los minutos. Tras 5 segundos sin pulsar ninguna tecla, los minutos también quedan guardados.

La hora está guardada.

6.2. Lavado

- ▶ Limpie la cafetera eléctrica haciendo hervir tres veces la cafetera eléctrica solo con agua, sin café ni filtro y/o filtro fijo.
- ▶ Por motivos de higiene, tire las primeras cargas de la cafetera eléctrica nueva.
- ▶ El portafiltro posee un asa para que se pueda extraer. El asa del filtro se puede sacar cómodamente en la parte delantera del depósito.
- ▶ Deje enfriar la máquina aprox. 5 minutos después de cada proceso de preparación del café.

7. Uso de la cafetera eléctrica




¡ADVERTENCIA!



¡Peligro de incendio!

Durante el funcionamiento el aparato se calienta. Los objetos inflamables situados junto al aparato pueden arder.

- No deje la cafetera eléctrica sin vigilancia mientras se está preparando café.

- ▶ Abra la tapa del depósito de agua y llénelo, según la escala que se encuentra en el depósito, echando la cantidad de agua fría adecuada para el número de tazas que desee preparar.
- ▶ Tome la jarra de cristal de la placa calentadora y coloque el filtro con la ranura en dirección a la salida del agua en el portafiltro. Empuje el asa hacia abajo.
- ▶ El adaptador del filtro solo se puede colocar en una dirección dentro del portafiltro.
- ▶ Ponga un filtro de café de papel (tamaño 1x4) o un filtro fijo en el portafiltro. Asegúrese de que el filtro esté colocado de manera uniforme.
- ▶ Llene el filtro con la cantidad de café molido correspondiente. Se recomienda 1 cucharilla de café colmada por cada taza.
- ▶ Cierre la tapa hasta que encaje.
- ▶ Coloque la jarra de cristal en el centro de la placa calentadora y asegúrese de que la jarra y el portafiltro están posicionados exactamente uno encima del otro.
- ▶ Pulse la tecla .

Empieza el proceso de preparación del café. La indicación de servicio se enciende en color rojo.

- ▶ Pulse la tecla  para interrumpir el proceso de preparación del café.
- ▶ Vuelva a pulsar la tecla  para continuar el proceso de preparación del café.

Tras el proceso de preparación del café, el café se mantiene caliente. El aparato se apaga automáticamente 35 minutos tras finalizar el proceso de preparación del café.




7.1. Uso de la función de temporizador

Puede programar el tiempo de preparación con la función de temporizador.




Para utilizar la función de temporizador se debe haber ajustado la hora.

- ▶ Prepare la cafetera eléctrica para un proceso de preparación del café con café molido, como se ha descrito más arriba, pero no inicie aún el proceso de preparación del café.
- ▶ Pulse dos veces la tecla  para ajustar la hora a la que debe empezar el proceso de preparación del café.

En la pantalla se mostrará **TIMER**.

Mediante el regulador giratorio puede ajustar la hora de las 0:00 a las 23:59.

- ▶ La indicación de las horas parpadea. Gire el regulador giratorio para ajustar las horas. Tras 3 segundos sin pulsar ninguna tecla, la hora queda guardada.
- ▶ El indicador de los minutos parpadea. Gire el regulador giratorio para ajustar los minutos. Confirme la entrada pulsando la tecla . La indicación de servicio se enciende en color azul.
- ▶ Tras 5 segundos sin pulsar ninguna tecla la hora a la que debe empezar el proceso de preparación del café queda guardada.


La cafetera eléctrica empezará el proceso de preparación del café a la hora programada.


- ▶ Para volver a borrar la hora programada, pulse de nuevo la tecla .

7.2. Ajuste de la intensidad del café

Si prefiere café más intenso, tiene la posibilidad de aumentar la concentración de café.

- ▶ Pulse y mantenga pulsada la tecla  durante aprox. 3 segundos para aumentar la concentración de café.

En la pantalla se muestra .

- ▶ Pulse de nuevo y mantenga pulsada la tecla  durante aprox. 3 segundos para apagar la función.

7.3. Función antigoteo

La función antigoteo le permite servir el café que ya esté hecho antes de que el proceso de preparación haya terminado completamente.

- ▶ Retire la jarra de cristal de la placa calentadora con cuidado. El chorro de café del filtro a la jarra se interrumpe, el café se retiene en el filtro.
- ▶ Vuelva a colocar la jarra de cristal debajo del filtro antes de que transcurran 30 segundos. De otro modo, existe el peligro de que el filtro rebose.



La concentración del café que se extraiga en medio del proceso de preparación puede diferir de la concentración del café después de que haya terminado completamente el proceso de preparación.

7.4. Fin del proceso de preparación del café


Puede dejar el café en la jarra de cristal sobre la placa calentadora durante algún tiempo. No obstante, tenga en cuenta que el aroma se pierde con el tiempo. En la pantalla se muestra KEEP WARM, así como el tiempo de mantenimiento del calor transcurrido.

- ▶ No deje la jarra de cristal vacía en la placa calentadora caliente.



El aparato se apaga automáticamente tras 35 minutos.

7.5. Apagado del aparato

- ▶ Si la jarra de cristal está vacía, pulse la tecla  para apagar el aparato. No deje la jarra de cristal vacía sobre la placa calentadora caliente.

La indicación de servicio se apaga.

- ▶ Si desea dejar el aparato totalmente sin corriente o dejar de utilizarlo durante un tiempo prolongado, desenchúfelo.

8. Limpieza y descalcificación



¡PELIGRO!

¡Riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito!

Existe riesgo de descarga eléctrica/cortocircuito debido a las piezas conductoras de electricidad.

- Desenchufe la clavija de la toma de corriente antes de proceder a la limpieza
- Nunca sumerja el aparato en agua ni otros líquidos.



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de sufrir lesiones!

Existe el peligro de quemaduras a causa de superficies calientes y el vapor de agua ascendente.

- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.



- ▶ Retire la jarra de cristal, el portafiltro y el filtro fijo.
- ▶ Limpie la cafetera eléctrica por fuera solo con un paño húmedo y eventualmente con un poco de detergente suave. Limpie sobre todo las manchas de café que pueda haber en la placa calentadora.
- ▶ Puede lavar la jarra de cristal en el lavavajillas. ¡Si lava la jarra a mano, no utilice objetos abrasivos ni sustancias que puedan dañar el cristal!
- ▶ Limpie manualmente el portafiltro y el filtro fijo con agua jabonosa caliente y, a continuación, aclare las piezas en agua corriente.

8.1. Descalcificación

Para que el aparato tenga una larga vida útil y el proceso de preparación del café no dure más de lo necesario, hay que descalcificar la cafetera eléctrica regularmente. Los intervalos varían según la concentración de cal en el agua y la frecuencia de utilización. A más tardar, cuando el tiempo de paso del café se haga considerablemente más largo, es el momento de descalcificar la máquina. Recomendamos una descalcificación respetuosa con el medioambiente, con vinagre:

- ▶ Dosifique ocho tazas de agua con dos tazas de vinagre.
- ▶ Llene el depósito de agua con el líquido, cierre la tapa del portafiltro y coloque la jarra debajo.
- ▶ Eventualmente se puede repetir varias veces el proceso con la solución preparada. El efecto limpiador se verá potenciado si, después de pasar la mitad de la solución, apaga el aparato durante unos 15 minutos aproximadamente y luego deja que pase el resto del líquido.
- ▶ A continuación, enjuague bien la jarra de cristal y el portafiltro.
- ▶ Por último, realice varios procesos de hervido solo con agua limpia.

Si desea utilizar un descalcificador habitual (producto químico), tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

¡No permita que los agentes descalcificantes químicos goteen sobre la carcasa o la placa calefactora!

9. Almacenamiento/transporte

- ▶ Si no va a utilizar el aparato, desenchúfelo de la corriente y guárdelo en un lugar seco, sin polvo y protegido de las heladas que no esté sometido a radiación solar directa.
- ▶ Procure guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Para evitar daños en caso de transporte, le recomendamos utilizar el embalaje original.



10. Solución de fallos

El aparato ha salido de nuestra fábrica en perfecto estado. No obstante, si detecta algún problema, trate de solucionarlo primero con ayuda de la siguiente tabla. En caso de no conseguirlo, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia al cliente.

Problema	Posible causa	Solución
La jarra de cristal pierde agua Sale agua	Jarra de cristal mal colocada	Coloque la jarra de cristal en el centro de la placa calentadora y asegúrese de que la jarra y el portafiltro están posicionados exactamente uno encima del otro.
El café sale muy despacio	El café molido es muy fino o demasiado graso	Utilice café molido más grueso.
	Filtro fijo sucio	Limpie el filtro fijo.
Restos de café en la jarra	Presencia de depósitos	Descalcifique la cafetera eléctrica.
Sale agua por la base de la cafetera eléctrica	Ha penetrado agua en el interior del aparato	Apague el aparato, extraiga la clavija de enchufe y póngase en contacto con el servicio técnico.
La cafetera eléctrica no funciona	La protección contra sobrecalentamiento se ha disparado	Espere unos minutos a que el aparato se enfríe y vuelva a encenderlo. Si no se enciende, póngase en contacto con el servicio técnico.
	La clavija de enchufe no está conectada a una toma de corriente	Conecte el aparato a una toma de corriente. La tensión de red debe corresponderse con los datos técnicos del aparato.
Temperatura del café muy baja	Se ha utilizado muy poca agua	Añada más agua.

11. Eliminación



EMBALAJE

El aparato se envía embalado para protegerlo de posibles daños durante el transporte. Los embalajes están hechos con materiales que pueden desecharse de forma respetuosa con el medioambiente y llevarse a un punto de reciclaje.



APARATO

Los residuos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo no deben eliminarse con la basura doméstica normal.

De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, al final de su vida útil el aparato debe llevarse a un punto de recogida de residuos adecuado.

De este modo, es posible reutilizar o reciclar los materiales y componentes reutilizables del aparato y proteger el medioambiente.

Lleve el aparato usado a un punto de reciclaje o de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos.

Para más información, diríjase a la empresa municipal de recogida de residuos o a las autoridades locales pertinentes.

DE
FR
NL
ES
IT

12. Datos técnicos

Tensión de red	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potencia	900 W
Capacidad	1,5 litros (corresponde a aprox. 10 tazas de café)

13. Información sobre la conformidad UE



Por la presente, MEDION AG declara que este aparato cumple los requisitos básicos y el resto de disposiciones pertinentes:

- Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética
- Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión
- Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico
- Directiva 2011/65/UE sobre restricciones de sustancias peligrosas

14. Informaciones de asistencia técnica

En caso de que su aparato no funcione según deseado y esperado, diríjase en primer lugar a nuestro servicio de atención al cliente. Dispone de distintos medios para ponerse en contacto con nosotros:

- Si lo desea, también puede utilizar nuestro formulario de contacto que encontrará en www.medion.com/contact.
- Por supuesto, nuestro equipo de asistencia técnica también está a su disposición a través de nuestra línea directa o por correo postal.

Horario	Hotline de posventa
Lu-Vi: 08:30-17:30	☎ (+34) 91 904 28 00
Dirección de asistencia técnica	
MEDION Service Center Visonic S.A. c/ Miguel Faraday, 6 Parque Empresarial "La Carpetania", N-IV Km. 13 28906 Getafe, Madrid España	



Puede descargarse tanto este como muchos otros manuales de instrucciones a través del portal de servicio www.medion.com/es/servicio/inicio/.

Allí también encontrará controladores y otro software sobre distintos aparatos.

También puede escanear el código QR adjunto y cargar el manual de instrucciones en su dispositivo móvil a través del portal de servicio.

15. Declaración de privacidad

Apreciado cliente:

Por el presente le comunicamos que nosotros, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, procesamos sus datos personales en calidad de responsables.

En el caso de las cuestiones legales relacionadas con la protección de datos, estamos a su disposición a través de nuestro responsable de la protección de datos empresarial al que puede localizar en MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com. Por nuestra parte, procesamos sus datos para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) y, además, nos ayudan al procesar sus datos en el contrato de compra celebrado con nosotros.

Para fines de ejecución de la garantía y con ello procesos relacionados (p. ej. reparaciones) transferiremos sus datos al proveedor de servicios de reparación encargado por nosotros. Por lo general, almacenamos sus datos personales durante tres años para satisfacer sus derechos legales de prestación de garantía.

Frente a nosotros, tiene derecho a información sobre los datos personales que le afectan, así como a corrección, borrado, limitación del procesamiento, revocación contra el procesamiento, así como transferibilidad de los datos.



En el caso del derecho de información y borrado, se aplican sin embargo limitaciones según §§ 34 y 35 de la Ley Federal de Protección de Datos (BDSG) (art. 23 del RGPD). Además, existe un derecho de apelación ante una autoridad de supervisión de la protección de datos responsable (art. 77 del RGPD en combinación con § 19 BDSG). Para MEDION AG es el responsable federal de protección de datos y libertad de información de Renania del Norte-Westfalia, ap. correos 200444, 40212 Düsseldorf. www.lidi.nrw.de.

El procesamiento de sus datos es necesario para la ejecución de la garantía; en caso de no facilitarse dichos datos, no será posible la ejecución de la garantía.

16. Aviso legal

Copyright © 2020

Versión: 22.10.2020

Reservados todos los derechos.

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor.

Queda prohibida la reproducción mecánica, electrónica o de cualquier otro tipo sin la autorización por escrito del fabricante.

El copyright pertenece a la empresa:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Alemania

Tenga en cuenta que la dirección indicada arriba no es una dirección para devoluciones. Póngase siempre primero en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.





Contenuto

1.	Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso	90
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	90
2.	Utilizzo conforme	92
3.	Indicazioni di sicurezza	93
4.	Contenuto della confezione.....	97
5.	Panoramica dell'apparecchio	98
5.1.	Caraffa di vetro.....	99
6.	Messa in funzione	99
6.1.	Impostazione dell'orario	99
6.2.	Procedura di lavaggio.....	100
7.	Utilizzo della macchina per il caffè.....	100
7.1.	Uso della funzione timer	101
7.2.	Regolazione dell'intensità del caffè.....	101
7.3.	Funzione antigocciolamento	102
7.4.	Fine della preparazione del caffè.....	102
7.5.	Spegnimento dell'apparecchio.....	102
8.	Pulizia e rimozione del calcare	102
8.1.	Rimozione del calcare.....	103
9.	Conservazione/trasporto	103
10.	Risoluzione dei problemi	104
11.	Smaltimento.....	105
12.	Dati tecnici	105
13.	Informazioni sulla conformità UE.....	105
14.	Informazioni relative al servizio di assistenza	106
15.	Informativa sulla protezione dei dati personali.....	107
16.	Note legali	108

DE

FR

NL

ES

IT



1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che sia di vostro gradimento.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sull'apparecchio e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante dell'apparecchio e, in caso di vendita o cessione dello stesso, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Avvertenza: pericolo immediato di morte!



AVVERTENZA!

Avvertenza: possibile pericolo di morte e/o di lesioni gravi irreversibili!



AVVERTENZA!

Avvertenza: pericolo di scosse elettriche!



AVVERTENZA!

Avvertenza: pericolo causato da superfici molto calde!



ATTENZIONE!

Avvertenza: possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo dell'apparecchio!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire
- Istruzioni operative da seguire per evitare pericoli



Utilizzo in ambienti chiusi

Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Etichettatura dei materiali di imballaggio per la separazione dei rifiuti. Contrassegno con abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi



Il Punto Verde identifica gli imballaggi per la vendita che vengono smaltiti o riciclati dal sistema duale di raccolta e recupero in conformità con il decreto sugli imballaggi.



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente (vedere "11. Smaltimento" a pagina 105)



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere "11. Smaltimento" a pagina 105)

DE

FR

NL

ES

IT

2. Utilizzo conforme

L'apparecchio è destinato alla preparazione di caffè con caffè in polvere.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o similare, ad esempio:

- nelle cucine allestite per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambienti professionali;
- in tenute agricole;
- da parte dei clienti di hotel, motel e altre strutture ricettive;
- in bed & breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'uso professionale o industriale.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare l'apparecchio senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.



DE

FR

NL

ES

IT

3. Indicazioni di sicurezza

- Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il presente dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono essere eseguite dai bambini, a meno che questi non abbiano almeno 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare il dispositivo incustodito quando è in funzione.



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Collegare il dispositivo esclusivamente a una presa con messa a terra, installata a norma, ben accessibile e posta in prossimità del luogo di utilizzo. La tensione di rete locale deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici del dispositivo.
- La presa deve essere liberamente accessibile per consentire di scollegare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.
- Staccare la spina dalla presa dopo ogni utilizzo, prima di ogni pulizia e nel caso in cui il dispositivo non sia sorvegliato.
- Per estrarre la spina dalla presa elettrica tirare la spina, non il cavo di alimentazione.





- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con oggetti o superfici calde (ad es. fornelli).
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'apparecchio stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili o in caso di caduta dell'apparecchio.
- In caso di temporale, gli apparecchi collegati alla rete elettrica potrebbero subire danni. Pertanto, rimuovere sempre la spina dalla presa elettrica in caso di temporale.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, e in seguito dopo ogni uso, verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Non piegare o schiacciare il cavo di alimentazione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se lo stesso o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.
- Nel caso si riscontrino danni dovuti al trasporto, rivolgersi immediatamente al servizio di assistenza.
- Non apportare in nessun caso modifiche all'apparecchio e non tentare di aprire e/o riparare autonomamente alcun componente dell'apparecchio.
- Al fine di escludere eventuali pericoli, affidare le riparazioni del cavo di alimentazione esclusivamente a un centro di riparazione specializzato, oppure rivolgersi al servizio di assistenza.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, non tenerlo sotto acqua corrente e non collocarlo in ambienti umidi. Ciò può provocare scosse elettriche.
- Estrarre la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica, quando
 - si pulisce l'apparecchio,
 - l'apparecchio è umido o bagnato,
 - non si utilizza più l'apparecchio,
 - l'apparecchio è incustodito.





DE

FR

NL

ES

IT

- Tenere l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la spina lontani da lavandini, lavabi e simili.
- Non collocare oggetti contenenti liquidi, per es. vasi o bevande, sopra o in prossimità dell'apparecchio.
- Non toccare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

**AVVERTENZA!****Pericolo d'incendio!**

Il dispositivo diventa molto caldo quando è in funzione. Eventuali oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze del dispositivo potrebbero incendiarsi.

- Non posizionare l'apparecchio sopra un piano cottura o sopra altri apparecchi che generano calore (griglie, friggitrici), nemmeno se al di sopra di questi è installata una cappa aspirante.
- Lasciare uno spazio sufficiente tra la macchina per il caffè e altri apparecchi o la parete, in modo da consentire all'aria di circolare liberamente.
- Non coprire il dispositivo durante il funzionamento.
- Non utilizzare mai il dispositivo sotto o in prossimità di oggetti facilmente infiammabili come tende, teli, carta ecc.
- Non lasciare la caraffa vuota sulla piastra termica bollente.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno o con un sistema di controllo a distanza separato.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni!**

Pericolo di scottature dovuto alla presenza di superfici roventi e alla fuoriuscita di vapore.

- Durante la preparazione del caffè sale del vapore molto caldo. Non avvicinare le mani al vapore.



- Durante il funzionamento, il corpo dell'apparecchio e la piastra termica si scaldano molto. Pertanto, quando la macchina da caffè è in funzione, toccare solo le apposite impugnature.



AVVISO!

Pericolo di danni al dispositivo!

Pericolo di danni materiali in caso di utilizzo/posizionamento improprio del dispositivo.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non posizionare l'apparecchio sul bordo di un tavolo per evitare che possa ribaltarsi e cadere. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda oltre il bordo del piano di lavoro.
- Assicurarsi che non vi sia il rischio di inciampare nel cavo di alimentazione e non utilizzare prolunghe.
- Versare solo acqua potabile fredda nel serbatoio dell'acqua.
- Non versare nel serbatoio dell'acqua liquidi diversi dall'acqua (tranne quelli usati per la rimozione del calcare, vedere sotto).
- Non versare liquidi diversi da acqua o caffè nella caraffa di vetro.
- Non lasciare acqua inutilizzata nel relativo serbatoio. Togliere subito l'acqua residua per evitare la formazione di calcare o di alghe.
- Per la pulizia, non utilizzare detergenti chimici aggressivi, detergenti abrasivi, spugne dure ecc. che possono graffiare la superficie.
- Per la rimozione del calcare dall'apparecchio, seguire le indicazioni specifiche (vedere "8.1. Rimozione del calcare" a pagina 103).

Gli additivi chimici dei rivestimenti dei mobili possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio, che quindi possono lasciare residui sul mobile.

- Eventualmente posizionare il dispositivo su una base resistente al calore e all'acqua.



DE

FR

NL

ES

IT

- Non esporre l'apparecchio a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o liquidi,
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

4. Contenuto della confezione



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

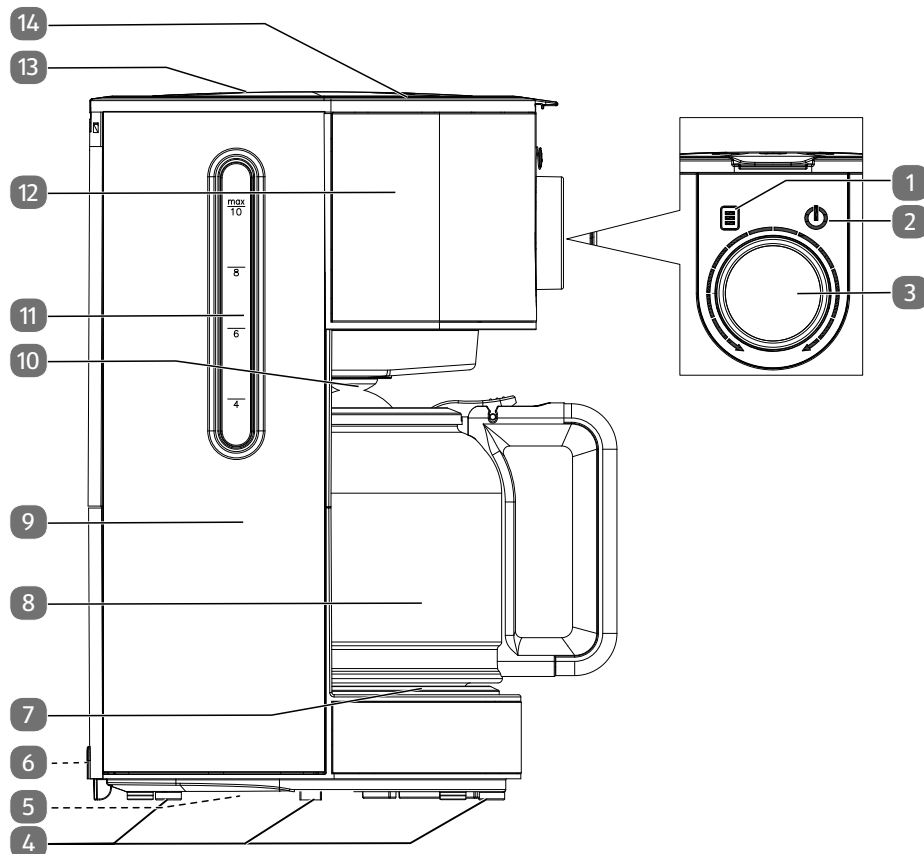
- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.



Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

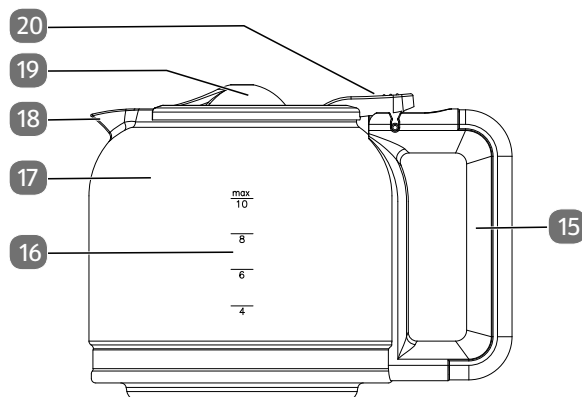
- Macchina per il caffè
- Filtro permanente
- Caraffa di vetro con coperchio
- Cucchiaino per porzioni
- Istruzioni per l'uso con informazioni sulla garanzia

5. Panoramica dell'apparecchio



- 1) Tasto : impostazione orario / timer / intensità del caffè
- 2) Tasto : accensione e spegnimento
- 3) Manopola di regolazione / display (indicatore di funzionamento)
- 4) Piedini in gomma antiscivolo
- 5) Targhetta (sul lato inferiore dell'apparecchio, non mostrata)
- 6) Cavo di alimentazione (sul retro, non raffigurato)
- 7) Base con elemento riscaldante
- 8) Caraffa di vetro
- 9) Serbatoio dell'acqua
- 10) Dispositivo antigocciolamento
- 11) Indicatore di livello
- 12) Contenitore del filtro / filtro permanente
- 13) Coperchio per il serbatoio dell'acqua
- 14) Coperchio del filtro apribile con apertura per uscita vapore

5.1. Caraffa di vetro




- 15) Manico della caraffa
- 16) Indicatore di livello
- 17) Contenitore in vetro
- 18) Beccuccio
- 19) Coperchio apribile della caraffa di vetro
- 20) Pulsante per l'apertura del coperchio

6. Messa in funzione

- ▶ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
- ▶ Prima di iniziare a utilizzare la macchina, sciacquare accuratamente la caraffa di vetro e il filtro.
- ▶ Collegare la macchina per il caffè a una presa elettrica.

6.1. Impostazione dell'orario

- ▶ Dopo il primo collegamento alla rete elettrica, sul display viene visualizzata l'indicazione dell'orario 12:00.
 - ▶ Premere una volta il tasto  per impostare l'orario attuale. Sul display compare l'indicazione CLOCK.
- Con la manopola di regolazione, impostare un orario compreso tra 0:00 e 23:59.
- ▶ L'indicazione delle ore lampeggia. Ruotare la manopola di regolazione per impostare l'ora. Dopo 3 secondi senza che sia stato premuto alcun tasto, l'ora viene memorizzata.
 - ▶ L'indicazione dei minuti lampeggia. Ruotare la manopola di regolazione per impostare i minuti. Dopo 5 secondi senza che sia stato premuto alcun tasto, vengono memorizzati i minuti.

L'orario è stato impostato correttamente.

6.2. Procedura di lavaggio

- ▶ Pulire la macchina per il caffè effettuando tre preparazioni con sola acqua, senza caffè o filtro, oppure senza filtro permanente.
- ▶ Per motivi igienici gettare l'acqua filtrata durante le prime preparazioni della nuova macchina per il caffè.
- ▶ Il contenitore del filtro è dotato di manico per l'estrazione. Il manico dell'elemento filtrante può essere asportato comodamente dal lato anteriore del contenitore.
- ▶ Dopo ogni preparazione del caffè, lasciare raffreddare la macchina per ca. 5 minuti.

7. Utilizzo della macchina per il caffè



AVVERTENZA! **Pericolo d'incendio!**



Il dispositivo diventa molto caldo quando è in funzione. Eventuali oggetti infiammabili nelle immediate vicinanze del dispositivo potrebbero incendiarsi.

■ Non lasciare la macchina per il caffè incustodita quando è in funzione.

- ▶ Aprire il coperchio e riempire il serbatoio dell'acqua con l'acqua fredda necessaria per il numero di tazze desiderato, facendo riferimento alla scala graduata riportata sul serbatoio stesso.
- ▶ Togliere la caraffa di vetro dalla piastra termica e inserire l'elemento filtrante nel contenitore del filtro con l'apertura rivolta verso la direzione di uscita dell'acqua. Ribaltare il manico verso il basso.
- ▶ L'elemento filtrante può essere inserito nel contenitore del filtro in un'unica posizione.
- ▶ Inserire nel contenitore del filtro un filtro di carta per il caffè (dimensione 1x4) o il filtro permanente. Assicurarsi che il filtro sia sistemato in modo uniforme nell'elemento filtrante.
- ▶ Versare nel filtro la quantità necessaria di caffè in polvere. Si consiglia di usare 1 cucchiaino colmo di caffè in polvere per ogni tazza.
- ▶ Chiudere il coperchio in modo che si blocchi in posizione.
- ▶ Appoggiare la caraffa di vetro al centro della piastra termica e assicurarsi che la caraffa e il contenitore del filtro siano posizionati esattamente uno sull'altro.
- ▶ Premere il tasto

Ha inizio la preparazione del caffè. L'indicatore di funzionamento si accende con luce rossa.



- ▶ Premere il tasto  per interrompere anticipatamente la preparazione del caffè.
 - ▶ Premere nuovamente il tasto  per riprendere la preparazione del caffè.
- Il caffè viene mantenuto caldo dopo il processo di preparazione. L'apparecchio si spegne automaticamente 35 minuti dopo la preparazione del caffè.

DE

FR

NL

ES


IT

7.1. Uso della funzione timer

La funzione timer permette di programmare il tempo di preparazione.




Per utilizzare la funzione timer è necessario avere impostato l'orario.


- ▶ Inserire il caffè in polvere nella macchina per il caffè come descritto in precedenza, ma non avviare la preparazione del caffè.
- ▶ Premere due volte il tasto  per impostare l'orario di inizio della preparazione del caffè.

Sul display compare l'indicazione **TIMER**.

Con la manopola di regolazione, impostare un orario compreso tra 0:00 e 23:59.


- ▶ L'indicazione delle ore lampeggia. Ruotare la manopola di regolazione per impostare l'ora. Dopo 3 secondi senza che sia stato premuto alcun tasto, l'ora viene memorizzata.
- ▶ L'indicazione dei minuti lampeggia. Ruotare la manopola di regolazione per impostare i minuti. Confermare l'immissione premendo il tasto . L'indicatore di funzionamento si accende con luce blu.
- ▶ Se non si preme alcun tasto per 5 secondi, viene memorizzato l'orario di avvio della preparazione del caffè.

La macchina per il caffè avvia la preparazione del caffè all'orario impostato.

- ▶ Per cancellare l'ora programmata, premere nuovamente il tasto .

7.2. Regolazione dell'intensità del caffè

Se si preferisce un caffè più forte, si ha la possibilità di aumentare la concentrazione di caffè.

- ▶ Tenere premuto il tasto  per circa 3 secondi per aumentare la concentrazione di caffè.

Sul display viene visualizzata l'indicazione  .

- ▶ Tenere nuovamente premuto il tasto  per circa 3 secondi per disattivare la funzione.



7.3. Funzione antigocciolamento

La funzione antigocciolamento consente di servire il caffè già pronto quando è ancora in corso la preparazione.

- ▶ Sollevare la caraffa di vetro dalla piastra termica con cautela. Il flusso di caffè dal filtro alla caraffa viene interrotto, il caffè si ferma nel filtro.
- ▶ Riposizionare la caraffa di vetro sotto il filtro entro 30 secondi. In caso contrario si rischia che il caffè fuoriesca dal filtro.

La concentrazione del caffè servito durante la preparazione può essere diversa dalla concentrazione del caffè al termine della preparazione.

7.4. Fine della preparazione del caffè

È possibile lasciare temporaneamente il caffè nella caraffa di vetro sulla piastra termica. Tenere tuttavia presente che, con il passare del tempo, l'aroma tende a svanire.


Sul display compare l'indicazione KEEP WARM e il tempo di mantenimento del calore trascorso.

- ▶ Non lasciare una caraffa di vetro vuota sulla piastra termica bollente.



L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 35 minuti.

7.5. Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Quando la caraffa di vetro è vuota, premere il tasto  per spegnere l'apparecchio. Non lasciare la caraffa di vetro vuota sulla piastra termica calda.

L'indicatore di funzionamento si spegne.

- ▶ Se si desidera scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica o se si ha intenzione di non utilizzarlo per un periodo prolungato, staccare la spina dalla presa di corrente.

8. Pulizia e rimozione del calcare



PERICOLO!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito!

Pericolo di scossa elettrica/cortocircuito dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Prima di pulire l'apparecchio estrarre la spina dalla presa.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



ATTENZIONE! **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di scottature dovuto alla presenza di superfici roventi e alla fuoriuscita di vapore.

■ Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.

- ▶ Rimuovere la caraffa di vetro, il contenitore del filtro e il filtro permanente.
- ▶ Pulire l'esterno della macchina per il caffè usando solo un panno umido ed eventualmente un detergente delicato. Rimuovere soprattutto le macchie di caffè presenti sulla piastra termica.
- ▶ La caraffa di vetro può essere lavata in lavastoviglie. Se si lava la caraffa a mano, non usare oggetti o prodotti abrasivi che potrebbero danneggiare il vetro!
- ▶ Pulire a mano il contenitore del filtro e il filtro permanente in acqua tiepida e saponi, quindi sciacquare le parti sotto acqua corrente.

8.1. Rimozione del calcare

Affinché l'apparecchio duri a lungo e la preparazione del caffè non impieghi più tempo del necessario, occorre rimuovere periodicamente il calcare dalla macchina per il caffè. L'intervallo di tempo con cui eseguire questa operazione dipende dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo della macchina. Se i tempi di preparazione dovessero aumentare notevolmente, è necessario decalcificare la macchina. Si consiglia di eseguire questa operazione in modo ecologico utilizzando aceto:

- ▶ Mescolare otto tazze d'acqua e due tazze di aceto.
- ▶ Versare la soluzione ottenuta nel serbatoio dell'acqua, chiudere il coperchio del contenitore del filtro e posizionarvi sotto la caraffa termica.
- ▶ Lasciare filtrare la soluzione, eventualmente più volte. L'efficacia pulente aumenta se, dopo avere lasciato filtrare la metà della soluzione, si spegne l'apparecchio per ca. 15 minuti prima di filtrare il resto.
- ▶ Successivamente sciacquare con cura la caraffa di vetro e il contenitore del filtro.
- ▶ Infine, lasciare filtrare più volte solo acqua.

Se si desidera utilizzare un prodotto anticalcare (chimico) reperibile in commercio, attenersi alle indicazioni del relativo produttore.

Non lasciare sgocciolare i prodotti anticalcare chimici sul rivestimento della macchina o sulla piastra termica!

9. Conservazione/trasporto

- ▶ Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare la spina e riporlo in un luogo asciutto, al riparo da polvere, gelo e raggi diretti del sole.
- ▶ Assicurarsi di tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Per evitare danni durante il trasporto, consigliamo di utilizzare l'imballaggio originale.

DE
FR
NL
ES

IT

10. Risoluzione dei problemi

Al momento della spedizione l'apparecchio è in condizioni perfette. Se nonostante ciò si dovesse riscontrare un problema, provare innanzitutto a risolverlo con l'ausilio della tabella seguente. Qualora tale tentativo risultasse infruttuoso, contattare il nostro servizio clienti.

Problema	Possibile causa	Soluzione
La caraffa di vetro perde Fuoriuscita di acqua	Caraffa di vetro non posizionata correttamente	Appoggiare la caraffa di vetro al centro della piastra termica e assicurarsi che la caraffa e il contenitore del filtro siano posizionati esattamente uno sull'altro.
Il caffè scorre troppo lentamente	Il caffè in polvere è troppo fine o contiene troppi grassi	Utilizzare polvere di caffè con una macinatura più grossa
	Filtro permanente sporco	Pulire il filtro permanente
Residui di caffè nella caraffa	Presenza di residui	Decalcificare la macchina per il caffè
Fuoriesce acqua dal fondo della macchina per il caffè.	L'acqua è penetrata all'interno dell'apparecchio	Spegnere l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione e contattare il servizio di assistenza.
La macchina per il caffè non funziona	È scattata la protezione contro il surriscaldamento.	Lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto e riaccenderlo. Se non si accende, contattare il servizio di assistenza.
	La spina non è collegata a una presa elettrica.	Collegare l'apparecchio a una presa elettrica. La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata nei dati tecnici dell'apparecchio.
Temperatura del caffè troppo bassa	È stata utilizzata troppa poca acqua	Aggiungere acqua.

11. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



APPARECCHIO

Tutti gli apparecchi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Conferire il vecchio apparecchio a un punto di raccolta per rifiuti elettronici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.

DE

FR

NL

ES

IT

12. Dati tecnici

Tensione di rete 220–240 V ~ 50/60 Hz

Potenza 900 W

Capacità 1,5 litri (corrisponde a circa 10 tazze di caffè)

13. Informazioni sulla conformità UE



MEDION AG dichiara che l'apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni in materia:

- Direttiva CEM 2014/30/UE
- Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

14. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via telefonicamente.

Italia	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-17.00	☎ 02 - 360 003 40
Indirizzo del servizio di assistenza	
Teleca Lab S.R.L. Medion c/o Via Daniele da Torricella, 42 42122 Reggio Emilia RE Italia	
Svizzera	
Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
MEDION/LENOVO Service Center Ifangstrasse 6 8952 Schlieren Svizzera	

Italia



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/it/.

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



Svizzera



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza www.medion.com/ch/de/service/start/. Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi. È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

DE

FR

NL

ES

IT

15. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.



16. Note legali

Copyright © 2020

Ultimo aggiornamento: 22.10.2020

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.